

# LA PRENSA LIBRE

30 céntimos — San José, Costa Rica — Director Andrés Borrasé — Año 80 — Número 21899 — Jueves 17 de Setiembre de 1970 — 40 Págs.

## ESTALLO LA GUERRA CIVIL EN JORDANIA

Desembocó en una guerra civil total hoy la vieja enemistad entre los guerrilleros palestinos y el Rey Hussein, y muchas personas murieron o resultaron heridas en las primeras doce horas de lucha, según se informó. Fieras batallas de tanques de guerra y

artillería comenzaron al amanecer y continuaron durante todo el día en Amman y otras ciudades de las regiones central y septentrional de Jordania. Tanques de guerra y camiones blindados recorrían lentamente las calles abriendo fuego contra los baluartes guerri-

llos, dijeron los testigos presenciales. Los estampidos de la artillería pesada y el tableteo de las ametralladoras podían escucharse por todas partes en Amman.

Texto en Pág. QUINCE

### Gran consejo verá plan agropecuario

En Carta al señor Presidente de la República la AID sugiere que se integre un Consejo Nacional Coordinador Agropecuario que será el responsable de la realización de la coordinación total del vastísimo programa agropecuario que se llevará a cabo en un plazo de cuatro años y para el cual la AID prestó al país \$ 16.400.000.

Texto en Pág. NUEVE

### Tarifa única de 5% aprueban Impuesto sobre ventas variará

La Comisión de Asuntos Hacendarios de la Asamblea Legislativa aprobó un proyecto de reformas al Impuesto sobre las Ventas donde se recomienda —tal y como lo adelantó LA PRENSA LIBRE— la tarifa única de 5 por ciento. Se mantiene el cobro del impuesto a nivel de ventas. El dictamen de mayoría afirmativo para el plenario será redactado por el diputado Rafael París Steffens.

Texto en la Pág. ONCE

### ¢ 6.9 millones en mejoras de CNFL

El Consejo de Administración de la Compañía Nacional de Fuerza y Luz, (CNFL) dio aprobación al vasto programa de mejoramiento del fluido eléctrico en San José, que ya dio inicio y se continuará poniendo en marcha. De acuerdo con los estudios técnicos y cálculos matemáticos y financieros, la Compañía hará una inversión de ¢ 6.966.000.00 permitiendo una perspectiva bastante amplia a las áreas industriales y domiciliarias, así como en el alumbrado público.

Texto en la Pág. ONCE

### Imposible seguir con impuestos indirectos

“Definitivamente si observamos el futuro de Costa Rica y los gastos que vienen cada vez más crecientes, es imposible pretender seguir a base de impuestos indirectos. El medio indirecto se traduce en aumento de precios, en especulación. Si vamos a pretender una modificación al impuesto territorial, pues entrémosle por la parte medular que es la tabla. declaraciones del diputado Lic. Jenaro Valverde

Texto en la Pág. DOCE

Fue recomendado por diputados

### Resello a pensiones

La Comisión Permanente de Gobierno y Administración acordó rechazar el veto del Poder Ejecutivo al proyecto de ley de inclusión de los miembros de la Policía de Orden y Seguridad de Villas y Pueblos en la Ley de Pensiones para Guardas Fiscales, Guardias Civiles e

Inspectores de Tránsito; y en su dictamen del plenario recomendará el resello del citado proyecto de ley, por considerar que se trata de beneficiar a gente muy humilde y se ignora cuánto se arreglará lo de las pensiones.

Texto en Pág. TRECE



El Presidente de la República don José Figueres oprime los botones en el panel de control ubicado en la casa de máquinas de Puente de Mulas, que hicieron accionar automáticamente

te, las bombas para llevar el agua hasta la primera estación de bombeo en el trayecto del agua, hacia el tanque de almacenamiento de Bello Horizonte. (Foto Córdoba).

### Figueres puso a andar obras de Puente Mulas

El Presidente Figueres puso en operación, con sólo apretar un botón, el nuevo acaeducto de Puente de Mulas, construido por el SNAA a un costo de varios millones de colones. Agua suficiente tendrá San José. Se inician ahora las

litros de agua por segundo. Estuvo el Ministro Clich y el Viceministro de Salubridad Dr. Edgar Mohs, Directores del SNAA, otros invitados, prensa, radio y televisión nacionales.

Texto en Pág. CATORCE

### Proponen un banco que dará ¢ 1.500 millones

Al refundir el ITCO y el Consejo Nacional de Producción en un Banco Agrario, el redescuento de los activos generaría alrededor de mil millones de colones; y al convertirse el INVU en otro banco, generaría alrededor de quinientos millones de colones, de acuerdo con proyectos que propone el ex Diputado Lic. don Jorge Mandas Chacón conjuntamente con otros tres proyectos.

Texto en la Pág. OCHO

# Cooperativa infantil en pro de la niñez desvalida proponen

La Municipalidad de Nicoya se encuentra estudiando un importante proyecto con el fin de lograr una mayor protección a la niñez desvalida y falta de recursos. Proyecto que en breve será puesto en conocimiento de la Asamblea Legislativa.

El mismo estipula lo siguiente:

Organizar un centro de orientación adecuado y a la vez de Cooperativa Infantil. Para darles todos los derechos y protecciones que la Constitución Política nos rige a los niños y para empezar se tratará de conseguir la propiedad llamada Isla de Chira.

Ya que el Estado puede por medio de estudios pertinentes comprar o contratar arriendo de la misma, para su financiación propone el 1 por ciento del Presupuesto. El mencionar Isla de Chira es con el propósito de darle un atractivo y halagador derecho de libertad, de pensamiento, conocimiento, de la pesca, y otros más, estos jóvenes que se albergarán en dicha isla tendrán sus casas que las construirá el INVU, gozarán de su Escuela Técnica que con el aporte del Ministerio de Educación Pública, Universidad de Costa Rica, Instituto de Ciencias Agrícolas de Turrialba, Consejo Nacional de la Producción aportarían en conjunto con el Ministerio de Transportes la maquinaria para dichos fines, y a la vez se encargarían de montar los frigoríficos para la conservación de los productos ya listos al mercado y a la vez se encargará de la venta o expendio

de los mismos.

El Ministerio de Industrias y Ganadería por medio de sus técnicos, dará asistencia práctica y técnica: Tanto en agro pecuario como en la caza de mariscos para uso humano, como también para el uso animal o sea harina y concentrados.

El Ministerio de Industrias y la Universidad les corresponderá hacer los estudios preliminares para así aprovechar al máximo de todas las producciones de dicha Cooperativa para llevarlas a una industrialización moderna y avanzada. Al INA le corresponde la construcción de botes y pangas y otros vehículos para asuntos de la pesca, y a la vez tratará de perfeccionar en todos los ramos de la técnica de manufactura, artesanía y otras labores. El Ministerio de Seguridad en conjunto con el Instituto de Seguros estudiarán la mejor forma posible de darles seguridad en todos los ramos a esta juventud.

El Ministerio de Salubridad, la Caja Costarricense de Seguro Social y la Junta de Protección Social tratarán de conseguir aunados la máxima seguridad de salud e higiene para los asociados.

Los Bancos aunados podrán regular los fondos de la Cooperativa y a la vez el ahorro obligatorio. Los jóvenes de esta Cooperativa, cada mes tienen derecho de salir a sus casas por cuatro días para que así no pierdan el amor y respeto a sus familiares, en especial a su madre, la iglesia velará por la moralización de estos jóvenes ya que es ella la máxima autoridad en esto.

## Ministro de Transportes recibe felicitaciones

El Ministro de Transportes Ing. Mario Quirós Sasso ha recibido dos felicitaciones; una del Gerente General de Japdeva y la otra de los empresarios del servicio remunerado de personas a Puntarenas, debido a las resoluciones que ha tomado el Ministro, en relación a diversos asuntos.

El Ministro de Transportes, Ing. Mario Quirós Sasso, recibió una nota del señor William Reuven, Gerente General de Japdeva, en la que lo felicita por su resolución tomada en cuanto a incumplimientos por parte de la Northern Railway Co. y Ferrocarril de Costa Rica.

Esta Institución como contralora por Ley fiel del cumplimiento de contratos del Ferrocarril acuerpan decididamente su posición asumida, asímis-

mo y por su distinguido medio, mi felicitación al Consejo Económico por esta resolución.

El Lic. Cornelio Vega B. ha enviado una nota al señor Ministro de Transportes, Ing. Mario Quirós Sasso en la cual le dice lo siguiente: Como abogado de los empresarios de Transporte Remunerado de Personas a Puntarenas y en mi propio nombre, me honro mucho en manifestarle nuestro agradecimiento por su franca, recta y justa decisión en el asunto que estaba a su estimable conocimiento, relacionado con el servicio de microbuses a dicha ciudad.

No solo hizo justicia sino que, principalmente, resolvió el caso con el elevado criterio de un magnífico funcionario, cual es el de no tener en mira otra cosa que el bien público.

## LA MUNICIPALIDAD DEL CANTON CENTRAL DE SAN JOSE

con profunda pena comunica el fallecimiento del señor

### RODRIGO RODRIGUEZ PEREZ

Vice-Cónsul de Costa Rica en España

hijo de la señora Elisa Pérez Ruiz de Rodríguez, Jefa de la Sección de Archivos de la Municipalidad.

Por este medio, hace llegar a su distinguida familia sus sentimientos de pesar.

San José, 17 de setiembre de 1970.

## MISA DE SEPTENARIO

por el eterno descanso de nuestro inolvidable

### MERVYN C. LITTLETON

se oficiará mañana viernes 18 de setiembre a las 11:15 a.m., en la Iglesia de Santa Teresita del Niño Jesús.

Su esposa, hijos y demás familiares,

invitan a este acto piadoso, quedando eternamente agradecidos por su asistencia.

San José, 17 de setiembre 1970.

## Siempre cultivaré cariño y fe a la juventud, dice rector Monge

"Como Rector ahora y como ciudadano raso mañana siempre cultivaré cariño y fe por la juventud, a cuya formación he decidido toda mi vida" dice a LA PRENSA LIBRE, el Rector de la Universidad de Costa Rica, Prof. Carlos Monge Alfaro, preguntado que fue por uno de nuestros redactores sobre qué pensaba de las elecciones de mañana, cuando los estudiantes universitarios elegirán al Presidente, Vicepresidente y Directorio de la Federación de Estudiantes Universitarios.

"La opinión que tengo es la de que esta justa electoral tiene mucha importancia". Es la segunda que de esta naturaleza se efectúa en el conglomerado estudiantil.

Mañana se pondrá a prueba la madurez alcanzada por los jóvenes que componen la Universidad de Costa Rica.

Le concedo a los actos de mañana una gran importancia por dos hechos: Primero porque es una oportunidad que tendrá la juventud de participar en un proceso de carácter cívico que le dará mayor madurez como ciudadano.

Segundo, porque los diversos grupos han proclamado una ideología relacionada con el presente y el futuro de nuestra

casa de estudios. Esto último me parece excelente ya que los que cuenta fundamentalmente, en cualquier empresa histórica, sea de carácter cultural o de carácter socio-económico, han de ser las ideas.

Estas tienen su finalidad

cuando se les crea y cultiva con hidalguía y se superan los estrechos intereses personales y las pasiones bajas, concluyó diciendo a LA PRENSA LIBRE el Rector de la Universidad de Costa Rica, Prof. Carlos Monge Alfaro.

## Ministro Jiménez Veiga ofrecerá recepción a los periodistas

El Ministro de Trabajo y Elenstar Social, Lic. Danilo Jiménez Veiga, ofrecerá una recepción a los periodistas que "cubren" su Ministerio, el próximo día 18 en la terraza del edificio de la Caja Costarricense del Seguro Social.

Don Danilo quiere así de-

mostrar el afecto que siente por la prensa nacional. Siempre las puertas del Ministerio han estado abiertas para los diaristas y quiera Dios que los demás miembros del Gabinete sigan el ejemplo del Lic. Danilo Jiménez Veiga, se comentó.

## Cincuenta litros por segundo de agua más para Moravia

Antes del tiempo calculado, el Servicio Nacional de Acueductos y Alcantarillado concretó trabajos de interconexión que tienen por objeto llevar cincuenta litros por segundo de agua a Moravia.

Voceros de esa institución informaron que el martes 25 del mes en curso terminó la

primera fase de ese proyecto, calificado como de emergencia, el que favorecerá especialmente a los vecinos de los barrios San Blas y Saprissa.

Hay otras obras pendientes de ejecución, sin contar la obra principal que será la conversión de la planta de tratamiento de Los Sitios de Moravia.

## Facultad de Educación de la "U" sin parqueo apropiado para autos

Profesores y estudiantes de la Facultad de Educación de la Universidad de Costa Rica, se han dirigido a nuestra sala de Redacción, para dejar su enérgica protesta por el descuido en que las autoridades universitarias han hecho del parqueo de automóviles de esa Facultad.

Manifiestan los quejosos que son ya muchas las veces que durante este invierno se inundó ese parqueo a consecuencia del mal funcionamiento de las alcantarillas. El pasado miércoles 9 de este mes otra inundación se presentó dañándose en ese entonces 25 automóviles que estaban estacionados.

En esta oportunidad hubo de recurrir a la valiosa colaboración del cuerpo de Bomberos de la Sub-Estación del Barrio Luján, quienes lograron rescatar algunos de los vehículos que ya se inundaban.

Manifiestan los quejosos que las autoridades universitarias deberían de mostrar más interés por buscarle solución a este tipo de problemas, para lo cual ellos ofrecen colaborar desinteresadamente en todo lo que puedan.

# Fragmentos de las intervenciones de los diputados Daniel Oduber, Jenaro Valverde y Francisco Morales sobre el proyecto de reformas bancarias

## DIP. DANIEL ODUBER:



"En 1967 se discutió en esta Asamblea Legislativa el retorno a la banca privada. El Gobierno de Unificación de entonces, apoyado masivamente por capital nacional e internacional, quería quitarle al pueblo de Costa Rica una de las conquistas tal vez más trascendentales del último cuarto de siglo, cual es el poner los depósitos en manos de instituciones del Estado. La pelea fue dura y quienes siguieron de cerca esta lucha se dieron cuenta que masivamente todos los medios de publi-

dad, pagados por intereses nacionales y extranjeros que querían destruir el sistema Bancario Nacional, para volver a ese sueño de opio que llaman el sistema de banca privada, trataban de arrinconar a los Diputados que por suerte para Costa Rica mayoritariamente defendían que se mantuviera el sistema Bancario Nacional en manos del Estado.

Eran intereses populares los que se estaban defendiendo en esa oportunidad. Le correspondió al Partido Liberación Nacional dar la pelea en el seno de esta Asamblea, con sus 29 votos, para que se respetara el Sistema Bancario Nacional, para que se respetara la conquista del pueblo costarricense en manos del Estado, poniendo ahí los depósitos de los nacionales.

Fuera de la Asamblea también, en el campo privado, un grupo de valiosos costarricenses se puso a buscar cinco por cinco los colones necesarios para hacerle frente a esa masiva propaganda, y según ellos que se llamaron Comité Pro Defensa de la Banca Nacionalizada me

lo hicieron saber a mí, y creo en todos ellos, la proporción era de que cada millón de colones que gastaban las fuerzas anti-pueblo estaba correspondido por cinco o seis mil colones en las escuálidas arcas de este grupo popular.

Se hizo por decisión aquí el ofrecimiento al país de que la banca tenía que mejorarse y los Diputados que participaron en ese debate presentaron toda una seria legislación, entre ella la que ahora estamos discutiendo, con el objeto de hacer más eficiente la banca nacionalizada, que no por ser nacionalizada es tan eficiente como debería serlo para llegar a todos los rincones del país. Pero entonces las fuerzas anti-banca, las fuerzas anti-nacionalización metieron en el Banco Central los grandes enemigos de la banca nacionalizada, para que a base de negar recursos a los bancos del Estado empezaran a ahogar nuestra economía y dieran así posibilidad a que empezaran a aparecer en Costa Rica bancos extranjeros y bancos privados, con el objeto

de darle a ellos los grandes negocios de las finanzas nacionales.

He luchado por muchos años por elevar a nivel constitucional la nacionalización bancaria de Costa Rica, así como elevamos la universalización del seguro; desgraciadamente todavía no se ha logrado tener treinta y ocho Diputados amigos de la banca nacionalizada para constitucionalizar este avance del pueblo de Costa Rica. Ya habrá oportunidad algún día, con forme avance el desarrollo de la banca nacional.

Lo que sí les quiero decir es que a pesar del cinismo ambiente en determinados grupos de población, a pesar de que este tipo de principios se considera romántico, quiero que quienes defendemos la banca nacionalizada tengamos el derecho de acusar por perjurio a quienes llegan a aceptar condiciones de directores en la banca del Estado, con el objeto de sabotear desde ahí ese Sistema Bancario Nacional, por eso mi voto favorable.

## DIP. JENARO VALVERDE:



En 1967 la sinrazón quiso imponerse, pero por suerte señores, había veintinueve Diputados en esta Asamblea que valientemente se enfrentaron a aquella torpe idea de transformar nuestro sistema, para entregarlo a los intereses extranjeros y a muchos intereses también nacionales. En esa oportunidad me tocó a mí un papel básico dentro de todas esas actuaciones y pude darme cuenta de que efectivamente no había lógica, ni había un conocimiento completo de quienes atacaban, sino que a veces únicamente iban a coadyuvar con los intereses de algunos por razones que no comprendo todavía, o

simplemente por falta de conocimiento o por partidismo político equivocado.

En los últimos años los enemigos de la banca nacionalizada no han tenido ningún empuje en meterse y llegar a ser miembros de la Junta Directiva de una institución como ésta. ¿Cómo es posible que sigamos aceptando esto, si nuestro sistema es uno? Respetémoslo y que entren entonces a formar parte de la junta directiva dignos caballeros que ampliamente puedan señalar que aceptan el sistema de banca nacionalizada; no importa cuál sea el partido político al que pertenecen, eso es lo de menos, porque yo

condeno también al liberacionista que estando en contra de la banca nacionalizada acepte ir a una junta directiva, y también entonces por eso condeno al calderonista o al miembro de un partido de la Unificación que sin aceptar la banca nacionalizada llega a la junta directiva.

La crítica que hago en este momento es pareja, en el sentido de que únicamente deben llegar a formar parte de la junta directiva de los bancos comerciales aquellas personas que aceptan el sistema, porque únicamente de esa manera se es digno para poder desempeñar el cargo que se les encomienda.

## DIP. FRANCISCO MORALES



Esta tarde en la Asamblea Legislativa estamos iniciando, a tres meses de gobierno, una de las luchas más importantes correspondiendo a compromisos públicos que adquirimos en la campaña electoral en la que tuvimos el apoyo mayoritario de 70.000 costarricenses. Digo que es la primera batalla porque estamos bajo el liderazgo del Lic. Oduber Quirós, quien ha luchado por más de 20 años en esta tesis por rescatar una de las instituciones que el pueblo costarricense había conquistado a un precio muy alto y que con el desarrollo del país de los últimos 25 años, había ido cayendo precisamente en manos de los sectores más capitalistas del país.

Y digo que es una de las pri-

meras batallas porque todo el programa de gobierno que ofrecimos en la campaña pasada estaba precisamente en gran parte sustentado en el problema del crédito bancario y en el problema del rescate de la banca nacionalizada en Costa Rica. Cuando nosotros en campaña hicimos un diagnóstico de la situación económica y social que estaba viviendo el país, para ir a una campaña, no estábamos improvisando. Podría ser, y lo admito, que nos equivocáramos en algunos ángulos de ese diagnóstico, porque en muchas partes no hay todavía estudios completos de la desocupación, del problema agrario, del problema de la agricultura, pero sí estábamos conscientes de que ... 600.000 costarricenses estaban viviendo al borde de la pobreza extrema, y que casi en la mayor parte de los empresarios, grandes, medianos y pequeños, no tienen el crédito oportuno, y que mientras esta realidad cruda estaba ocurriendo en el país, la banca nacionalizada estaba en manos de unas minorías económicas, que por un lado estaban restringiendo los créditos desde el Banco Central y por otra parte estaban aflojando los tubos de esa desvergüenza nacional, desvergüenza moral y social que han sido las llamadas garroteras, porque son la vergüenza del crédito en Costa Rica, que ni siquiera me atrevo a llamar el de la actividad ban-

caria, porque eso no lo es.

A tres meses y medio de la campaña seguimos los Diputados de Liberación Nacional recorriendo nuestros pueblos. Igual que en campaña; es más, ahora después de la campaña nos reunimos con todos los vecinos, y nos están preguntando los agricultores, pequeños comerciantes y pequeños empresarios, qué pasó con el crédito. El crédito es un aspecto fundamental del desarrollo, y en un país de banca nacionalizada, cuando un grupo minoritario plutocrático toma toda la maquinaria bancaria, está controlando casi toda la actividad económica del país, incluso está estrangulando el propio desarrollo económico del país. Por eso es que he dicho que esta tarde estamos iniciando la primera gran batalla.

Y es que es una vergüenza que 22 años después todavía haya sectores políticos que se opongan al fortalecimiento de la banca nacionalizada. Venir en 1970 a estar contra la banca nacionalizada, desde dentro o desde fuera, a desprestigiar la banca nacionalizada, a debilitar la banca nacionalizada, es como si en 1970, porque no se aplica en todos sus sentidos o extremos el Código del Trabajo, nosotros viniéramos a pedir la derogatoria del Código de Trabajo.

Señores Diputados, hay en el desarrollo de los últimos veinte

o treinta años en Costa Rica, instituciones que no se le pueden arrebatar al pueblo y que no se le pueden arrebatar, oíjase bien, impunemente, cuando ha habido en elecciones democráticas 70 mil votos respaldando una decisión política.

Yo estoy, señores Diputados, entre los que creo que la pelea de los años 40 es una pelea incompleta. Es una pelea incompleta, porque se abrió una etapa para el pueblo, pero se ha frustrado, se ha cerrado por los grandes intereses capitalistas de Costa Rica. En el año 40 al 48 o 50, no interesa aquí determinadas épocas históricas, se fundieron dos grandes ideales: el ideal republicano auténtico de las garantías sociales, del Código de Trabajo, de la Caja del Seguro Social que hicieron estremecerse a la sociedad costarricense, se unió o se fundió con otro gran ideal: con el ideal de la libertad electoral. Con estos dos ideales, se forjó una nueva etapa en Costa Rica, que en la década del 70 estamos dispuestos a reabrir, con la libertad, con la democracia, pero a rescatar otra vez las luchas y las banderas de los sectores más débiles del pueblo. Y aquella década tuvo por símbolo al obrero, la década del 70 tiene por símbolo al campesino, al jornalero y a los sectores rurales más débiles de la sociedad de Costa Rica.



# ACOGE

NATURALEZA DEL PROBLEMA LATINOAMERICANO

—II—

Continuamos con el análisis del Dr. Alsogaray sobre la naturaleza del problema latinoamericano:

"La estructura social existente está basada en el predominio de una oligarquía que ejerce el poder político y se opone a los cambios económicos y sociales. Dicha estructura garantiza determinados privilegios a los terratenientes y exime de impuestos o permite la evasión de éstos a las clases altas, creando una injusta distribución de la riqueza y de los ingresos y desalentando a los elementos más dinámicos de la sociedad"

"El militarismo y las carreras armamentistas".

"Tal es, continúa diciendo el Dr. Alsogaray, en rápida síntesis, la situación de Latinoamérica, según la ve la mayoría parte de los "especialistas" que se ocupan de ella y que incurren a menudo en el error de considerar a Latinoamérica como un todo homogéneo y pretenden aplicar a dichos problemas soluciones uniformes sin tener en cuenta las fundamentales diferencias que existen entre los diversos países del área"

"En mi opinión, este planteamiento del problema latinoamericano es fundamentalmente erróneo y describe un cuadro que dista mucho de ser real. Refleja asimismo una actitud equivocada o calculadamente falsa, según el caso, lo cual proviene a su vez, de:

"a) Un error de diagnóstico y consecuentemente de tratamiento en relación con los males que se denuncian. Este aspecto de la cuestión está ligado a la esencia técnica del problema y se vincula, por lo tanto, a la doctrina y el sistema económico-social a aplicar; y

"b) Una acción política cuya dialéctica y bases psicológicas son también equivocadas o deliberadamente falsas"

# Sistema tributario permite e impulsa las evasiones

El señor Marco A. Castillo, Presidente de la Asociación Nacional de Empleados Públicos ANEP, comenta el actual sistema tributario de nuestro país.

Al respecto señala: "Nuestra estructura tributaria ha sido creada atolondrada e irreflexivamente, sin armonía de conjunto, en función del interés fiscal puro y plano, tal y como se van presentando las necesidades fiscales, ajena totalmente a los nuevos objetivos del desarrollo económico, pero eso sí, en perfecta y absoluta concordancia con la clase social en el Poder, haciendo los impuestos para que los pague los menos capacitados para pagarlos, inspirados por una clase social que propugna por la tributación indirecta".

"Por lo tanto, nuestro sistema tributario tiene vicios de origen. Para agravar las cosas: nuestro sistema que descansaba en la tributación aduanera se ha visto seriamente afectado con la política de desarrollo industrial y con la Integración Centroamericana. Ahora los impuestos de aduana son totalmente insuficientes pa-

ra hacerle frente a todos los serios e importantes compromisos del Gobierno. Es imposible resistir al Gobierno una sangría que oscila en promedio anual en los \$ 600 millones. Esta enorme sangría, fuente y origen de toda crisis fiscal, se ha tratado de subsanar con impuestos al consumidor. Resulta, entonces que los consumidores pagamos, además precios más altos por los nuevos artículos industriales centroamericanos que son de inferior calidad. La ANEP ha sido de las primeras en señalar, valientemente, esta política descortada y ese desarrollo industrial artificioso y de tan alto costo social".

Asimismo indica el señor Castillo: "Acaba de aprobarse un nuevo impuesto indirecto. Nuevamente el Estado llenará sus arcas directamente de los bolsillos de los consumidores. Las espaldas del pueblo están ahora más encorvadas, tal el peso que sobrellevan".

"Nuestro sistema tributario, como se dijo anteriormente, producto de los poderosos, con tiene una serie de imperfeccio-

nes que permiten, impulsan y promueven las evasiones. Así los asalariados vemos que tenemos que tributar mensualmente, y por adelantado, por medio de retenciones patronales, mientras que otros que reciben mayores ingresos no tributan e incluso no declaran".

Con relación a la reforma tributaria en conocimiento de la Asamblea Legislativa, agregó: "Esperamos ver pronto hecho realidad, caminando realmente, los buenos propósitos que inspiran la reforma tributaria que aunque no modifique los impuestos en su estructura, ni oriente hacia la tributación directa nuestro sistema, es eso sí un proyecto que modifica en lo defectuoso lo existente, y que tiene un amplio sentido fiscal".

Los empleados públicos que tradicionalmente, en Costa Rica, hemos estado muy mal pagados, tenemos que ver con muy buenos ojos que los ingresos estatales aumenten si aumentan los impuestos, porque así podremos en una mejor forma propugnar por justos y necesarios aumentos salariales y mejores condiciones de trabajo".

# Notas de Orotina

## GUARDIA NOCTURNA

Para prevenir robos en la ciudad de Orotina en horas de la noche, se creará una guardia. La Municipalidad con la ayuda del comercio así lo ha dispuesto. El comercio y la Municipalidad pagarán a los hombres que sirvan esta guardia que es una medida de seguridad en bien de la colectividad.

## SEGUIMOS SIN AGUA

La cefiería que trae el líquido precioso, a la ciudad de Orotina, atraviesa una distancia de unos veinte kilómetros, desde una olla orográfica en el Cantón de Turribares, veal no al Cantón de Orotina.

A menudo sucede, si lleva fuerte que los tubos de la cañería se rompen.

Como esto sucede muy a menudo, la lógica indica que los señores ediles deben buscar el asesoramiento de un ingeniero municipal y que este indique un sendero más estable, de donde suceden esos derrumbes. Esto es apenas una sugerencia, sin tratar de poner reparos ni obstruir a los demás en sus labores cotidianas.

## SE DESPLOMA EL PALACIO MUNICIPAL

Un edificio de madera donde se alojaban las oficinas municipales, la del Jefe Político y otros despachos, por la acción del tiempo y el comején, ha comenzado a caerse en pedruzcos. Ante tal perspectiva las oficinas fueron trasladadas a otra casa recién construida en propiedad particular.

Como dicho local fue alquilado a un alto precio, los señores regidores han dado los pasos necesarios con el Poder Central, Ministerios y Diputados a fin de que se construya un edificio para albergar las oficinas y departamentos del Palacio Municipal. Esta casa de madera que amenaza ruina, es tan vieja como el Cantón, y es hora de botarla.

## UN ELOGIO PARA FLORIBETH

Cabe aquí un elogio para la señorita secretaria de la Cooperativa de Ahorro y Crédito de Orotina, Floribeth Arjas Acosta; por su dinamismo y gentileza vayan nuestros parabienes.

## HONOR AL ESFUERZO AJENO

Los amantes de la música de antaño y moderna, clásica y popular, pueden buscar en el negocio de don Carlos Simón, Agente de LA PRENSA LIBRE, el disco de sus preferencias. Esto no es una propaganda, sino que como no había expendio de discos y ahora sí lo hay; para que lo busquen señalamos el sitio.

Jorge Guerrero Brenes Correas, ponsal de LA PRENSA LIBRE en Orotina.



Sabía usted que la diarrea es una de las enfermedades más graves entre los niños menores de 5 años y que en Costa Rica es su principal causa de muerte?

# La Compañía Bananera de Costa Rica

## DESEA LLENAR LA SIGUIENTE VACANTE

- Electricista especializado en vehículos automotriz para trabajar con y entrenar un ayudante.
- Sueldo será a base de experiencia - mínimo sueldo de \$ 4.00 por hora; mínimo de experiencia cuatro años.
- Trabajo será en la División de Golfito.

Los interesados deben dirigirse a las oficinas de la Compañía Bananera de Costa Rica en San José, costado Este del Banco Anglo, Calle 3 N° 260 y llenar la Fórmula 01104. Las solicitudes de trabajo deben entregarse llenas en las oficinas de San José o enviarse directamente al Sr. Pedro F. Moscoso, Director de Personal, Compañía Bananera de Costa Rica, Golfito, Teléfono: 75-0103.



# ENTREVISTA Y EMPRESA

Revista circulada en

**LA PRENSA LIBRE**

el diario de la tarde

Incremente sus negocios con

nuestra interesante

"ENTREVISTA".

Emanuel Carvajal Pérez

Director — Teléfono 21-00-11.

Asociación Costarricense de Gerentes y Empresarios

Progreso industrial, es progreso nacional

## Piden ascenso del Mayor Tom a Coronel

Varias personas se han dirigido en pliegos debidamente firmados al señor Presidente de la República, para que se le reconozcan los méritos que por muchos años el Mayor Peter Karlo Tom Dundorf, se ha ganado, en funciones de organización y planeamiento del tránsito en Costa Rica, en forma Ad Honorem.

sus labios. Continúa el escrito diciendo por todo lo expuesto, señor Presidente, es que recurrimos a Ud. para hacerle un reconocimiento al "Mayor

Tom". La forma de hacerlo sugerimos a Ud. con el mayor respeto, es darle un ascenso. Un acuerdo de su gobierno en hacerlo Coronel Ad Honorem.

Para arranque instantáneo  
**BATERIAS UNITED**

18 MESES DE GARANTIA  
TELEFONOS: 22-57-30 — 22-59-56

La solicitud en referencia que viene firmada por varias personas, dice así al señor Presidente de la República: "Nosotros los abajo firmantes, con el mayor respeto nos dirigimos a Ud. para hacerle una petición de justicia, que esta mos seguros atenderá debidamente. Se trata de hacerle un reconocimiento nacional al distinguido ciudadano Mayor Peter Karlo Tom Dundorf, conocido por todos los costarricenses en firma cariñosa como el "Mayor Tom" Residente en Costa Rica y nacido en Holanda, se ha dedicado por muchos años a las labores del tránsito, formando un cuerpo de voluntarios a lo que ha dado desde instrucciones hasta uniformes, los que vigilan en carreteras y ciudades, bajo su mando evitando accidentes y ayudando a autoridades y ciudadanos en general.

Creemos que el "Mayor Tom" es uno de los pocos hombres que sin haber nacido aquí, se sacrifica tanto por el país, sin la menor queja y con la sonrisa de la satisfacción en



## Si su buen gusto exige excelencia

### Discordia surgida en penal de Limón fue solucionada

En fuentes del Ministerio de Seguridad Pública, se informó esta mañana, que el problema surgido en la población penal de Puerto Limón, ha sido solucionado, al haberse determinado que las causas del motín recién pasado que realizaron los internos, se debía a otras causas y no a la alimentación pésima como alegaban los quejosos.

En días pasados los reos del Penal de Limón se levantaron en son de protesta, realizando actos que hicieron que la guarnición y la Guardia Civil tuviera que emplearse a fondo a fin de evitar que las cosas llegaran a extremos graves. Los amotinados en esta ocasión alegaban que la comida que se les daba era mala y que hacían ese motín para protestar por ello.

"Sin embargo, recalcó la fuente, se mandó a llamar al Juez de Limón y asimismo al Alcalde de ese lugar, a fin de que ellos observaran la calidad de la alimentación, llegando a la conclusión de que los reos tomaron este pretexto a fin de provocar el desorden y que las causas fueron otras, no reveladas por la fuente que informó a LA PRENSA LIBRE, y que el asunto había sido solucionado oportunamente.



SE DESTACAN LOS QUE FUMAN REX

## Sólo hay un cigarrillo con filtro que le complace plenamente



PRODUCTO DE REPUBLIC TOBACCO COMPANY

**SEAGULL**  
T. 28.00-31 A. 3756  
A. 3, C. 4 San José  
**MOTOR PARA BOTES DE TRABAJO**  
"El mejor fueraborda del mundo"

# Galera LA PRENSA LIBRE

Ojos sobre el Mundo

Por Jorge Arguedas

Subdirector Ricardo Rojas Vincenzi — Jefe de Redacción José J. Loría Ortiz — Administrador José A. Borrásé — Decano de la Prensa Nacional — Fundado en 1889 — Premio Mergenthaler 959 — Central Telefónica 21 00 11 — Tel. de emergencia 22 15 58 (Depto. de Publicidad) — Ap. 10121 — Edificio C. 4 Av. 4.

## Temas del Momento

### El desarrollo de la industria azucarera

Con elevado sentido de la responsabilidad se está trabajando intensamente para resolver el grave problema portuario del país. El muelle bananero será entregado en fecha próxima y ello significa un gran respiro para los productores nacionales que han invertido con riesgo y tenían encima de sus cabezas la espada de Damocles de una posible paralización en sus actividades. Lo mismo la ampliación del muelle de Limón, — que es una necesidad perentoria, — se está llevando a cabo aceleradamente por parte de empresas constructoras nacionales muy competentes. Las posibilidades de factibilidad del muelle de Quepos para el atraque de barcos de gran calado están siendo estudiada con empeño y es dable esperar que en un futuro pronto contemos con esta construcción portuaria para las necesidades de la exportación nacional.

Sin embargo, no es cuestión de echar las campanas al vuelo cuando estos muelles están prescindiendo de servicio y se sienta el descongestionamiento en el tráfico de nuestras exportaciones e importaciones. Costa Rica lleva un ritmo de desarrollo que, — estamos seguros, — dentro de cinco a diez años, que realmente es un lapso muy breve en la vida acelerada moderna, todas estas obras serán insuficientes para el movimiento comercial del país. De allí que abogamos porque no se detenga este esfuerzo de los organismos estatales, — Ministerios de Transportes, Hacienda, Agricultura, Japdeva, etc., — y desde ahora se inicie la planificación de nuevas construcciones portuarias que habrán de ser muy útiles dentro de pocos años. Es más, la construcción de muelles en algunos puertos modestos de nuestros litorales promueven el desarrollo de las poblaciones y enriquecen agrícola y comercialmente las zonas. Y no es difícil obtener financiamiento exterior para esta clase de obras.

Es divertido este mundo en que vivimos. Desde hace varios meses no tenemos una sola noticia de astronautas, cohetes espaciales, estaciones interplanetarias, descubrimientos cósmicos y demás relatos científicos que absorban el interés de la humanidad. Ahora están de moda los secuestradores políticos que ocupan los títulos de primera plana en todos los periódicos del Orbe. Es decir, vamos para atrás, como un cangrejo con reumatismo.

¿Leyeron la respuesta que le dió el Presidente Figueres a don Alejandro Agullar Machado en relación con una carta en que el conocido filósofo e intelectual le dió consejos sobre el arte de gobernar? Si? Ah güeno... entonces güeno!

Nos referimos en nuestro comentario de ayer a la gestión que planteó el Vice Ministro de Agricultura y Ganadería Ing. Alvaro Rojas con el propósito de que no se elimine del presupuesto la modesta contribución que nuestro país le ha venido otorgando a la estación de híbridos de caña de azúcar de Barbados, cuyos aportes de híbridos hicieron posible que el Pacífico Seco se convirtiera en un gran centro azucarero.

Hay actividades económicas en el país cuya verdadera importancia desconoce la mayoría de los costarricenses, porque poco se habla de ellas. La actividad azucarera es una de esas actividades.

La gestión para no descontinuar la contribución a la estación de Barbados se justifica plenamente, si observamos el desarrollo que ha alcanzado la industria en diez años, desde la zafra 1958-1959, hasta la de 1967-1968 a la luz de los informes que sobre esa industria ha dado a conocer la Dirección General de Estadística y Censos.

Mientras que la producción de azúcar en la zafra 58-59 fue de 1.100.969 quintales, de los cuales 797.476 quintales se destinaron al consumo interno y el resto a exportación, en la zafra 67-68 la producción de azúcar alcanzó un total de 2.796.846 quintales, de los cuales 1.342.131 quintales se destinaron al consumo interno y 1.454.715 quintales a la exportación.

Los ingenios establecidos en el país

procesaron durante la zafra de 1959-1960 un total de 533.624 toneladas de caña y durante la zafra de 1967-1968 procesaron 1.431.356 toneladas.

Estos datos son suficientes para destacar el impresionante desarrollo que ha obtenido, en diez años, la industria azucarera de Costa Rica, desarrollo muy semejante al de la producción de café, al de la producción de banano y al de la producción ganadera.

Café, banano, azúcar y ganado constituyen en estos momentos los rubros que generan más divisas para el país, y consecuentemente, los problemas que padezcan esas actividades, que además de productoras de divisas son fuentes de trabajo de la mayor importancia, deben de merecer preferente atención de los poderes públicos.

Bien modesta es la contribución que le da el país a la estación de híbridos de caña de azúcar de Barbados si se la compara con los grandes beneficios que le ha prestado ya y los que puede llegar a prestarle en el futuro.

Preocupados, como lo hemos estado siempre, porque los problemas de nuestra producción se resuelvan en forma satisfactoria, hemos creído oportuno y conveniente dar a conocer las cifras sobre el desarrollo de la industria azucarera para que se comprenda con absoluta claridad la obligación que tenemos de brindarle apoyo, a fin de que continúe prosperando todavía más.

## Glosas de los colaboradores

### Los pleitos internacionales deben arreglarse

Por Enrique Limosner

Willy Brand estuvo últimamente en Moscú, donde fue muy agasajado. Firmó varios convenios con Gromyko que tendrán cierta efectividad según la marcha del Mundo. De todas formas el Canciller alemán cumplió unos propósitos que no diferían en los deseos del Canciller soviético, sin faltar al respeto que merecen estas dos diplomacias de gran valor histórico, reconocemos estática en efectividad probable un compromiso relacionado con la paz y el respeto mutuo que se merecen.

Quisiéramos acertar, que la aproximación diplomática aludida, descansa en la proximidad de un entendimiento de las dos Alemanias, que quizás abrigan los mismos deseos, pero quien tiene que interpretar la posibilidad fundamental es el Kremlin, donde Andrei Gromyko, desempeña un papel preponderante, estimando se trata de un funcionario muy difícil de convencer por impedírsele una fuerte y profunda organización ideológica a la que ha servido con una lealtad única.

El mismo comentario tenemos que argumentar, al hacer mención de Willy Brand, que desde hace muchos años, constituye un factor determinante de la Alemania de Bonn, pero se nota en él cierta elasticidad, que podría conducir al éxito de ambos bandos. Es muy difícil, pero torres más altas cayeron.

Los dos países hablan en nombre de muchos miles de gentes, mejor dicho millones de muertos, en cuyo nombre hablan los dos diplomáticos, pero hay que admitir que cualquier acercamiento, debe producirse aceriéndose. Las generaciones que no asistieron a la gran tragedia, quizás estén en más disposición de colaborar en el milagro.

Hace años estoy relejendo un gran libro que escribió un profesor mío, gran intelectual

mallorquín, que bautizó su gran producción LA GUERRA A TRAVES DE UN ALMA. Casi cuarenta años que el libro me acompaña, al cual tengo mucho que agradecer. Era intrínseca en sus apreciaciones escritas, pero ce día algo en las habladas. Para mi modo de pensar ello es aleccionador.

Gabriel Alomar, puso a la venta a su magnífico libro refiriéndose a la guerra de 1914 y fueron varias las ediciones. El libro es muy completo y escrito con alma y sentimientos políticos muy completos y acertados. Fue muchos años un magnífico columnista sobre política internacional con acertadas predicciones. Asistí años a su tertulia en el Ateneo Barcelonés, donde fue muy querido. Era un magnífico conversador.

Aprovecho estas cuartillas para dedicarlas al conflicto del Medio Oriente que daba la sensación llevaba trazas de arreglarse con la intervención norteamericana y asomando la nariz la Unión Soviética para hacer desistir a los árabes, pero desgraciadamente han entrado combatientes insospechados que numéricamente, parecían, no presentarían gran problema y desgraciadamente no ha sido así. Otra vez los árabes y los israelíes están ejecutando nuevas acometidas. Los dos padrinos, los americanos y los soviéticos, no han podido desarrollar sus pretensiones de encaminar la desaparición de la sangría que presenta el conflicto de complicarse.

Creíamos, que esta vez aparecería el éxito deseado y se terminaría con lo que tiene que arreglarse, ante el temor de mayores complicaciones. En el siglo en que vivimos todo debería tener arreglo o compostura. Demos tiempo al tiempo y pongamos todas las voluntades para hallar una solución satisfactoria. La intervención Divina puede ayudarnos.

Bogotá (PI) Por Domingo Iglesias, publicado en el diario "El Siglo".

La circunstancia de encontrarnos fuera de Bogotá, no impidió escribir con mejor oportunidad sobre un hecho patético que, si bien recibió aceptable publicidad en los diarios de la capital, casi fue ignorado en los de provincias. Además, como faltaron los comentarios editoriales que son los que relevan las noticias y descubren los aspectos humanos ocultos en ellas, es muy posible que para la mayoría de los colombianos haya pasado desapercibido el drama personal, la tragedia íntima de un viejo guerrillero comunista.

Me refiero, por supuesto, al tristemente célebre *Januario Varelo* más conocido con el nombre de "Oscar Reyes". De muy humilde origen, *Varelo* o *Reyes* ascendió a través de una "meritoria" carrera de crímenes y asesinatos a las altas posiciones que el partido comunista tiene reservadas en su "comité central" a sus hijos más ilustres.

Cuando era un héroe de la revolución popular, es decir, cuando incendiaba ranchos, violaba mujeres y asesinaba campesinos en complicidad con "Tirofijo" la jactanciosa propaganda comunista lo exhibía como un hombre inteligente, valeroso, noble y sobre todo, cuerdo y en el pleno uso de sus cinco y hasta siete u ocho sentidos.

Pero un día cualquiera, mientras disfrutaba anónimamente de unas merecidas vacaciones en Santa Marta, *Varelo* cometió el terrible pecado de caer en poder de la policía. Al principio, el bandolero no se inquietó mucho, pues, politizado al máximo, pensaba que su captura no significaba un revés para la revolución cosa que lo hubiese atormentado. Su problema se reducía, pues, al de la manutención y atención de su familia, de su mujer y su hija, pero para eso estaba "el partido", "su partido", al que le había dedicado toda su vida, el que tanto le debía, el que le había prometido en caso de hallarse en una situación como esta.

Pasaron los días: *Varelo* sufría estóticamente, resistía los interrogatorios, tozudamente se negaba a delatar a sus compañeros de fechorías, y confiaba ciegamente en la asistencia que "el partido" le estaba deparando a su familia. Pero he aquí que "el partido", temeroso de que la caída de su viejo ídolo contaminara o comprometiera a otro u otros de sus miembros, resolvió curarse en salud y abandonarlo a su propia suerte; dejaron que mi familia padeciera hambre y, como un trasto inservible, me arrojaron a mí al tarro de la basura... diría más tarde el propio *Varelo* al periodista de un diario bogotano. Cuando en los días siguientes, el ídolo caído destiló su amargura y se atrevió a proferir algunas quejas, sus viejos camaradas, resolvieron declararlo "loco".

La "locura" por dictamen policiaco, es decir, la no patológica, es un ardid utilizado desde hace mucho tiempo en la Unión Soviética para sacar de circulación a las personas — generalmente muy cuerdas — que se atreven a disentir o a criticar a los amos de turno. En el caso más reciente figuró como protagonista central el genetista de fama mundial *Zhores Medvedey*, pero antes que él muchos escritores, artistas, científicos e intelectuales soviéticos rebeldes fueron internados. Pasa a la Pág. SIGUIENTE

# Ya ha llegado a San José agua del nuevo acueducto de Puente de Mulas

Ya ha llegado a San José agua del nuevo acueducto de Puente de Mulas. Funcionarios del SNAA informaron que el cuatro de setiembre se realizó, a manera de prueba, el bombeo del caudal de las fuentes de ese nuevo sistema y en una hora se llenaron los tanques del sur con agua del tanque de Bello Horizonte, que

almacena el volumen de la nueva cañería metropolitana. Posteriormente se desaguaron los tanques que habían sido desinfectados, así como la tubería de 17 kilómetros de longitud y 36 pulgadas de diámetro y los ramales instalados para llevar agua a los acueductos de Escazú y Alajuelita.

También procedente de Puente de Mulas fue conectada directamente, con otras líneas de abastecimiento como la que llevará agua a Barrio México y la línea de 16 pulgadas de diámetro que actualmente trae agua de Tres Ríos la que se convertirá en línea de distribución para los sectores del sureste de San José como Maternidad Carit, Plaza González Víquez y Barrio Luján. La tercera conexión permitirá inyectar agua del nuevo acueducto al sector comprendido entre las calles 5 y 8 y avenidas 14 y 30. En las dos estaciones de Puente de Mulas han operado las bombas satisfactoriamente y se probaron los sistemas de control automático. En cada estación quedaron instalados paneles que permiten conocer el nivel de todos los tanques del sistema por medio de señales que llegan de cada uno de esos depósitos de agua.

Se cuenta con un sistema de luces, teléfono directo con línea que quedó instalada subterráneamente y sistema de alarma. Las bombas, por medio de un dispositivo especial son puestas a trabajar en forma automática al producirse el arranque y sus potentes motores confirman a las necesidades de agua determinadas por el nivel de los tanques.

El bombeo se detuvo para hacer ajustes en la distribución del caudal por medio de las válvulas instaladas en la línea de conducción. Finalizados tales ajustes, el SNAA recibió la abra que tuvo un costo menor del que fue estimado. La entrega la hará próximamente la empresa Carrez International en una sencilla ceremonia.

## Ojos sobre el Mundo

Viene de la Pág. ANTERIOR

nados en asilos de alineados, de por vida. Comentando el caso Medvedey, quien fue arrestado por la KGB el 29 de mayo pasado, un periodista francés escribió acertadamente que "En la URSS, la psiquiatría no la están ejerciendo los médicos sino la policía secreta..."

Viendo actuar así a sus amigos, era apenas natural que los camaradas criollos copiaran una técnica que les venía como anillo al dedo, para desacreditar y neutralizar a Januario Varelo. ¿Si a éste le daba por hacer delaciones, por revelar peligrosos secretos, qué mejor que declararlo loco?

En una carta publicada en el semanario "Voz Proletaria", órgano oficial del PCC, (edición del 11 de junio de 1970, pág. 6), el abogado de uno de los encartados por las denuncias de Januario Varelo dice que este apodo "Oscar Reyes" se encuentra afectado de una grave enajenación mental... Si el diagnóstico (?) fuera cierto, Varelo o Reyes habría sido condenado a reclusión, en una cárcel para alineados o en Sibate, pero en lugar de eso fue enviado a la prisión de Gorgona, donde se encuentran los delincuentes comunes y corrientes de más al-

ta peligrosidad.

Así termina la triste historia de Januario Varelo, héroe de la revolución comunista y confiado amigo de Moscú. Creemos, sin embargo, que no se debe quejar, pues al menos salió con vida del lance; hombres mucho más importantes que él, como el Che Guevara y Marco A. Yan Sossa, líder del Movimiento Revolucionario 13 de Noviembre de Guatemala, fueron sacrificados sin contemplación cuando Moscú así lo decidió. El primero, desamparado por los comunistas pro-soviéticos de Bolivia, que lo consideraban un rival peligroso, no tuvo más remedio que seguir solo en la aventura que lo condujo a la muerte. Yan Sossa, cuyo crimen consistió en asumir la dirección del movimiento revolucionario en Guatemala, con tra la voluntad de los agentes del Kremlin, perdió la vida el 16 de mayo pasado cuando se encontraba descansando en lo que creía un inexpugnable refugio, próximo a las bocas del Río Lacatún, en territorio mexicano. Según las versiones que sus propios compañeros llevaron a Cuba y divulgaron por todo Centroamérica, un exilado guatemalteco prominente fue el que reveló a las autoridades mexicanas el refugio de Yan Sossa.

MARQUE

EL N.º

123



Y ENVIE SUS MENSAJES ESCRITOS POR TELEFONO!

Desde cualquier zona servida por el Sistema Nacional de Telecomunicaciones, y cómodamente desde su hogar, su oficina o de un teléfono público, usted puede dictar a nuestras operadoras mensajes a EL AREA METROPOLITANA DE SAN JOSE Y LOS CENTROS URBANOS DE PUNTARENAS, LIMON, LIBERIA Y TURRIALBA.

Los mensajes se remiten por escrito al destinatario, en unas pocas horas.

El valor del servicio será cargado en su recibo telefónico. Si el mensaje es dictado de un teléfono público nuestra operadora le indicará la suma a depositar.

ICE INSTITUTO COSTARRICENSE DE ELECTRICIDAD  
FUENTE DE PROSPERIDAD NACIONAL



Quando precisa cálculo preciso...

**Precisa**

es la solución

CALCULADORA ELECTRICA 160

Suma, resta y multiplica a la velocidad de 220 operaciones por minuto. Cálculo directo, incluso con saldo negativo directo (Credit Balance). Teclas de uno, dos y tres ceros, o de un solo cero. Cinta a dos colores.

PRECISA le ofrece las calculadoras y sumadoras más rápidas y eficientes para solucionar sus problemas de cálculo, especialmente en las horas y días pico, cuando usted necesita cálculos exactos y rápidos. Pida hoy mismo una demostración de PRECISA... la calculadora inteligente, donde sus distribuidores exclusivos:

**SAUTTER**  
JOSE SAUTER E HIJOS LTDA.  
AVENIDA CENTRAL PIE CUESTA DE MORAS TEL. 21-22-11. APDO. 249



# Cabos sueltos

Por Kanapay

## LA PEQUEÑA DIFERENCIA

Todos conocemos esa pequeña diferencia que existe entre el hombre y la mujer, y sabemos que se llama: la corbata.

Ya, lamentablemente no existe la pequeña diferencia, o mejor dicho ha cambiado de nombre. Hace pocos días en las Playas del Coco, observé una pareja que caminaba por las candidas playas. Ella tendría unos 18 años, él unos 20, los dos lucían grandes melenas y estaban vestidos de pantalones cortos y blusa blanca. Yo los observaba por detrás y como no les podía ver la pequeña diferencia, ya que la corbata se usa por delante, no sabía quién era el hombre y cuál la mujer. No obstante pude averiguarlo, pues noté que uno de los dos tenía várices, y como esta es una enfermedad muy femenina, por deducción noté cuál era la mujer.

Resumiendo: ya la pequeña diferencia entre el macho y la hembra, que repito ayer era la corbata, no lo es, hoy la pequeña diferencia se llama várices.

No tiene usted razón, —me decía una distinguida compañera— las várices no pueden constituir la diferencia entre el hombre y la mujer, porque si bien es cierto que es un mal más común en las mujeres, también lo es, que hay hombres que lo padecen. Es cierto, me quito, la pequeña diferencia no son las várices, es la barba. Ah no, argumentó otra compañera— no puede ser, que como en el caso anterior, si bien es cierto que la barba es muy masculina, también lo es que en algunos circos se encuentran las mujeres con barba, por lo que tampoco es.

Entonces se llega a la conclusión de que la pequeña diferencia no son las várices ni lo es la barba. Entonces, en los tiempos actuales: cuál es la pequeña diferencia?

Pero ¡Vaya tonto! la pequeña diferencia es la misma, la que siempre ha existido, la que realmente nos muestra la masculinidad o lo femenino: la voz.

¡Tampoco! Esa no puede ser la pequeña diferencia, porque cuando una dama se resfria, puede tener voz ronca masculina, y un hombre por afonía, bien puede emitir sonidos agudos, muy semejantes a los de la mujer. De manera que estamos como al principio: La corbata no lo es, la várices tampoco, la barba menos y la voz no. Entonces cuál es o en dónde se encuentra la pequeña diferencia.

La pequeña diferencia entonces está en que el hombre es masculino... ¡NO! la mujer lo es definitivamente más, y el hombre menos.

¡Cómo cambian los tiempos!, ayer todo el mundo sabía cuál era la pequeña diferencia y hoy se hace un poquitín difícil encontrarla.

La pequeña diferencia es... La pequeña diferencia está en que... Bueno la verdad es que es la misma Las várices, la corbata, la barba, la voz. Ahí está.

¡Viva la pequeña diferencia!

# "Cosillas"

Por "Fisgón"

¡Hola, amigos!... siempre lar go... aquí Ecuador, "la mitad del mundo"...

Señores... en un brinquito pasamos al hemisferio sur... y en otro saltito nos vinimos al hemisferio norte...

Sencillamente que estuvimos en la "Línea Equinoccial" .. en donde el Ecuador se cruza con el meridiano 78...

Allí señores, es la mitad del mundo... allí hay, latitud cero minutos cero y segundos cero...

Allí con un saltito nos vamos al hemisferio del sur y en otro nos pasamos al del norte...

Pues es una experiencia muy hermosa que vamos a plasmar en un reportaje que les enviaremos...

Allí precisamente en ese punto... es el único lugar del mundo accesible en q' se puede apreciar y confirmar el "equinoccio"...

El "equinoccio" es el día en que el sol pasa por el Ecuador... nos referimos al "paralelo" mayor de la tierra...

Dos veces al año ocurre este fenómeno... el 21 de marzo y el 23 de setiembre...

Son los únicos días en que... hay doce horas de oscuridad y doce de claridad... los días y las noches son iguales...

Aquí, esos días, la sombra del monumento que está exactamente en el punto equinoccial comprueba el fenómeno...

Por la mañana o por la tarde la sombra sigue exactamente el curso de la línea ecuatorial...

Al medio día... no hay sombra... el monumento no da sombra... las personas no dan sombra... nada da sombra...

¡Ah!... y en este punto... los cuerpos pierden parte del peso... la gravedad es menor... "Fisgón" allí peso el diez por ciento menos...

Y antes de continuar con las diez últimas "cosillas" de esta entrega queremos pedir un favor...

Se nos disculpe por hablarles tanto de nuestras experiencias... al fin y al cabo, no tenemos alternativa...

Para "Fisgón" el mantener una columna diaria conlleva un compromiso... no con el diario para el que se escribe... sino con el público que nos lee...

Eso en primer lugar... en el segundo, una columna es el sentir de una persona... no se le puede encomendar a otra...

De ahí que no nos queda más que ofrecerles nuestra experiencia por acá en el Ecuador... de todas maneras habrá algo importante...

Sobre todo nuestras "cosillas" levan, mucho cariño... son escritas en el poco tiempo libre que nos queda... hasta otra amigos...

# TERTULIA TICA

## EL PROBLEMA DE LOS TACHUELAS

Dos guardias civiles conversan y...

UNO ¿Cómo te ha ido?

OTRO Pues un poco disgustado por las ofensas que me hizo un señor dueño de un auto.

UNO Y eso, ¿por qué?

OTRO Porque le robaron unos chunches que tenía en el carro.

UNO Y ¿por qué te insultó?

OTRO Pues me echó la culpa a mí. Me dijo que nosotros teníamos la culpa de ese montón de robos, por no cumplir con los llamados "tachuelas".

UNO Los "tachuelas" son los que cuidan carros, ¿verdad?

OTRO Sí, pero hay algunos de ellos que son los que se encargan de robarle piezas a los carros.

UNO O sea, que el hecho de que el dueño del vehículo se los confie, les da más bien facilidades de llevar a cabo el robo.

OTRO Así es. Esos muchachos son un verdadero problema. Si el dueño del carro les dice que no, cuando solicitan el cuidado del auto, entonces apenas de la vuelta el señor, le rayan el vehículo o le roban algo y si les dan el trabajo de cuidarlos, por lo general siempre les roban también.

UNO Y, ¿por qué no cumplimos contra ellos?

OTRO Pues todos sabemos que son un problema, pero hasta que uno no reciba órdenes de cumplir no puede hacerlo, excepto que los encuentre uno con las manos en la masa.

UNO Pues se debería de hacer algo. Un estudio para ver quiénes son honrados y cuidan carros por ganarse algo y quiénes lo hacen por robar y actuar de acuerdo con las circunstancias.

COLABORO: Gerardo.

"TERTULIANO"

## Estudiarán situación de la deuda pública de Costa Rica

Supo esta mañana LA PRENSA LIBRE que la Oficina de la Deuda Pública del Ministerio de Hacienda ha iniciado un estudio de gran importancia para determinar la situación actual de la deuda pública total del país, la que adeuda el Poder Central y la que adeudan los entes autónomos y semiautónomos.

Hasta el momento las dependencias del Estado solo se han ocupado de conocer la situación de la deuda del Poder Central, pero ahora se de sea establecer cuál es la situación de las deudas de los entes autónomos y semiautónomos.

nomos.

Se hará un estudio cronológico de cada uno de los empréstitos que han sido contratados, tanto por el Poder Central como por las instituciones autónomas, para saber la fecha en que se firmó el correspondiente contrato, y determinar si los créditos están siendo atendidos si hay atrasos y por qué cantidades.

Oportunamente esperamos ofrecer a nuestros lectores el resultado de este estudio que mostrará cuál es la verdadera situación de la deuda pública total de Costa Rica.

## Más de 300 niños y jóvenes costarricenses participan en la Confraternidad Estudiantil Americana

Como lo hemos informado en una de nuestras ediciones anteriores el Rotary Club de Santiago, República de Chile, secundado por sus Clubes INTERAT y ROTARACT se encuentra llevando a cabo un gran concurso entre los alumnos de las escuelas y colegios de América.

Más de 300 niños y jóvenes de Costa Rica se encuentran participando con sus dibujos y pinturas en este concurso, cuyos trabajos ha hecho llegar hasta la hermana nación del Sur, nuestro amigo, don Mario José Vargas Chaves.

A fin de colaborar al mayor éxito de este concurso, la acreditada empresa nacional, Casa Gráfica Limitada, confeccionó en forma gratuita, crecido número de tarjetas, con las que facilitó la participación de los niños y jóvenes en la com-

petencia chilena.

La Casa del Artista, por intermedio del profesor don Guillermo Herrera Parrales escogió dos acuarelas del niño Jorge A. Rodríguez, alumno del VI grado de la Escuela "Buenaventura Corrales", quien cuenta con doce años de edad y quien figura entre los discípulos más sobresalientes del Profesor Herrera y las obsequió a fin de que sean expuestas en la exposición que con motivo de la celebración de la Semana del Niño se llevará a cabo en la capital chilena en octubre próximo.

No dudamos que esta competencia habrá de verse coronada con el mayor de los éxitos y que los niños y jóvenes de Costa Rica habrán contribuido a estrechar más los viejos lazos de amistad existentes entre costarricenses y chilenos.

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

## 1.500 millones para ITCO e INVU si se crea el Banco Agrario

El Lic. don Jorge Mandas Chacón, en conversación con uno de nuestros redactores se refirió a algunos proyectos, cinco en total, de bienestar social que él considera de mucha importancia para el país.

Según él, se crearía el Banco Agropecuario Nacional refundiéndose en esa institución el Instituto de Tierras y Colonización y el Consejo Nacional de Producción. El Banco Agropecuario no recibiría depósitos, pero sí tendría facultades de redescuento de sus activos en el Banco Central. Con ese procedimiento tales activos con juntos podrían tener mediante el redescuento una generación económica de aproximadamente mil millones de colones en un plazo prudencial, para aplicar al desarrollo tecnológico de la agricultura y la ganadería, tanto por el sistema de colonización, cooperativismo, como por el de préstamos para desarrollo.

Sugiere el Lic. Mandas Chacón, que al Instituto Nacional de Vivienda y Urbanismo se le de el carácter de Banco, con lo cual el redescuento de sus activos actuales, de un patrimonio de 150 millones de colones, daría otra generación económica de unos 500 millones de colones, en un plazo prudencial para aplicarlos al desarrollo de la vivienda.

Los otros tres proyectos a que se refirió el Lic. Mandas Chacón son: uno para extender el seguro de accidentes de trabajo al trabajador agrícola, pues hoy está sin ese beneficio; otro para reformar las indemnizaciones de accidentes de trabajo al obrero, eliminando la discriminación que con

tiene en cuanto al pago de daños de órganos o partes del cuerpo humano; si por ejemplo por el brazo derecho se paga más que por el izquierdo, o por el ojo derecho más que por el izquierdo, según las tablas de indemnización, lo que es injusto. Y el último proyecto consiste en la creación de la vía conciliatoria en materia litigiosa civil, a fin de que la intervención de los jueces en el sentido de los avenimientos y transacciones de los juicios, elimine en el trámite total un enorme porcentaje de litigios, cuyo crecimiento es tal que en Costa Rica el gasto judicial se elevó a unos ocho millones 500 mil colones en 1957, a 34 millones 387 mil 300 colones en 1968, es decir, que en once años el crecimiento fue aproximadamente de 26 millones de colones.

Considero ese gasto necesario, dice el Lic. Mandas Chacón, pero impuesto por el crecimiento de los asuntos, sobre todo los litigios, son los que demandan mayor atención de los tribunales, y el entorpecimiento de la tramitación es tal que un juicio ordinario se lleva de dos a cinco o más años de duración.

La economía de la aplicación del ingreso nacional en las instituciones de servicio veda el aplicar el ingreso al desarrollo directo, ocasionando una distorsión en la economía nacional, dijo el Lic. Mandas Chacón. Los intelectuales, los empresarios, los estudiantes, termino diciendo, deben procurar la tecnificación de la administración pública evitando el desperdicio en la aplicación del ingreso nacional.

## Gran Consejo Coordinador será responsable del programa agropecuario financiado por la AID

La Dirección de la Agencia Internacional para el Desarrollo (AID) en Costa Rica ha remitido una extensa carta al señor Presidente de la República en lo que se establecen los procedimientos a seguir para utilizar los recursos del préstamo de 16 millones de dólares que la AID concedió recientemente a nuestro Gobierno para llevar a cabo, durante cuatro años, un vastísimo plan agropecuario.

### NOMBRAMIENTO DE UN REPRESENTANTE

El Gobierno deberá nombrar un Representante con autoridad para solicitar los desembolsos y para firmar cualquier o todos los documentos que se solicitan dentro del Acuerdo de Préstamo.

### COMPROMISO DEL GOBIERNO

La Oficina de Presupuesto deberá extender una carta comprometiéndose a incluir en sus recomendaciones presupuestarias anuales a la A-

samblea Legislativa la cantidad total de la contribución del prestatario para cada año del programa.

### CONSEJO SERA RESPONSABLE DEL PROGRAMA

Deberá nombrarse un Consejo Nacional de Coordinación Agropecuaria, o encargarse al actual Consejo Agropecuario, agregándosele las funciones correspondientes, para que coordine la operación del programa. El Consejo que se nombre, o el actual Consejo si se le encarga la coordinación, deberá responsabilizarse totalmente de la coordinación del Programa y deberá mantener informado a la Agencia Internacional para el Desarrollo.

### PLAN DE REALIZACION Y EVALUACION

El Consejo Nacional de Coordinación Agropecuaria deberá preparar un Plan de Realización y Evaluación del Programa. La evaluación se hará cada seis meses.

# Contraloría devolvió sin el refrendo órdenes de compra

El Director del Departamento de Licitaciones de la Contraloría General, don Hernán Rodríguez, envió la siguiente nota al Proveedor Nacional, Lic. Augusto Perera:

Señor  
Lic. Augusto Perera A.  
Proveedor Nacional  
S. O.

Estimado señor:

Con la anuencia del señor Contralor General, una vez más, devolvemos sin el refrendo requerido, órdenes de compra emitidas que por su monto total (en conjunto) requieren de licitación pública, y que se tramitaron por medio de licitación privada.

Esta vez corresponde a las que tienen los números: .... 7683, 7754, 7755, 7756, 7757, 7758 y 7776, que tienen cargo la primera a la solicitud N° 1052 y las seis restantes, a la N° 1201; para compra de madea y otros materiales de construcción a usar por el Ministerio de Transportes.

En el presente caso el monto alcanzado por las siete órdenes mencionadas es de ₡ 15.101.80, distribuido entre tres proveedores, sólo a uno de los cuales, le fue adjudicado un total de ₡ 6.260.00 lo que bastaría para aplicar el Artí-

culo 97 de la Ley de la Administración Financiera y con sobrada razón, al total.

De usted muy atentamente  
Hernán Rodríguez Arce  
Director Dpto. Licitaciones

## “POR UNA PATRIA MEJOR”

Los Gobiernos Estudiantiles del Liceo de Costa Rica y del Colegio Superior de Señoritas, han organizado un movimiento llamado “por una Patria mejor”. Dicho movimiento tiene como fin la construcción de viviendas, aulas, dispensarios, confección de ropa, etc., con el propósito de contribuir a la solución de este tipo de problemas que padecen grandes sectores de nuestro país.

Los alumnos del Liceo de Costa Rica visitaron la Sala de Redacción de LA PRENSA LIBRE para informarnos de la labor que está desarrollando este movimiento. Dijeron los estudiantes que personas mayores los acompañarán con el

propósito de respaldar y proteger de cualquier incidente a los que participan en esta actividad también estarán con nosotros dos prisioneros parsoneros del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes, además de los padres de familia que los desean acompañar, dijeron.

El Presidente del Gobierno Estudiantil del Liceo de Costa Rica, don Manuel Gamboa Asch y la Vice Presidenta del Gobierno Estudiantil del Colegio Superior de Señoritas, Cecilia Sánchez, están dirigiendo a estos grupos de estudiantes en una organización de bien social en el país.

## MALKUTT DE LA FUENTE

ASTROLOGA, QUIROLOGA,  
ASTRONOMA Y CABALISTA.

de reconocido prestigio; le ayudará a resolver sus problemas, consúltela y quedará satisfecho.

Apartado 2503. San José. Teléfono 21-92-98.

## Distribuidora de Mosaico Ltda.

Los Anonos - Escazú

Apartado 3756 - Teléfono 28-00-31

Fabricantes de: MOSAICO - TERRAZO  
Y OTROS DERIVADOS DE CONCRETO

ofrece a sus clientes un PLAN DE CREDITO de hasta un año... con fáciles pagos mensuales.

# EXPOSICION Y VENTA DE GANADO

TODA RAZA REPRESENTADA — CARNE Y LECHE MAGNIFICOS EJEMPLARES

CAMPO DE EXPOSICIONES  
AGROPECUARIAS

(AUTOPISTA EL COCO)

HABRA FINANCIACION BANCARIA

COMPRE SUS SEMENTALES EN ESTA VENTA

los días 10-11-12

de octubre de 1970



TEL AVIV, 17 (AP). — Soldados israelíes cosechan manzanas de un huerto en la frontera libanesa ayer parados sobre camiones. Se ordenó la cosecha después que un trabajador israelí resultó herido por una mina,

una de varias que se cree han sido plantadas en el huerto por los guerrilleros árabes. Las tropas tenían órdenes estrictas de no pisar el terreno.

## Caballo dio aviso de la muerte de su dueño en Puerto Jiménez

Un caballo, fue el que avisó a los familiares del señor Felipe Cerracín, que éste se hallaba sin vida, ahogado en la Playa Ilmada "El Sombrero", jurisdicción de Puerto Jiménez.

El señor Felipe Cerracín de 58 años de edad venía de Pto. Jiménez hacia playa Sombrero donde residía. Sin embargo en el día de ayer no apreciaba por ninguna parte, cre-

yéndose que se había quedado en la población de Puerto Jiménez. En horas de la noche de ayer, los familiares del señor Cerracín, vieron asombrados la bestia que montaba éste, llorando a la casa sola, así como muy nerviosa, por lo que los familiares la siguieron hacia donde quería llevarlos, encontrándose al señor Felipe Cerracín sin vida ahogado en la playa del Sombrero de ese pu-

gar.

El comunicado oficial lo dio el Capitán León Yock, Sub-Inspector de Hacienda de Pto. Jiménez, en telegrama dirigido a sus superiores en la mañana de hoy. Según versiones de los familiares del señor Cerracín que las autoridades obtuvieron, este padecía de ataques con frecuencia, cayendo al mar cuando montaba la bestia a través de la playa, muriendo asfixiado en el agua de la creciente. El asunto quedó en manos del Alcalde de la localidad, quien ordenó el traslado del cuerpo a la Medicina Forense de Puntarenas para lo que correspondía.

## DOS HERIDOS EN LA LUCHA EN UN ACCIDENTE LABORAL

A las salas de Emergencias del Hospital Max Peralta de Cartago, ingresaron los señores Miguel Leiva Segura de 20 años y Jesús Sánchez Zúñiga de 42 años de edad, presentando heridas y golpes de contusión que sufrieron en un accidente laboral.

Sus compañeros de trabajo en finca "La Lucha", que hicieron el traslado a las salas del Hospital de Cartago, ma-

nifestaron a las autoridades de esa provincia, que ambos heridos se encontraban ubicados en un andamio realizando algunas reparaciones, cuando éste se vino a tierra junto con los dos trabajadores.

El Dr. Rodríguez que recibió a los heridos dictaminó para ambos posible fractura en los brazos, ordenando su internamiento en ese centro de salud.

## Guardianes de la Penitenciaría sin uniformes

Varios miembros del cuerpo de guardianes de la Penitenciaría Central de San José, manifestaron a LA PRENSA LIBRE su inconformidad, por las condiciones en que los tiene el Departamento Nacional de Defensa Social, que ni siquiera se ha preocupado por dotarlos de un uniforme que les dé la categoría de autoridades.

El decreto ejecutivo número 7 de primero de abril de 1970, en su artículo primero dice: "investir al personal de custodia del Departamento Nacional de Defensa Social (antes Consejo de Defensa Social) como cuerpo especial de alta, al servicio exclusivo de dicho departamento, con derechos y obligaciones equiparadas a la Fuerza Pública y adscrito al Ministerio de Gobernación, Policía, Justicia y Gracia".

"En cuanto a las obligaciones que tenemos en una forma semejante a la Fuerza Pública, son cumplidas con toda cabalidad, pero no así con los derechos que el mismo decre-

to ejecutivo establece en casos como éstos en que protestamos porque no tenemos uniforme para llevar a cabo las obligaciones que la ley nos establece. Se han presentado casos en que tenemos que llevar a un detenido, debidamente esposado, a un hospital u otra parte. Al llegar al lugar más de una vez nos han dejado detenidos a nosotros y soltado al reo, pues como nosotros no tenemos uniforme nadie nos cree. También dentro de la Peni no se nos tiene el respeto que deberíamos sustentar como guardianes, siendo muchas veces confundidos con los internos.

"Apelamos, continuaron diciendo los empleados de la Penitenciaría, a la Dirección General del Consejo Superior de Defensa Social, que desde hace varios meses nos prometió uniformes sin que hasta la fecha se acuerden de nosotros los que tenemos a cargo la vigilancia del Penal", termina ron diciendo los quejosos.

## Conflicto bancario en vías de solución

Un nuevo giro ha tomado el conflicto bancario a raíz de la intervención en el mismo del Presidente de la República don José Figueres Ferrer y del Ministro de Trabajo y Bienestar Social, Lic. Danilo Jiménez Veiga, en quien han depositado su confianza tanto el Presidente Figueres como los miembros del Sindicato de Empleados del Banco Nacional (SEBANA), para una solución satisfactoria de este delicado asunto.

El Presidente de la República efectuó ayer en horas de la tarde una reunión con miembros de SEBANA así como de FEBAS, quienes hicieron una amplia exposición al Primer Mandatario a fin de informarle de la realidad del problema surgido a raíz de la negativa de los directores del Banco en devolver el Fondo de Pensiones y Jubilaciones de los empleados. El Presidente Figueres prometió su colaboración en el asunto e inicio de inmediatas conversaciones

con don Elías Quirós, gerente del Banco Nacional para lograr un acuerdo positivo en beneficio del país en general.

Asimismo señaló la necesidad de efectuar un estudio actuarial del Fondo en referencia y de constituir una auditoría externa con el mismo fin, como fórmula para que en el futuro no se presenten nuevos problemas respecto a estos dineros.

Pese a ello, se dijo a LA PRENSA LIBRE, que dentro del personal del Banco existe cierto temor por represalias que en cualquier momento pueda tomar la Junta Directiva o la gerencia que hasta el momento se mantiene hermética a pesar de que el Sindicato ha solicitado en diferentes ocasiones un diálogo. También nos pudimos enterar que la directiva del Banco se encuentra en espera de la comunicación escrita del Tribunal Superior de Trabajo para tomar las medidas del caso.

## Localizan cadáver en Río Sixaola

El cuerpo de José Martín Homer Roy, fue hallado por el conductor de un bote en el Río Sixaola, ya en estado de descomposición.

Aunque su desaparición había sido notada sin que se comunicara el asunto a las autoridades de la localidad, se creyó que este señor había partido hacia el lado de Panamá donde iba frecuentemente.

El botero Oscar Castañeda viajando en su bote aguas arriba del Sixaola, en un lugar determinado, aproximadamente a dos y medio kilómetros del puente, se encontró con el cuerpo del señor Homer que estaba atorado en unas piedras.

## Intoxicada señora con aldrín

Una señora de nombre E. Vázquez ingresó a las salas de Emergencias del Hospital de Alajuela, presentando graves síntomas de intoxicación.

Esta señora reside en el Barrio El Carmen de Alajuela, de donde fue llevada al Hospital y atendida por el Dr. Handal, que dictaminó intoxicación con aldrín, ordenando su inmediato internamiento.

En esta semana ya van tres las personas que pretenden venenarse ingiriendo el potente herbicida. Su estado es sumamente delicado y de este asunto se le comunicó al señor Alcalde Tercero Penal para lo que correspondía.

## Nueve sujetos detenidos por abusar de una señora en Golfito

Miembros del Resguardo Fiscal de Golfito, procedieron a la detención de nueve sujetos, los cuales están acusados de haber abusado de una señora de apellido Rodríguez en Golfito centro.

El Capitán Antonio León Yock Sub-Inspector de Hacienda Fiscal de Golfito, fue informado de que en una casa en las afueras de la población de Golfito fueron hallados el esposo de la señora Rodríguez

y un hijo de estos amarrados a un árbol, así como a la señora en condiciones muy deplorables. De inmediato las autoridades se trasladaron al lugar donde recibieron la queja de la perjudicada, quien manifestó que en horas de la madrugada, a eso de las 3 de la mañana, se presentaron varios sujetos, quienes luego de atar a un árbol al marido y al hijo, abusaron de ella.

Luego de varias investiga-

ciones que se llevaron a cabo se pudo comprobar hasta el día de hoy que fueron nueve los sujetos que se presentaron a la casa de la señora Rodríguez donde cometieron los actos denunciados. El Sub-Inspector de Hacienda comunicó lo sucedido al Coronel Calleja, Jefe del Resguardo, indicándole a la vez que se había procedido a la detención de los nueve presuntos implicados en este asunto.

## Autoridades nicaragüenses reconocerán tarjetas a agricultores de Los Chiles

El Ministro de Seguridad Pública, don Fernando Valverde Vega, manifestó a LA PRENSA LIBRE, que se había llegado a un acuerdo entre las autoridades nicaragüenses y las autoridades nacionales a fin de que se les sean reconocidas unas tarjetas especiales a los agricultores de Los Chiles, en vez de pasaportes.

Como lo informáramos en días pasados, el Oficial Mayor de ese Ministerio, señor Manuel Antonio Quirós, se había interesado en llegar a darse

una solución al problema que por mucho tiempo han afrontado los productores de Los Chiles, los cuales para traer los granos al interior del país, primeramente tienen que internarse en territorio nicaragüense y pasar la frontera de Peñas Blancas, donde se les exige documentos de migración como a cualquier otro turista viajero con el consabido problema y atraso.

En común acuerdo con las autoridades nicaragüenses del Departamento de Migración,

el señor Manuel Antonio Quirós que viajó a la frontera norte, logró que se reconociera una tarjeta donde estarán con signados debidamente las calidades de los interesados y debidamente firmadas por ambas autoridades de Migración de Costa Rica y Nicaragua, para que los productores ticos de Los Chiles puedan traer sus productos a nuestro país. Así se solucionara en parte el problema, mientras no haya carretera a esa zona, se nos dijo para terminar.

## Celebración de la Independencia

Los actos conmemorativos al día de nuestra Independencia en la ciudad de Cartago, el martes 15 dieron inicio a las 9 y 30 horas de la mañana, frente a las Ruinas, con la interpretación del Himno Nacional, ejecutado por la Banda Militar de esa ciudad y cantado por los presentes.

Luego hizo uso de la palabra el Administrador Regional de Enseñanza Prof. Carlos Ugalde, quien expresó a los presentes que libertad no significa hacer lo que se quiere, sino lo que se debe hacer. También se escucharon las palabras del señor Gobernador de la Provincia de Cartago, don Fermán Barquero Méndez, quien pronunció su discurso haciendo referencia al desarrollo de la provincia, así como también hizo hincapié en que habiendo hambre en muchos hogares costarricenses, no se puede celebrar la verdadera Independencia. Porque para ir a entonar el Himno Nacional una mañana de setiembre, se ha tenido primero que tomar el desayuno, lo que en muchos hogares se considera un imposible.

Seguidamente y cumpliendo con el programa trazado, los estudiantes de la ciudad de Cartago, realizaron un desfile lleno de colorido por las principales calles y avenidas locales, así también los alumnos de las escuelas de enseñanza primaria y colegios vocacionales.

José Rafael Arias Fuentes.

# Aprobadas reformas al impuesto sobre ventas

La Comisión de Asuntos Hacendarios de la Asamblea Legislativa aprobó un proyecto de reformas al impuesto sobre las ventas, siendo encargado el diputado Rafael París Steffen para redactar el dictamen de mayoría afirmativo al plenario.

El proyecto de reformas aprobado por la comisión señala —tal y como lo adelantó hace varios días LA PRENSA LIBRE— una tarifa única de 5%, lo cual facilita el cobro a nivel bajo y evita los inconvenientes y molestias para el recaudador, según manifestación del diputado París.

Este proyecto comprende además autorización para incluir el impuesto dentro del precio para evitar la molestia de que se quejan los comerciantes de que el comprador se siente molesto cuando al pagar un precio se le recarga el impuesto. En esa forma se evita estar calculando en cada factura el impuesto, porque se hace de una vez en el precio.

Otra de las molestias de que se quejaban los comerciantes —dijo el diputado París en comisión— era la obligación de mantener copias de todos los comprobantes de transacciones que hiciera. El proyecto suprime esa obligación porque nos otros consideramos que el control no debe ejecutarse en esa forma, sino mediante sistemas de control cruzado que se hace más efectivo.

Sobre el asunto el diputado París Steffen señaló que en

esta forma no se perjudica a nadie y quedan suprimidas la mayor parte de las objeciones que tenía el proyecto, lo mismo que se favorecen indudablemente con la forma que queda; no se perjudica el fisco porque la base se mantiene en cuanto a lo imponible, y no se perjudica al consumidor porque no hay elevación del impuesto, ni nada por el estilo. Se considera que el proyecto quedó bastante bien y que es lo que conviene, señaló.

El diputado Eladio Alonso de la misma comisión permanente, antes de aprobarse el proyecto de reformas dijo que seguía considerando que resulta sumamente incómodo, molesto, caro y gravoso para el comerciante, el actual sistema de cobro del impuesto. De no haber otro sistema, indudablemente que yo lo aceptaría —dijo— pero quedando la alternativa de pasar este impuesto a nivel de aduanas y fábricas, sígo creyendo que el fisco va a seguir percibiendo la misma cantidad que actualmente percibe evitando al comerciante esa gran inconveniencia de ser el recaudador.

El diputado Alonso Andrés anunció luego tener listo un dictamen de minoría negativo mediante el cual se hace el traslado a aduanas y fábricas.

Sobre lo anterior expresó el diputado presidente de la comisión permanente, Rafael París, que no voy a repetir la argumentación porque aquí ya

las hemos discutido ampliamente. Sobre la conveniencia del cobro a nivel de fábricas y aduanas el propio Ministro de Hacienda no está de acuerdo, porque afecta seriamente al fisco. Creo que nosotros no podemos opinar lo contrario, si las personas encargadas de

la recaudación de los impuestos hacen la objeción.

El dictamen afirmativo sobre el proyecto de reformas al Impuesto sobre las Ventas será enviado muy pronto al plenario de la Asamblea Legislativa.

## Mejoras del fluido eléctrico por ₡6.9 millones realizará la Compañía Nal. de Fuerza y Luz

El Consejo de Administración de la Compañía Nacional de Fuerza y Luz, dio aprobación al vasto programa de mejoramiento del fluido eléctrico en San José, que ya dio inicio. Se trata de obras de mejoramiento que desde hace pocos meses se han puesto en marcha, informaron voceros de dicha compañía a LA PRENSA LIBRE. Estas obras son dirigidas todas al beneficio común de los abonados a los servicios eléctricos que su ministra esa empresa.

De acuerdo con estudios técnicos y cálculos matemático-financieros, la Compañía hará una inversión en estos meses por la suma de ₡ 6.966.000.00 permitiendo una perspectiva bastante amplia a las áreas industriales de domiciliarias, así como en el alumbrado público.

El Gerente General de la Compañía, Lic. don José Antonio Flores Lara, hizo una detallada y gráfica explicación de cómo se harán la inversión y los trabajos conforme a estudios de ingeniería.

Para el sistema de distribución, el programa destina la apreciable suma de ₡ 1.220.000.00 en instalación de interruptores automáticos de recierre, fusibles de sección, relocalización de postera y líneas, cambios de conductores por otros de mayor capacidad.

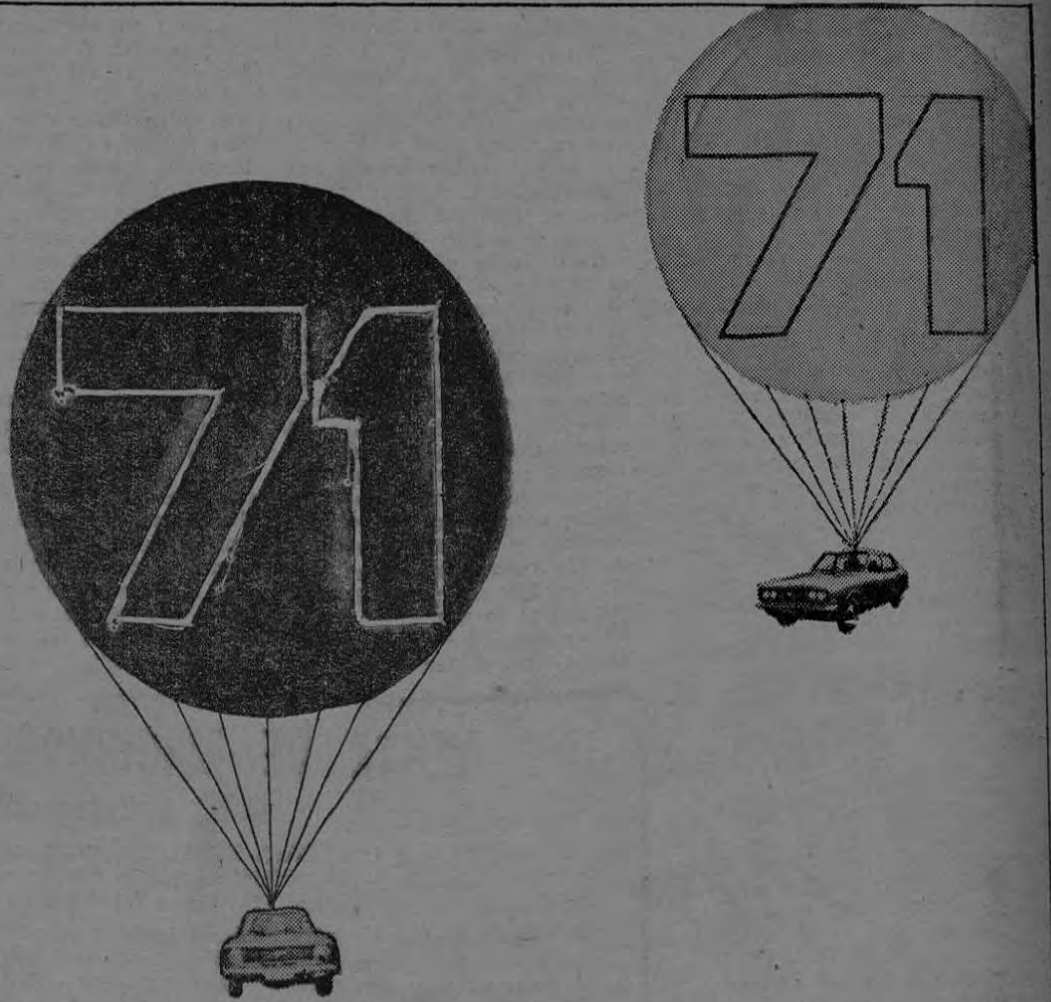
Los sectores de La Sabana, las Pavas y las Ciudadelas del INVU en Hatillo, recibirán el impacto de estas mejoras para lo que se montará una subestación de 14.000 kilovatios en Anonos con un costo de ₡ 630.000.00. Y para el alumbrado público se ha hecho un presupuesto de ₡ 540.000.00.

LOS CAMPEONES...



SE VAN LOS  
VIEJOS  
DEL 70...

Y VIENEN LOS IRRESISTIBLES  
TOYOTA 1971



Lic. Jenaro Valverde

# Imposible pretender seguir a base de impuestos indirectos

La Comisión Permanente de Asuntos Hacendarios comenzó a conocer del proyecto de Ley de Impuesto Territorial, inter viniendo en gran forma el diputado Lic. Jenaro Valverde Marín.

Antes de que el diputado Valverde Marín hiciera una amplia exposición el diputado Jiménez Borbón dijo a sus compañeros de comisión que "el proyecto no sufrió mayores cambios del proyecto conocido, con excepción de que se volvió a la tabla actualmente vigente para calcularlo. En cuanto a los demás artículos únicamente tuvieron cambios de forma, con excepción del artículo 19 al que si se le hizo un agregado en el sentido de que el condominium tendría que pagar el impuesto mayor, en el caso de que junto con otros bienes le correspondiera pagar un impuesto menor. Por lo demás el proyecto quedó exactamente igual como el anterior que fue presentado a la comisión".

El diputado Valverde Marín se presentó a la Comisión de Hacendarios para defender una moción suya en el sentido de elevar la tabla del Impuesto Territorial. De la larga intervención del diputado Valverde extractamos lo siguiente:

## TOCAR LA TABLA

—"Al punto a que yo me quería referir es al hecho de que entrar en una modificación del impuesto territorial en nuestro medio, sin tocar la tabla, es entrar en una serie de bordados intrascendentes. Mientras las partes sigan siendo, tenemos que buscar una mejor situación de catastro, tenemos que arreglar el catastro, tenemos que llegar a la valorización adecuada de los terrenos, en fin, una serie de frases que van quedando en el aire y que yo desde que tengo noción las oigo. Y pasan los años, las décadas y la situación sigue siendo igual.

## JUSTO SUBIR LA TABLA

De modo que en nuestros medios, inclusive aunque sea la valorización poco adecuada a mí me parece que algo de lo más justo que existe es poder llegar a subir la tabla. Inclusive la tabla que no esté ridícula, es decir, nos otros tenemos el máximo en estos momentos en un 1%, que nadie llega a pagarlo porque se supone que es sobre los excesos.

## CLASIFICACION POR ZONAS

"Yo lo que creí en este caso, con el incremento que se presenta, dedicarlo principalmente al verdadero estudio del catastro y a una clasificación del país por zonas, que en esto inclusive coinciden conmigo hasta las personas de pensamiento diferente. Por ejemplo en este caso coincide totalmente el Dr. Miguel A. Rodríguez en el sentido de que lo ideal sería una clasificación por zonas, valorizar por zonas los terrenos y aplicar una sola tabla, una sola tasa. Algunos creen que el 2%, yo creo que el 1.5% para no exagerar la cosa. Entonces es distinta la manzana de terreno en la avenida central que va a pagar el impuesto territorial con

1,5, que la manzana de terreno que puede estar en Curridabat o en cualquier otro lugar de Costa Rica".

## NO SOLO INDIRECTOS

"Definitivamente si observamos el futuro de Costa Rica y los gastos que vienen cada vez más crecientes, es imposible pretender seguir a base de impuestos indirectos. Yo es to lo hago con la idea de que no podamos frenar el gasto, excepto racionalizarlo hasta donde es posible. El gasto cada día crece más, no nos podemos oponer a eso. El sistema de educación nuestro cada día es más pavoroso, tenemos quejas de la educación, tenemos nuevas instituciones, tenemos nuevos organismos administrativos, aumentos de salarios, una serie de cosas que no podemos frenarles si no se busca el aumento de ingreso del fisco por otro medio que no sea el directo. El medio indirecto se traduce en aumento de precios, en especulación, que sin entrar a analizar a nadie, sé que en cada grupo hay gente excelente, como hay gente que es de última categoría".

## BARBARIDAD QUE NOS HAGAMOS LOS TONTOS

"Yo voté el Protocolo de San José porque creí que había que votarlo en ese momento porque el fisco requería nuevos ingresos, pero me parece que es una barbaridad que nos hagamos los tontos cuando viene una reforma fundamental a los impuestos directos. He estado viendo el impuesto de la renta y es la cosa más ridícula ese impuesto como está planteado. Como está es para favorecer financieramente y por otro lado con una serie de faltas para poder rebajar el impuesto, que haciendo un cálculo rápido un individuo que gana 4 mil colones por mes, con dos hijos, perfectamente puede acogerse a los rebajos que hay y no pagar un cinco de impuestos. Para mí en Costa Rica los que pagan impuestos son entre una clase media alta y luego las grandes empresas que sí declaran".

## QUE SE MODIFIQUE CON LA TABLA

"Yo lo que quiero que quede claro en mis manifestaciones es que si se va a modificar el impuesto territorial que se modifique con la tabla también. Si no quiere tocarse, que no se toque. Si no lo van a modificar, que no lo presente. En caso de todas las demás mejoras administrativas que quieran hacer, lo hacen. Dénde inspectores, paguen técnicos, busquen el camino más sencillo a través de medidas administrativas, sin ley. Pero si vamos a pretender una modificación al impuesto territorial pues entrémosle por la parte medular que es la tabla. Si no la modificamos es, en el fondo, porque no nos atrevemos".

## EL DESORDEN NOS PUEDE LLEVAR A UNA TRAGEDIA

"Yo todo esto lo hablo porque el orden nos salvará a nosotros, el desorden nos puede llevar a una tragedia verdadera de carácter social, sobre todo en un país democrático como Costa Rica, en que todo el mundo tiene derecho y presionan todos los grupos. En el momento en que entramos en un desorden administrativo aquí, de caos las cosas podrían ser gravísimas. Esa ha sido mi preocupación aunque se me confunde y se me digan cosas que no son. Si seguimos en el desorden estaremos jugando con fuego y nos puede llevar el diablo en corto plazo. Inclusive veo las cosas no tan lejanas. Prefiero seguir en orden, tranquilo, pagar algo más y no llegar en determinado momento a una tragedia que puede dar resultados muy lamentables para el país.

Por eso quiero hacerles ver que para mí hay necesidad de modificar tablas también. Desde ese punto de vista proporcionar más ingresos. Si necesitamos más ingresos no podemos seguir atacando únicamente la parte indirecta, sino que también es necesario entrarle a la directa y demostrar que también en ese ángulo se está dispuesto".

# "EL IMPACTO DE LOS SERVICIOS DE ENFERMERIA EN EL CRECIMIENTO DE LA POBLACION"

Este tema será tratado por la Señorita Elena Quesada Saborío, Jefe del Departamento de Enfermeras del Ministerio de Salubridad Pública.



Enfermera Srta. Elena Quesada Saborío

MAÑANA VIERNES 18 DE SETIEMBRE  
RADIOPROGRAMA  
"CIENCIA Y FINCA"

4:30 A.M. RADIO RELOJ  
9:00 A.M. RADIO UNIVERSITARIA  
5:30 P.M. RADIO FARO DEL CARIBE

## RADIOPERIODICOS

Ediciones del mediodía.  
RADIOPERIODICO "RELOJ"  
LA PALABRA DE COSTA RICA. Radio Monumental.  
LA VERDAD. Radio Atenea

## TELEVISION

REVISTA FEMENINA 2:30 P.M. Telecentro Canal 6  
TELENOTICIERO HOY 10:30 P.M. Telecentro Canal 6

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.

## VENTA DE MAQUINARIA Y MUEBLES PARA ZAPATERIA

Referencia: licitación N° 729

EL BANCO NACIONAL DE COSTA RICA, por medio de su Sección de Administración de Bienes, en el Departamento de Crédito Rural, recibirá ofertas de compra por escrito, sobre parte o la totalidad de la siguiente maquinaria y mobiliario, hasta las quince (15) horas del día 7 de octubre de 1970:

- 10 máquinas de coser para alistar calzado, marcas Singer y Pfaff
- 1 máquina pasadora marca Landis modelo 36-A con motor eléctrico Century
- 1 máquina punteadora marca Landis modelo 12-LB con motor eléctrico
- 1 registradora marca Precisa modelo 128-1-A
- 1 esmeril con banco y motor con mandril montado en banco de madera acoplado a motor eléctrico marca Wagner de 1/4 H.P.
- 1 rótulo luminoso plástico
- 1 escritorio de metal marca Rosago de dos piezas en "L", tableros de 0.63 m. por 1.00 m., 4 gavetas.
- 1 mesita de metal con rodines marca Rosago para máquina de escribir
- 1 silla de metal marca Rosago, asiento y respaldar de espuma de hule con resortes forrados en corosil verde.
- 1 tarjetero de metal de una gaveta marca Rosago de 0.24 m. ancho por 0.16 m. alto y 0.40 de fondo.
- 1 papelera de metal marca Rosago de 3 compartimentos.
- 1 mesita de metal sin marca, tubo y lámina de hierro soldada, tablero de 0.42 m. por 0.62 m. con dos divisiones, para la máquina registradora.
- 2 mesas para cortar, de tabla de 3/4 cepillada sin pintar
- 15 sillas tapizadas tamaño corriente, asiento y respaldar de madera, relleno de paja y forrado con tela plástica color beige
- 2 banquetas de madera.
- 7 estantes de madera
- 5 urnas de madera
- 3 cajas de cartón pequeñas con cortes alistados
- 3 cajas grandes de cartón con 399 pares de hormas.

Tanto la maquinaria como el mobiliario se encuentran en buen y regular estado, y puede ser inspeccionado en nuestro Almacén de Depósito en Calle Blancos de San José.

La Sección de Administración de Bienes, en el Departamento de Crédito Rural, tercer piso de las oficinas centrales del Banco Nacional de Costa Rica, tendrá mucho gusto en suministrar cualquier información adicional al respecto.

Recientemente...  
ciones del...  
ericano para...  
Cultura (I...  
cabo la clat...  
o para Supe...  
ción de Adu...  
El seminario...  
primero en...  
ue brinda el...  
oamericano...  
beto de log...  
acitación de...  
instrucción...  
ferentes pa...  
Entre los a...  
ortantes de...  
ncuentran:

PLANES Y...  
DE ESTUDIO

Análisis:  
1) Actual...  
programas d...  
rollan en...  
países, de l...  
res periodos...  
total 120 m...  
por jornada.

Recomend...  
1. — Dad...  
cas del adu...  
tiva debe d...  
nes a viern...  
ciales aprov...  
para activi...  
rias.

2. — Res...  
gía del adu...  
a debe cor...  
ríos de 30...  
en 20 para...  
ma y 10 d...  
gunos tema...  
el tiempo c...

NIVELES...  
O ETAPAS

Análisis:  
1) En la...  
te uniform...  
veles, ciclo...  
en educac...  
primero a

Se con...

eglam...

enseñ...

prima...

Se cont...

mento de...

La notic...

PRENSA...

Jorge Ar...

nistrador...

za del M...

ción Públ...

Se está...

nas de pr...

tegren co...

de inmed...

de este i...

informado

Mal...

se Al...

(Le arden...

tan dolorosa...

loco? ¿Se le...

los pies? La...

de la piel c...

muy extend...

# Clausurado Seminario sobre Educación de Adultos

Recientemente en las instalaciones del Instituto Centroamericano para la Extensión de Cultura (ICECU), se llevó a cabo la clausura del Seminario para Supervisores de Educación de Adultos. El seminario en referencia es primero en esta especialidad que brinda el Seminario Latinoamericano - Alemán, con el objeto de lograr una mayor capacitación de los encargados de la instrucción de adultos en los diferentes países del Istmo. Entre los acuerdos más importantes de esta actividad se encuentran:

cuatro niveles.

#### Recomendaciones:

- 1) Es conveniente establecer un ciclo de alfabetización —seguimiento—, y 3 de complementación de primaria.
- 2) En las áreas donde no es posible organizar con asistencia de maestros, debe darse oportunidad al recién alfabetizado, mediante la educación individual programada.

#### ASIGNATURAS:

- Análisis:**
- 1) Para la educación de adultos se han considerado las mismas asignaturas impartidas a los niños, con ligeras modificaciones.
- Recomendación:**
- 1) Deben basarse en una investigación sobre las necesidades e intereses de los adultos, y una proyección al desarrollo de cada país.

# Recomendado resello

La Comisión Permanente de Gobierno y Administración acordó rechazar el veto del Poder Ejecutivo al proyecto de ley de inclusión de los miembros de la Policía de Orden y Seguridad de Villas y Pueblos en la Ley de Pensiones para Guardas Fiscales, Guardias Civiles e Inspectores de Tránsito.

de y que el número es demasiado limitado y en realidad se ignora hasta cuándo se irá a solucionar debidamente el problema de las pensiones.

Algunos legisladores expresaron que no se estaba creando un nuevo régimen de pensiones, si no que incluyendo a unos que fueron dejados por fuera debido quizás a una lamentable omisión.

La mayoría de los diputados de esa comisión se manifestaron en contra del veto, a pesar de reconocer que tiene argumentos de peso. Señalaron que el proyecto viene a favorecer a gente muy humil

La comisión aprobó el resello del proyecto y así dictaminará ante el plenario de la Asamblea Legislativa, de lo cual se encargará el diputado Carballo Quintana.

#### PLANES Y PROGRAMAS DE ESTUDIO

**Análisis:**

- 1) Actualmente los planes y programas de estudio se desarrollan en la mayoría de los países, de lunes a viernes en tres períodos de 40 minutos, en total 120 minutos de labores, por jornada.

**Recomendación:**

1. — Dadas las características del adulto, la labor educativa debe desarrollarse de lunes a viernes y en casos especiales aprovechar los sábados para actividades complementarias.

2. — Respetando la psicología del adulto, la jornada diaria debe consistir en cuatro períodos de 30 minutos, divididos en 20 para desarrollo del tema y 10 de discusión. Para algunos temas puede ampliarse el tiempo que sea necesario.

#### NIVELES, CICLOS O ETAPAS:

**Análisis:**

- 1) En la actualidad no existe uniformidad en cuanto a niveles, ciclos o etapas básicas en educación de adultos. De primero a sextos grados, tres o

### Se confeccionará reglamento de enseñanza primaria

Se confeccionará un reglamento de enseñanza primaria. La noticia fue dada a LA PRENSA LIBRE por el Prof. Jorge Arcé Centeno, Administrador General de Enseñanza del Ministerio de Educación Pública.

Se están preparando nóminas de profesores para que integren comités y se aboquen de inmediato a la confección de este reglamento, según lo informado por don Jorge.

### Mal de Atleta se Alivia Pronto

¿Le arden, pican, o queman los pies tan dolorosamente que casi lo vuelven loco? ¿Se le raja o sangra la piel de los pies? La causa de estos trastornos de la piel de los pies es un germen muy extendido en todo el mundo, conocido con diversos nombres como Mal de Atleta, Picazón de Singapore, etc. Usted no podrá verse libre de este trastorno a menos que combata los gérmenes que lo causan. Nixoderm alivia la picazón rápidamente, comienza a combatir los gérmenes inmediatamente y ayuda a cicatrizar la piel, haciéndola suave y limpia. Nixoderm ha tenido éxito en todo el mundo no solo porque calma rápidamente la picazón y ayuda a cicatrizar la piel de los pies, sino que también porque produce excelentes resultados en calmar los casos más recalcitrantes de Eczema, Granos, Acne, Barros y Tiña de la cara o el cuerpo. Pida Nixoderm en su farmacia hoy mismo.

**Nixoderm**  
Para Desórdenes de la Piel



pronto!  
the  
**Bostonian**  
un estreno elegante...



# Pdte. Figueres puso en operación Puente de Mulas

Esta mañana, con solo apretar un botón, el Presidente de la República, don José Figueres Ferrer, puso en operación el nuevo acueducto de Puente de Mulas, construido por el SNAA a un costo de varios millones de colones.

Estuvieron presentes en el acto, el Ministro de Salubridad Pública, Dr. José Luis Orlich, el Viceministro de la misma cartera, Dr. Edgar Mohs, el Gerente del SNAA Ing. Jorge Carballo, el Subgerente del SNAA don Mario Benavides, Directores y Exdirectores del SNAA; Dr. José Manuel Quirce Morales, uno de los fundadores del SNAA, representantes de AID, Agencia Financiera en parte del Proyecto de Puente de Mulas, periodistas de los diferentes medios informativos y otros invitados especiales.

El acueducto entró en operación para un período de pruebas. Los invitados hicieron un recorrido por las obras principales del proyecto visitando las fuentes y la estación de bombeo número uno.

En segundo lugar visitaron la estación de bombeo número dos situada en San Antonio de Escazú. El tanque de almacenamiento de Bello Horizonte, con capacidad para 6.5 millones

de litros, también fue visitado por el Presidente Figueres y por el resto de los asistentes al acto.

## IMPRESIONANTE CONTRASTE

El Presidente Figueres, poco antes de poner en operación el nuevo acueducto de Puente de Mulas, dio las siguientes declaraciones a LA PRENSA LIBRE: "Hay un impresionante contraste entre el largo del puente, que es muy antiguo y el moderno edificio que soporta las bombas, así como las demás instalaciones".

Hay aquí yuxtapuestas, dos tecnologías separadas. Tan admirable el tiempo que el puente haya resistido los embalses del Río Virilla como el hecho

de que hoy se puede elevar esta agua a 400 metros de altura para que luego fluya hacia todos los barrios de San José por gravedad.

Aquí hay tres obras que se han juntado por mera casualidad: La presa de Belén para alimentar una planta hidroeléctrica, el Puente de Mulas para cruzar el Río Virilla en el primer camino a Puntarenas y los nacimientos del agua pura que el SNAA ha captado para aumentar el agua de San José.

Las tres obras estuvieron separadas por décadas y siglos, expresó don Pepe. Sin embargo, dentro de 1.000 años, serán contemporáneas. Hay que seguir construyendo para que dentro de cinco años no falte más el agua en San José, ter-

minó diciendo a LA PRENSA LIBRE el Presidente de la República, don José Figueres Ferrer.

## Planta para procesamiento de semillas construirá el CNP

El Consejo Nacional de Producción iniciará inmediatamente los estudios para proceder a la construcción de una planta para el procesamiento de semillas que se distribuirán en el futuro entre los agricultores de todo el país.

El Consejo Nacional de Producción y el Ministerio de Agricultura y Ganadería estarán en permanente contacto, una vez que la planta esté construida, porque en el Mi-

nisterio trabajará un Laboratorio especialmente dedicado a la investigación de semillas para asegurar un aumento en la producción del país.

Una parte estimable de los fondos del préstamo de la AID para el plan agropecuario de cuatro años se destinará a la construcción de la planta y al mejoramiento del Laboratorio en el MAG, pues el problema de las semillas es fundamental para el buen éxito del programa.



# JUNTA DE PROTECCION SOCIAL DE SAN JOSE

## DEPARTAMENTO DE LOTERIAS

Se avisa a los interesados y al público en general que a partir del domingo 20 de setiembre del presente año regirán las siguientes disposiciones:

- 1) Los sorteos de lotería "Asilo Chapuí" se efectuarán los domingos a las 6 de la tarde (18 horas).
- 2) La compra de excedentes se llevará a cabo de 2 p.m. a 3 p.m. los domingos y de 3½ p.m. a 4½ p.m. los martes y viernes.
- 3) Por el valor de las loterías compradas, se entregará un "recibo", a la orden de la persona que indique quién venga a hacer la devolución de loterías, y ese "recibo" no será pagado en efectivo, sino que se recibirá únicamente a los clientes abonados, en pago de posteriores retiros de loterías.

San José, 13 de Setiembre de 1970.

## Ministro de Trabajo explicará política de salarios

El próximo viernes 18 de los corrientes en horas del mediodía, el Lic. Danilo Jiménez Veiga, Ministro de Trabajo y Bienestar Social, a través de Canal 6, explicará la política a seguir por el gobierno de la nueva fijación de salarios mínimos, estudio que fue realizado recientemente por el Consejo de Salarios.

El Lic. Jiménez Veiga, luego de un exhaustivo análisis del trabajo efectuado por el Consejo, hará una amplia exposición a los costarricenses de las consideraciones que efectuará al mismo así como de las recomendaciones para la revisión de algunos renglones en la política salarial.

A pesar de ello priva el criterio que los salarios mínimos acordados, en su mayoría permanecerán de acuerdo a la fijación elaborada por el Consejo Nacional de Salarios.

# VENTA DE TROZAS

Ofrecemos con sierra inmediata

POCHOTE - CEDRO - LAUREL - CENIZARO - SEMIDURAS

ASERRADERO BARBARA S. A.

GRAN EXISTENCIA DE MADERAS ORNAMENTALES

5 Esquinas de Tibás.

Frente Clínica Clorito Picado.

Teléfonos 22-09-69 — 22-01-38.

# Estalló la guerra civil en Jordania

BEIRUT, 17 (AP). — Desembocó en una guerra civil total hoy la vieja enemistad entre los guerrilleros palestinos y el Rey Hussein, y muchas personas murieron o resultaron heridas en las primeras doce horas de lucha, según se informó.

Fieras batallas de tanques de guerra y artillería comenzaron al amanecer y continuaron durante todo el día en Amman y otras ciudades de las regiones central y septentrional de Jordania.

Uno de los pocos informes prestados por testigos presenciales procedentes de Amman, decía que un palio de humo negro o gris cubría a toda la ciudad mientras los estampidos de la artillería pesada y el troteo de las ametralladoras podían escucharse por todas partes.

Tanques de guerra y camiones blindados, recorrían lentamente las calles abriendo fuego contra los baluartes guerrilleros, dijeron los testigos presenciales.

Frente al Hotel Intercontinental donde numerosos extranjeros han quedado inmobilizados por la ley marcial, estalló una refriega por el control de un edificio de apartamentos que los guerrilleros habían ocupado en las primeras horas del día.

Un fotógrafo sueco fue herido en una pierna cuando tomaba fotografías desde uno de los balcones del hotel.

Poco después que comenzó la lucha se cortó la electricidad en la ciudad. Todas las fronteras de Jordania quedaron cerradas, las comunicaciones telefónicas se interrumpieron y se clausuraron los aeropuertos.

Cada uno de los bandos emitió anuncios de victorias que contradecía lo que el otro afirmaba y no había una idea clara acerca de la situación militar.

En Beirut fuentes diplomáticas informaron que la embajada de Estados Unidos en Amman recibió impactos de balas de calibre pequeño y que una granada de mortero cayó en la azotea, pero nadie había resultado lesionado hasta ese momento.

Gran parte de la lucha parecía centrada en Jebel Amman y Jebel Hussein, que son distritos de Amman. Allí tanques del ejército trataban de eliminar reductos guerrilleros. Tanto el ejército como los guerrilleros aseguraban que controlaban esos dos distritos.

El nuevo hombre fuerte del ejército jordano, mariscal de campo Habis Majali, pidió a los 32.000 guerrilleros palestinos que depusieran las armas para evitar un derramamiento innecesario de sangre.

AMMAN, Jordania, 17 (AP). Guerrilleros palestinos combatían hoy con fuerzas del ejército jordano a lo largo de Jordania central en lo que los

comandos dijeron sería un enfrentamiento final. Ambos lados reclamaron victorias en las primeras horas, y los guerrilleros dijeron estar en control de áreas claves de Amman.

El nuevo régimen militar jordano, encabezado por el mariscal de campo Habis Majali, declaró un toque de queda en la capital y anunció que se dispararía contra cualquiera que fuera visto en las calles.

Una cortina de humo negro y gris ascendía sobre Amman al continuar la batalla durante la mañana. proyectiles de morteros cayeron a 70 metros de la embajada norteamericana.

La radio de los guerrilleros en Damasco dijo que los palestinos destruyeron dos vehículos blindados jordanos y capturaron otros tres en Zarqa, 25 kilómetros la norte de Amman.

Pero una transmisión del gobierno dijo que guerrilleros atrincherados en ese pueblo se rindieron y se unieron a las fuerzas gubernamentales.

"Las fuerzas revolucionarias están en completo control del pueblo" de Kerak, a 80 kilómetros al suroeste de la capital, añadió el comunicado de los comandos.

En Salt, a 25 kilómetros al noroeste de Amman, "el ejército jordano ataca fuertemente nuestras bases y nuestros guerrilleros contestan con fuego de cohetes", dijeron los comandos.

## PELIGRA GUERRA CIVIL EN JORDANIA

EL CAIRO, 17 (AP). — El delegado de la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) ante la Liga Árabe pidió hoy una reunión de los Ministros de Relaciones Exteriores de los países árabes "para tratar de impedir una guerra civil en Jordania".

Según fuentes bien informadas de la Liga Árabe en El Cairo, el delegado de OLP, Gamal Elsorani, visitó a Selim Elyafi, subsecretario general de la sede de la Liga en El Cairo y le informó que "es imperativo que los miembros de la Liga se reúnan al nivel de cancilleres para deliberar y tratar de poner fin a la terrible crisis y el derramamiento de sangre" en Jordania.

Las fuentes, sin embargo, manifestaron que la Liga sólo podría convocar la reunión si la petición de OLP era respaldada por algún Estado árabe.

Según informes de prensa circulados en El Cairo, Egipto está seriamente preocupado por la furiosa lucha librada actualmente en la capital jordana.

Los observadores radicados en El Cairo creen que, igual que hizo en un caso similar a comienzos de mes, Egipto podría prestar apoyo a la petición de OLP.



ZERKA, Jordania, 17 (AP). — Guerrilleros palestinos, de patrullaje en Jordania, interrogan ayer a un chofer de camión. La lucha entre guerrilleros y tropas jordanas es-

talló en los alrededores de Amman al amanecer de hoy jueves. Los palestinos dijeron que era la confrontación final. (Wirephoto AP).

## Guerrilleros bolivianos matan a dos soldados en una emboscada

LA PAZ, 17 (AP). — El ejército de Liberación Nacional (ELN) tendió una emboscada a las fuerzas militares que los combaten y le causaron dos bajas.

El hecho ocurrió el lunes, pero fue dado a conocer ayer. Ambos habían quedado rezagados de su respectiva compañía y los guerrilleros los sorprendieron "matándolos alevosamente", dice el comunicado.

Las bajas del ejército desde que aparecieron las guerrillas, hace casi dos meses, se elevan así a cinco. Según los partes oficiales, los combatientes del ELN han tenido nueve.

Pero en el curso de la semana pasada se habrían producido "violentos choques" entre los dos bandos, a consecuencia de los cuales habrían

muerto tres guerrilleros y tres soldados, según versiones periodísticas publicadas ayer.

Uno de los enfrentamientos —según esas versiones se produjo el sábado, cuando un guerrillero "gritando que se rendía salió de la espesura y cuando estaba cerca de los soldados, disparó su ametralladora que escondía bajo su vestimenta.

Los soldados reaccionaron y mataron al guerrillero, luego habrían aparecido otros combatientes del ELN. Al final, el mayor número de bajas, debido a la sorpresa, habría correspondido a los soldados.

Una agencia nacional de noticias afirmó que "un guerrillero que se entregó a las fuerzas armadas en la zona de lucha ha revelado que el número de combatientes del ELN

es de 200 aproximadamente".

Añade que "el guerrillero murió a raíz de las graves heridas que tenía cuando se entregó".

Los comandos militares no han negado ni confirmado todavía estas versiones. Pero fuentes allegadas al alto mando militar dijeron que "aunque hayan muerto soldados, la situación crítica que confrontan los guerrilleros no cambiará".

Añadieron que con el comienzo de lluvias los guerrilleros están con serios problemas".

Pero otras fuentes opinaron que la estrategia de los guerrilleros es mantenerse en la selva evitando enfrentamientos directos con las fuerzas armadas a fin de "ganar tiempo para entrenar a todos los combatientes".

## Voz militar se deja oír por primera vez en crisis chilena

SANTIAGO, Chile, 17 (AP) — Por vez primera desde la elección presidencial del día 4 ganada por escaso margen por el candidato Socialista Salvador Allende, la voz de un militar se ha dejado oír en la crisis política chilena.

El General retirado del ejército Viaux dijo anoche que estaría "dispuesto a ocupar un lugar al lado de mis compañeros de armas si los intereses superiores de la patria lo requieren".

Se considera a Viaux hombre de influencia en las fuerzas armadas, la cual ganó después que encabezó en octubre pasado una protesta contra el gobierno Demo-Cristiano del Presidente Eduardo Frei, para lograr que la administración aumentara los salarios de las fuerzas armadas.

La declaración de Viaux ocurrió pocas horas antes de que el candidato marxista Salvador Allende dijera que "ciertos in-

sanos o mercenarios" trataban de impedir su elección como Presidente de Chile el mes que viene en el Congreso.

"No soy ni he sido jamás marxista y creo firmemente que la patria no se negocia ni la libertad se transa", dijo el General Viaux. Reiteró que no tengo concomitancia o compromisos políticos de ninguna especie", "añadió el militar... expresó además que no me prestaré jamás a maniobra alguna que tienda a dividir al ejército".

Viaux hizo esas manifestaciones mientras persiste la especulación de que las fuerzas armadas podrían tomar el poder si Allende fuera elegido. Pero el Senador Socialista ha tratado por todos los medios de resaltar importancia a esos rumores diciendo que las fuerzas armadas chilenas son "tradicionalmente apolíticas" y respetarán su elección, en caso de ocurrir. El General Viaux explicó en

su declaración que desea aclarar su posición porque "ciertos personeros políticos" lo habían visitado el martes. Aunque no identificó a los visitantes.

Allende es el candidato presidencial de una coalición izquierdista que incluye dos partidos marxistas. Uno, el Socialista al cual él mismo pertenece, y el otro, el partido comunista, que es el mayor de América del Sur.

Aunque Allende ha asegurado que su gobierno "no será marxista, sino que abrirá las puertas al socialismo, en Chile", es evidente que en ciertos círculos políticos hay desconfianza.

Todavía se recuerdan en Chile las palabras del primer Ministro de Cuba, Fidel Castro, que en 1959 aseguró que la revolución cubana era "tan verde como las palmas", y más tarde la encarnó abiertamente hacia el comunismo.

## Luna 16 de Rusia entró en órbita lunar

MOSCU, 17 (AP). — Luna 16, la sonda lunar soviética lanzada el sábado, entró en su órbita circular en torno del satélite natural, dijo hoy la Agencia noticiosa TASS.

El navío no tripulado circulará en torno de la Luna a 110 kilómetros de altura. El anuncio añadió que todos los equipos funcionan normalmente y que se mantiene contacto radial con la cápsula.

No se han revelado detalles sobre lo que el Luna 16 intentará hacer.

TASS dijo el sábado que su misión sería llevar a cabo exploración de la Luna y el espacio cercano a la Luna".

El breve anuncio de hoy dijo que fue necesario hacer una corrección al curso el domingo y colocar la nave en la ruta precisa para un encuentro con la Luna.

"Según los datos de telemetría, el equipo a bordo funciona normalmente", dijo TASS, "el Centro de Control de Vuelo procesa la información que se recibe".

# Conversaciones de mucha franqueza vaticinan entre Nixon y Tito

BELGRADO, 17 (AP).— Richard Nixon, que será el primer presidente estadounidense que visita Yugoslavia, probablemente tendrá conversaciones de mucha franqueza con el comunista independiente que gobierna este país desde hace un cuarto de siglo.

El presidente Tito se considera vocero del "tercer mundo" no comprometido y se anticipa que está dispuesto a expresar con franqueza su posición ante cuestiones importantes como los conflictos de Vietnam y el Medio Oriente.

Es probable que los dos mandatarios discutan la posición adoptada hace poco por la Conferencia de Naciones no comprometidas en Zambia deplorando una tendencia que observan en la Unión Soviética

y los Estados Unidos a negociar entre sí en perjuicio de la seguridad de países más pequeños.

Sin embargo Nixon y Tito se reunirán con el recuerdo del respaldo para la independencia de Yugoslavia por parte del gobierno del presidente Lyndon Johnson en 1968 cuando las fuerzas del bloque soviético invadieron Checoslovaquia, y otra vez en 1969, después de la invasión.

Tito probablemente hará hincapié en la resolución de las naciones no comprometidas con respecto a la crisis del Medio Oriente y una proposición para aplicar sanciones económicas y políticas a Israel si insiste en rechazar la resolución del Consejo de Seguridad de 1967 que exige su retiro de los territorios árabes ocupa-

dos. Se estima que Tito es un íntimo amigo personal del presidente egipcio Gamal Abdel Nasser.

Se anticipa que propiciará la proposición de los países no comprometidos del retiro total e incondicional de todas las fuerzas extranjeras de Vietnam para posibilitar la autodeterminación de los Estados de Indochina.

En su gira europea del 27 de setiembre al 5 de octubre, su segunda visita a Europa y tercera fuera de los Estados Unidos desde que asumió la presidencia, Nixon irá también a España, Italia e Inglaterra. En Roma se anticipa que hablará con el Papa Paulo VI y el nuevo Primer Ministro italiano Emilio Colombo.

# Secuestros aéreos y de diplomáticos discutidos en Asamblea de ONU, hoy

NACIONES UNIDAS, 17 (AP). — El debate general en la sesión del XXV Aniversario de la Asamblea de las Naciones Unidas comenzó hoy con una exhortación a realizar esfuerzos internacionales para poner fin a los secuestros aéreos y de diplomáticos.

El Canciller brasileño Mario Gibson Barboza dijo ante la Asamblea de 126 países que el problema de los secuestros aéreos y en aprisionamiento de rehenes demanda medidas claras y efectivas por parte de esta organización.

Tradicionalmente es Brasil

quien abre la serie de pronunciamientos sobre política general que los cancilleres formulan al comienzo de cada sesión de la Asamblea. Las demás Ministros que aparecen hoy en la lista de oradores son Jorge Peirano Facio de Uruguay y Aristides Galvani de Venezuela.

Gibson Barboza dijo que la organización de Estados Americanos ha "clasificado como de alto común el secuestro de aviones y la captura de "rehenes inocentes, particularmente representantes diplomáticos".

# Israel no es responsable de violación alguna: Golda Meir

NUEVA YORK, 17 (AP).— La Primera Ministra israelí Golda Meir, a su arribo aquí anoche para consultas urgentes sobre la situación en el Cercano Oriente, ha negado un informe del Departamento de Estado norteamericano que alega su país ha violado "algunos" términos del cese de fuego.

"No he visto el informe", dijo la Sra. Meir al arribar anoche al aeropuerto John F. Kennedy. "Sé que Israel no es culpable de algunas violaciones o de violación alguna".

Funcionarios norteamerica-

nos dijeron ayer en Washington que Israel había violado el cese de fuego al efectuar vuelos de reconocimiento sobre Egipto y fortalecer sus fortificaciones en el Canal de Suez.

La Sra. Meir se detuvo aquí en su viaje a Washington donde se reunirá el viernes con el presidente Nixon y el Secretario de Estado William P. Rogers.

Sobre esas reuniones, la señora Meir dijo "yo espero tener la oportunidad de discutir problemas sobre el Cercano Oriente, problemas que en-

frenta Israel al presente y problemas que yo creo tenemos en común con los Estados Unidos".

A preguntas sobre rumores de que Israel podría suavizar su posición sobre la liberación de prisioneros árabes en vista de los rehenes detenidos por los guerrilleros árabes que secuestraron varios aviones, la señora Meir dijo:

"Lo siento. Los que están en nuestras prisiones son hombres y mujeres que han sido juzgados. Ellos mataron o intentaron dar muerte a israelíes. Deben cumplir su sentencia.

# \$34 millones a disposición del sector privado latinoamericano

WASHINGTON, 17 (AP).— La Corporación Financiera Internacional anunció que había puesto 34 millones a disposición del sector privado de la América Latina en su último ejercicio fiscal.

La suma, aún cuando moderada, representa un aumento del 20 por ciento de las actividades de la Corporación, que es la repartición del Banco Mundial que atiende el sector privado, en la América Latina.

Entre los planes financiados figura la construcción de un nuevo hotel comercial en Cali que deberá estar terminado para albergar a muchos de los atletas que llegarán a esa ciudad colombiana el año entrante para participar en los Juegos Panamericanos.

La mayor operación en el lapso sobre el cual la Corporación informa a la Junta de Gobernadores del Banco que se reúne el lunes en Copenhague fue con la empresa minera chilena Sagasca S.A. a la que facilitó 10,9 millones para desarrollar un plan mediante el cual se producirán 24.000 toneladas métricas anuales del equivalente de cobre refinado en la forma de precipitado de alta concentración.

Una partida de 10 millones fue concedida a la empresa Adela, un consorcio internacio-

nal con sede en Lima, que participa en la formación de capital de empresas latinoamericanas.

La tercera operación, por 8,4 millones, facilitará a la empresa brasilera Poliolefinas S. A. elaborar ese tipo de plástico que en la actualidad importa.

Además de la partida de 1,04 millón para la empresa Pro-Hoteles S.A. la Corporación celebró una segunda operación por 1,7 millón con otra empresa privada colombiana. La empresa Enka usará los recursos para aumentar en un 70 por ciento su producción de fibras de nylon.

También se celebró un acuerdo con la firma mexicana Minera del Norte S.A. que le permitirá aumentar su suministro de mineral de hierro a la compañía fundidora de Monterrey.

La Corporación hizo otras operaciones menores entre las cuales figura la suscripción de 37.500 dólares en el capital de la empresa Celulosa de Centroamérica que estudia la posibilidad de desarrollar los recursos madereros de Honduras.

Se señaló que los planes en que se participa crearán 1.300 nuevas plazas de trabajo. Las actividades de la Corporación en su último ejercicio eleva-

ron a los 131 millones sus contribuciones sector privado latinoamericano.

# Decenas de heridos en la celebración de Independencia de México en Los Angeles

LOS ANGELES, 17 (AP). — Un subje de policía y otras dos personas resultaron heridos anoche por disparos efectuados por franco-tiradores al estallar la violencia durante un desfile en celebración de la independencia de México en el sector este de Los Angeles, donde predominan los mexicanos-norteamericanos.

Fue este el segundo gran disturbio en el área en tres semanas.

Más de dos millares de jóvenes lanzaban bombas incendiarias, piedras y botellas en una refriega anoche con cerca de 500 policías que duró casi cinco horas en las cercanías de un parque residencial.

Los jóvenes dijeron que estaban molestos por el "hostigamiento" y "brutalidad" de la policía y lo atacaron "debido a que estamos cansados de ver sangre de los chicanos en las botas de los ladrones", un opteto para la policía.

Mike Licon, de 20 años de edad, de Los Angeles, descri-

to por las autoridades como espectador de la manifestación, estaba grave de una herida de bala en el hombro. El subje de policía James Woodruff y Rey Hernández, de 60 años de edad, controlador del desfile, fueron hospitalizados. Están en buena condición con heridas en el brazo y rodilla respectivamente. Otras treinta personas resultaron heridas incluyendo un inspector de policía quien recibió una pedrada en la cabeza. Fue hospitalizado. Su estado es de gravedad.

Fueron arrestadas 53 personas, acusadas en su mayoría de asalto y por no dispersarse. La policía calculó el daño a la propiedad por rotura de vidrios e incendios en 100.000 dólares.

Los recipientes públicos de basura fueron incendiados en medio de las calles. Un gran remolcador que se empleó como plataforma para pasar revista a desfile y un camión de plataforma fueron destruidos después de haber sido incendia-

dos por los jóvenes.

La violencia empezó cuando los jóvenes lanzaron piedras y huevos contra la policía que viajaba en motocicleta al final del colorido desfile que fue presenciado por unas 200.000 personas.

La lucha aumentó a pesar de los gritos de unos 200 controladores del desfile, en su mayoría jóvenes mexicanos-norteamericanos que ayudaron a la policía a mantener orden en el desfile que siguió de cuatro kilómetros.

Los controladores gritaban: "Retírense a sus casas. Retírense a sus casas". Pero los manifestantes respondían: "Los puercos deben morir. Los puercos deben morir", así como otros.

La confrontación principal fue desbaratada aproximadamente en una hora. En las siguientes tres horas y media la policía luchó con los jóvenes a lo largo de las calles contiguas antes de restaurar la calma.

# EXPULSADOS RELIGIOSOS DE BOLIVIA

LA PAZ, 17 (AP). — Cuatro sacerdotes católicos y un pastor protestante partieron ayer rumbo a Salta, Argentina, expulsados por el gobierno boliviano por la acusación de intervenir en asuntos internos del país.

El Ministro del Interior, coronel Juan Ayroa, dijo anoche que "se ha recibido información de que los cinco ya están en Salta, pero su destino final es Buenos Aires".

Los deportados son José Prats, Pedro Negre, Federico Aguilo, Mauricio Lefevre y Anibal Guzmán. Los tres primeros son jesuitas españoles, el cuarto es canadiense, de la orden de los oblatos. Guzmán es protestante, de nacionalidad boliviana.

Solo Prats es nacionalizado boliviano, pero según el Ministro de acuerdo a un reciente decreto "perdió esa nacionalidad".

Entretanto, se informó que en Sucre, donde se registran violencias a raíz de la detención de los religiosos, murió un estudiante. Su deceso se produjo ayer tarde a causa de las heridas que recibió durante una manifestación universitaria.

# RUSIA LANZO UN SATELITE ROBOT

MOSCU, 17 (AP). — La Unión Soviética lanzó ayer su Cosmos 362, un satélite robot cuya misión es secreta aunque el anuncio oficial dijo que es para "continuar la exploración del espacio".

El sateloide fue colocado en una órbita cuyo punto más lejano de la tierra alcanza 854 kilómetros y el más cercano, 281 kilómetros. La órbita tiene 71 grados de ángulo respecto al Ecuador terrestre y el satélite demoró 95,7 en recorrerla al primera vez.

El anuncio dijo que todos los aparatos a bordo funcionan bien.

El propósito de la mayoría de satélites de la serie Cosmos es mantenido en secreto, pero los observadores occidentales han identificado a muchos como "satélites espías" meteorológicos, pruebas de bombas orbitales y experimentos conducentes al perfeccionamiento de los vuelos espaciales tripulados.



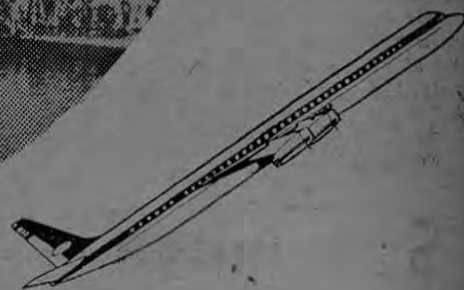
# Intermundo



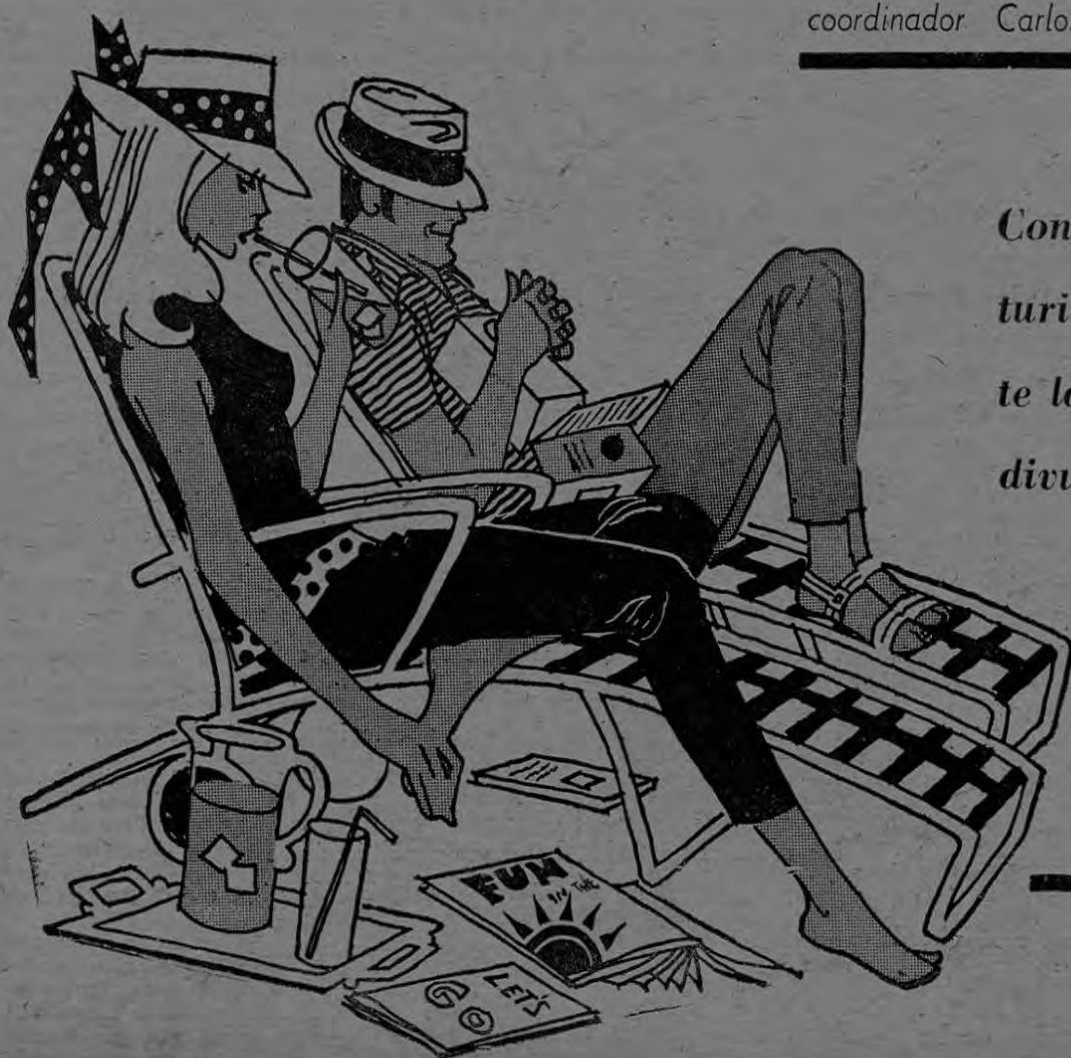
## SUPLEMENTO DE TURISMO

Jueves 17 de Setiembre de 1970

de **LA PRENSA LIBRE**  
el diario de la tarde



coordinador Carlos M. Palma



*Conscientes de la importancia que el turismo tiene hoy en el mundo y ante la necesidad de tener un órgano de divulgación seguiremos ofreciendo este Suplemento todos los jueves.*

# Ejecutivo de viajes de los Estados Unidos visitará el país

Por James L. Blankenship

El presidente de una de las más recientes organizaciones de viajes en los Estados Unidos de América, el Passport Club, ha anunciado que incluirá a Costa Rica en el itinerario de su viaje a América Latina, programada para dar comienzo dentro de algunos meses. Durante su visita a Costa Rica, el señor Stevens se reunirá con oficiales de la industria hotelera, turismo y del gobierno para discutir los planes que han de llevar a los miembros del Passport Club a Costa Rica.

El Passport Club inició sus operaciones en la ciudad de Nueva York en abril de 1969 y en un año ha enlistado cerca de 5.000 miembros. El club ofrece a sus miembros la oportunidad de viajar al extranjero a un bajo costo y les brinda un programa que incluye conferencias de viajes, clases de lenguaje y material impreso que les enseña acerca de los sitios a visitar. Esto es hecho conjuntamente con las agencias de turismo que el gobierno tiene en Nueva York. Las reuniones que el señor Stevens celebrará estarán encabezadas a conseguir acomodo en hoteles para sus miembros, elaborar programas de guías turísticas, desarrollo de programas especiales e itinerarios de viajes y a la vez discutir la posibilidad de comenzar un programa de intercambio cultural con Costa Rica.

Ejecutivos de viajes, oficiales de hoteles y toda persona interesada en reunirse con el señor Stevens a su llegada a Costa Rica deberán escribirle directamente a:  
Sr. Harold Stevens  
The Passport Club  
224 West 49th Street  
New York, New York 10019  
U. S. A.

# BOAC inaugura nueva terminal aérea en N. Y.

LONDRES (S. B. I.). — Recientemente fue inaugurada la nueva terminal aérea de la BOAC, erigida a un costo de 43.000.000 de dólares, en Nueva York, en el Aeropuerto Kennedy, de tal ciudad. Ahora todos los vuelos operados por la BOAC a través de Nueva York se diligencian y atienden en los nuevos edificios, los pabellones constituidos de la primera terminal edificada en los Estados Unidos por una aerolínea extranjera.

La flamante terminal consta de tres pisos y se alza sobre un terreno cuya superficie mide 10,5 hectáreas y se halla radicado en el lado norte del área central del Aeropuerto Kennedy. Las autoridades de inspección sanitaria, de inmigración y de aduanas se instalarán en el ala ya completa del edificio; las restantes entrarán en pleno servicio durante los meses de julio y agosto.

## PROMEDIO MENSUAL DE 17.865 CONTENEDORES EN AMBERES

De las estadísticas publicadas por la Dirección General del puerto de Amberes surge que prosigue la evolución favorable del tráfico de contenedores.

En 1966, 1967 y 1968 este tráfico sumaba respectivamente 300, 500 y 600.000 toneladas y el año pasado se elevó a 1,2 millón de toneladas de mercaderías en contenedores.

Durante los tres primeros meses de 1970 Amberes alcanzó nuevamente cifras récord: en enero, febrero y marzo de 1970, 17.865 contenedores cargados fueron tratados como promedio por mes (9.194 a la entrada y 8.671 a la salida). El total de la carga transportada del trimestre comprendió 687.865 toneladas (349.293 a la entrada y 338.572 a la salida). Estas cifras permiten efectuar algunas comparaciones interesantes.

El promedio de 1969 (8.370 contenedores y 100.000 toneladas de mercaderías por mes) llegó a más del doble, ya que en 1970 17.865 contenedores fueron expedidos o recibidos por el puerto de Amberes y que el tonelaje mensual representó casi 230.000 toneladas. El equilibrio entre los cargues y los cargamentos se mantuvo fielmente.

Cabe destacar que a partir del 1º de enero de 1970 se hacen también estadísticas para los contenedores viales. Durante el primer trimestre de 1970 hubo 9.484 en total. Esto significa que durante los tres primeros meses de 1970 un total de 63.080 contenedores llegó a Amberes o salió de este puerto por barco de mar.

Aunque el tráfico de contenedores aumenta muy rápidamente, cabe constatar que, comparativamente, sólo una pequeña parte de la carga susceptible de ser acondicionada en contenedores es transportada realmente en estos últimos.

# Pan American inicia vuelos con el 747 a Lisboa, Barcelona y Bermudas

La Pan American World Airways, que ya vuela con el Boeing 747 a 16 ciudades, inauguró el servicio a Lisboa, Barcelona y Bermuda, vía Nueva York con el gigantesco transporte, el domingo 2 de agosto. El vuelo número 154, Nueva York-Lisboa-Barcelona, saldrá del Aeropuerto Internacional John F. Kennedy a las 9.00 p. m. los martes, jueves y domingos, llegando a España a las 11:00 a. m. del día siguiente. El vuelo de regreso, con el número 155, saldrá de Barcelona a las 1:45 p. m. los lunes, miércoles y viernes, llegando a Nueva York a las 6:50 p. m. El resto de la semana, se operarán los vuelos 154 y 155 con Jets 707.

La Pan American, transporta más de 6.000 pasajeros cada día con su flota de 21 Boeing 747, está sirviendo ya a Nueva York, Chicago, Boston, Washington, D. C., Los Angeles, San Francisco, Honolulu, Hong Kong, Londres, Frankfurt, París, Roma, San Juan, Amsterdam, Bruselas y Tokyo con el gran transporte. También inició la Pan American el servicio con 477 entre Nueva York y las Bermudas el 1º de Agosto. El vuelo 132 sale del aeropuerto Kennedy a las 10.30 a. m. Los sábados y domingos, llegando a aquel centro de verano a las 12:35 p. m. El vuelo 133 regresa el mismo día, saliendo de Las Bermudas a las 2:00 p. m. para llegar a Nueva York a las 4:10 p. m.

Con Lisboa, Barcelona y Las Bermudas la línea aérea suma ya un total de 19 ciudades y para octubre, Manila, Guam, Saigón y Sidney serán incluidas en la lista. En el mercado trasatlántico, los 747 dan el 64 por ciento de la capacidad total de Pan American. Mientras que el promedio de asientos ocupados en los 747 de Pan American es de 87 por ciento, en las populares rutas del Atlántico Norte y San Juan registran con frecuencia más de 90 por ciento de ocupación. Los 747 de Pan American transportan 362 pasajeros y 20 toneladas.

## EDITORIAL

# INCENTIVOS FISCALES PARA EL TURISMO

El economista francés y experto en cuestiones turísticas, Albert Zumbrehl, en una conferencia de prensa dada anteayer, según lo anunció oportunamente "La República", nuevamente ha planteado el tema de la industria turística, de las inmensas posibilidades que, al respecto, ofrece Costa Rica, y de los obstáculos sin sentido que detienen el florecimiento de este sector de la vida económica.

En efecto, las virtudes del pueblo costarricense, que enumera el citado técnico francés, constituyen el escenario ideal para un desarrollo turístico pujante, mas, desafortunadamente, hasta el momento tales potencialidades no se han aprovechado por miopía de los gobiernos y por ese malhadado hábito de los políticos costarricenses de creer que establecer una institución o dependencia oficial es condición suficiente para alcanzar determinadas metas en el desarrollo económico del país.

Pocos países —sin que esto represente una actitud egoísta— despectiva hacia los demás países hermanos— poseen tal número de condiciones ideales para el desarrollo turístico como Costa Rica. Como afirmó en su conferencia de prensa el Dr. Albert Zumbrehl, su vida económica es sana; su clima, muy favorable; el trato de los ciudadanos hacia el visitante, sumamente cordial; su posición a mitad del Continente, excelente para atraer turistas de ambas partes de América; sus encantos naturales, extraordinarios. Y, sobre estos factores, básicos para promover con éxito la afluencia de turistas, Costa Rica posee lo que falta, lamentablemente, en la mayor parte de los países de América Latina: seguridad. Su profunda raigambre democrática, la ausencia de extremismos, su estabilidad institucional y política, y esa rara virtud de esforzarse por alcanzar el progreso sin sacudimientos violentos, cons-

tituyen la mejor propaganda para el visitante. Desafortunadamente, todavía no se han sabido explotar estas condiciones, y, lo que es más grave, ante la inmensa ignorancia de los grandes países hacia las naciones latinoamericanas, Costa Rica aparece, muchas veces, como uno de esos tantos países zarandeados por las guerrillas, acibillados por los golpes de Estado y conmovidos en lo interno por las tensiones sociales.

De aquí, entonces, la urgencia de promover, al fin, el turismo en Costa Rica como Dios manda, con sentido empresarial, con criterio de eficiencia. Y para ello es indispensable que el Instituto Costarricense de Turismo disponga de recursos, pues todavía no se ha descubierto un sistema tal que permita a una institución llevar a cabo un gran plan de desarrollo económico sin contar con los recursos necesarios. Ese prodigio taumatúrgico todavía no cabe en las teorías desarrollistas modernas. Constituye, entonces, un derroche de fondos y de esfuerzos tener una institución encargada de promover el turismo, sin brindarle los instrumentos necesarios para sus importantes tareas. La conclusión de lo anterior es la necesidad de aprobar el proyecto de ley de incentivos fiscales para el turismo, reformado de acuerdo con los juicios y experiencia de algunas instituciones y personas versadas en la materia que han dado su aporte intelectual al mismo. Si, realmente, no se tiene en mente estimular y desarrollar la industria turística como se debe, y si, por el contrario, se desea malgastar los inmensos recursos naturales, humanos y políticos que posee el país, más valiera, entonces, no engañarse con una institución autónoma dedicada a este fin.

(Reproducción de La República del miércoles 16 de Setiembre de 1970).

# Perú: uno de los países más bellos del mundo

Por Víctor Hugo Vargas Araya

Una naturaleza de marcados contrastes hace del Perú uno de los países más bellos del mundo. La costa ofrece la soledad de sus arenales, sus fantásticas dunas, sus cerros desnudos, sus valles aislados y ubérrimos, sus oscuros acantilados donde el mar golpea interminable, sus playas tibias con dorada y suave arena, sus islas e islotes en que anidan millares de aves guaneras hacen del Perú uno de los países más bellos del mundo.

La sierra con sus impresionantes montañas ofrece el encanto de amenos valles, punas desoladas, estepas misteriosas, ventisqueros, quebradas, impresionantes nevados refulgentes de hermosura, bosques de rocas en las que el viento ha tallado extrañas figuras, hacen del Perú uno de los países más bellos del mundo.

La selva es la tierra de los árboles y los ríos; es el reino deslumbrante de la jungla, con bosques densos en muchos de los cuales el hombre aún no ha penetrado; ríos enormes que avanzan pausadamente entre el follaje, lagos y lagunas en cuya superficie florecen victorias regias, orquídeas que penden de los troncos, frutos extraños de colores refulgentes, pájaros de hermoso plumaje, fieras y una fauna acuática excepcional hacen del Perú uno de los países más bellos del mundo.

Forma también parte del paisaje peruano el testimonio cultural de los hombres pre-hispánicos, las ciudades misteriosas como Chan Chan y Machu Picchu, las antiguas fortalezas, las tumbas los palacios, el fausto virreynal de sus barrocos templos, sus ca-

sonas coloniales, hacen del Perú uno de los países más bellos del mundo.

En esta tierra vive el hombre peruano, heredero de una cultura antigua y que conserva en muchas regiones las costumbres, los trajes, los bailes y cantos de sus antepasados...

y en este país antiguo, de hermosos escenarios el progreso ha impreso su sello vertiginoso.

La industria mueve maquinarias, canaliza ríos, utiliza las fuerzas de las aguas, abre caminos. El esfuerzo del hombre del Perú saca del mar y

de la tierra los frutos que ellos guardan para el hombre. ¿Y qué decir de Lima? Simplemente: "La más bella de las capitales de América Latina".

Todo esto y mucho más, hace del Perú, uno de los países más bellos del mundo.

## PRIMERO A MEXICO... CON LACSA

que le lleva con las máximas comodidades que pueda imaginarse



## Y LUEGO A ESTADOS UNIDOS POR MEXICANA



La línea hermana con 46 años de experiencia que sabe como tratar a los latinoamericanos... y que ofrece más vuelos a Los Angeles, Chicago y San Antonio, con las mejores conexiones a todo el mundo.

Consulte a su Agente de Viajes

## Festival de Berlín 1970

En el programa del festival de Berlín de este año, que se celebrará del 20 de septiembre al 9 de octubre, figuran 10 estrenos, entre internacionales y primeras presentaciones en Alemania, 20 estrenos de teatro y ópera, 25 conciertos, exposiciones, recitales y presentaciones de conjuntos internacionales.

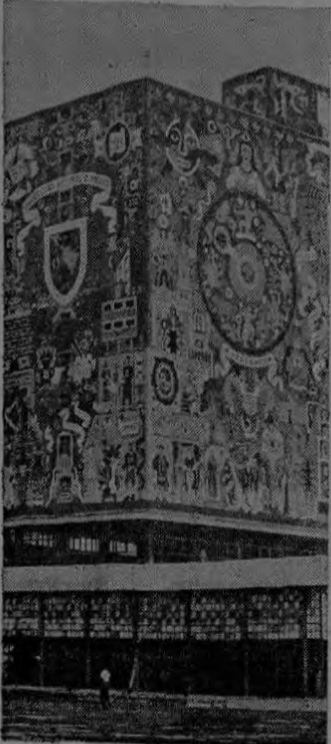
En el tradicional concierto inaugural, Herbert von Karajan dirigirá la filarmónica de Berlín. Se ofrecerá el tercer acto del "Crenúsculo de los dioses", de Wagner. El teatro Schiller abre sus puertas con "Minna von Barnhelm", bajo la dirección de Boleslaw Barlog.

El "National Youth Theatre" de Londres se presentará la víspera de la inauguración en el teatro Schaubühne am Halleschen Ufer con "Fuzz", de Peter Terson. De Francia viene el conjunto de Roger Planchon el conjunto de Roger Planchon con "Berenice", de Racine; de Nueva York, el grupo de teatro "The Combine" con el musical de protesta "Stomp"; de Italia, el "Teatro Libero" con "Orlando furioso", de...

Como estrenos del festival de Berlín se han anunciado entre otros "Los soldados" de Lenz, "Happy-End" de Dorothy Lane-Brecht-Well, la dramatización que hizo Brecht de "La Madre" de Gorki; "Guearrillas" de Hochhuth, "Quodlibet" de Handke, y por último "Enrique cuarto" en nueva versión de Peter Hacks.

La Opera Alemana de Berlín ofrece además de una nueva escenificación del "Caballero de la rosa", los estrenos "Día de Fiesta nacional" con música de Thomas Kessler y libreto de Claus H. Henneberg, y "Espantapájaros", un balé de Günter Grass con música de Aribert Reimann. La ópera berlinesa de cámara prepara el estreno de "Las rivales" de Hans Chemin Petit.

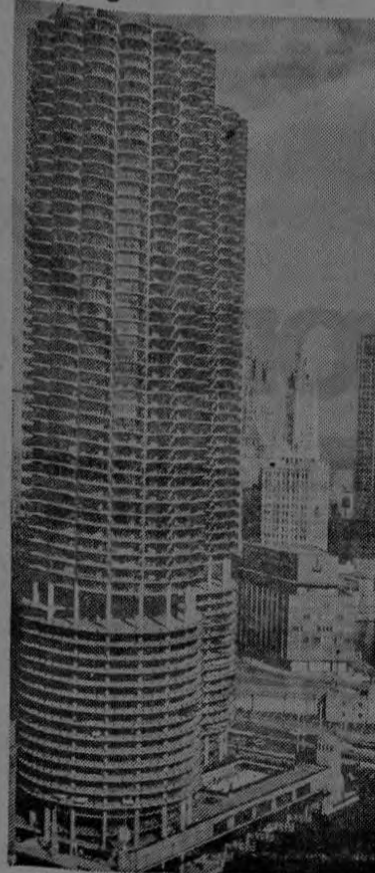
México



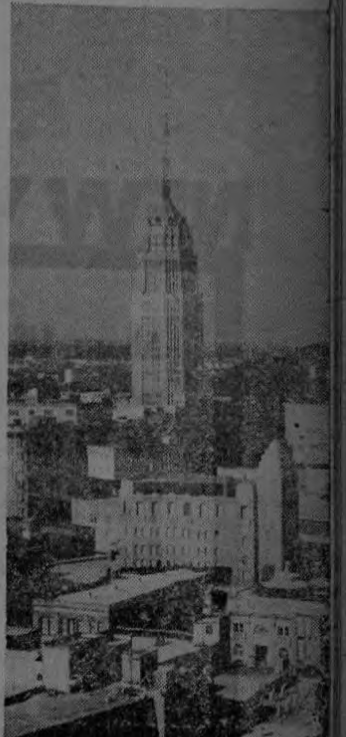
Los Angeles



Chicago



San Antonio



**MEXICANA**  
dónde cada pasajero es un personaje importante

**LACSA**  
VUELE CON EL TOQUE LATINO  
TELEFONO 217315



Competencia en canoas

## Quebec: un paraíso invernal

Como una de las más hermosas y pintorescas comarcas turísticas de Norteamérica, Quebec atrae miles de visitantes todo el año. Pero aquel que llega a Quebec durante el invierno siempre halla aquí algo especial e inolvidable. Los centros de turismo de esta provincia son excelentes y las actividades de invierno casi ilimitadas; toda clase de deportes sobre la nieve o el hielo, cafés y restaurantes en las ciudades, y el famoso Carnaval de Invierno en la capital provincial.

Para el esquiador, Quebec ofrece más de 1.500 kilómetros de pistas de nieve en los

montes Laurentinos. Otros deportistas tienen infinidad de oportunidades para el patinaje en hielo, la pesca debajo del mismo, y el automovilismo sobre nieve, el pasatiempo de más reciente y rápido desarrollo en Norteamérica.

Montreal es una ciudad interesante en cualquier época del año. Incluso en invierno, la segunda metrópoli francófona del mundo ofrece el encanto y la vitalidad de dos culturas. Los famosos "Canadiens" brindan acción y emoción a los aficionados al hockey profesional. Para los que gustan de las artes, existen numerosos teatros, tanto en in-

glés como en francés, una excelente orquesta sinfónica y un ballet conocido internacionalmente. Y cenar en uno de los centenares de restaurantes de Montreal es un verdadero placer.

Pero sobre todo esto, el invierno en Quebec significa las fiestas del carnaval. Durante la más famosa, en la ciudad de Quebec, miles de fiesteros de fuera se unen a los nativos para celebrar las tres semanas de festividades. Se celebran paradas y desfiles, bailes de máscaras y danzas en las calles, que tienen lugar todas las noches. "Bonhomme Carnaval", el único hombre de nieve locuaz que hay en el mundo, recibe a los visitantes y dirige las festividades desde su enorme palacio de hielo.

La multitud se apiña al aire libre para presenciar la regata de canoas a través de los bancos de hielo del San Lorenzo, el concurso de esculturas de nieve, y, si se les despierta el apetito, siempre hay restaurantes que ofrecen exquisitos platos y una atmósfera especialmente alegre. La provincia de Quebec es, por supuesto, un paraíso de invierno, con hospitalidad y calor propios.

za en suelo francés y sirve al mismo tiempo a ambos vecinos.

El aeropuerto Basilea-Mülhausen es el sexto aeropuerto para tráfico internacional en Francia y el tercero en Suiza. Los nuevos edificios de la terminal aérea permitirán sin duda un incremento en el tráfico aéreo.

### Inauguración de terminal aérea Basilea-Mülhausen

A fines de junio de 1970 el Presidente de la Confederación Suiza y el Presidente de la República Francesa inauguraron oficialmente la terminal aérea del aeropuerto de Basilea Mülhausen. Este acontecimiento señala una etapa memorable de la cooperación entre los dos países, ya que el aeropuerto fue construido por Su-

## Los monumentos más visitados en Francia

La Torre Eiffel sigue siendo el monumento más visitado en Francia, seguido, con bastante diferencia, por el Palacio de Versalles y el Museo del Louvre. La Torre Eiffel ha superado todos los récords establecidos por el número de las entradas de pago (2.561.157), principalmente el de 1967 (2.416.502 visitantes).

En el segundo lugar, el Palacio de Versalles, con 1.132.800 visitantes, va delante del Museo del Louvre, que ha tenido 1.083.506. Pero ninguno de estos monumentos ha logra-

do igualar, en 1969, las cifras registradas en 1966, que fueron respectivamente de 1.281.510 y 1.210.878 de entradas de pago.

Fuera de París, los monumentos más visitados son la abadía del Mont Saint-Michel, con 411.938 entradas de pagos, el Castillo de Haut-Koenigsbourg (Bajo-Rhin) con 249.851 entradas y el Castillo de Chambord, con 220.406 frente a 459.032 en 1966.

En cuanto a los lugares más visitados de Francia en 1969, ha sido la cumbre del Puy-de-Dôme con 254.851 visitantes.

### Prolongación del "Metro" al Aeropuerto de Heathrow

LONDRES (S. B. I.).— Los viajeros que usen el Aeropuerto de Heathrow van a tener un nuevo y rápido medio de transporte entre él y el centro de Londres, pues en otoño van a empezar las obras de prolongación de una línea del Metro, esperando terminarla en 1974, y se cree que por ella pasarán anualmente hasta unos 13.000.000 de viajeros. El costo de prolongar 5,5 kilómetros la Piccadilly Line, desde su presente terminal de Hounslow West a Heathrow, y de construir allí una estación, se calcula en más de 43.000.000 de dólares, costando otros 48.000.000 la provisión de material rodante y especta-

les facilidades para llevar el equipaje de los viajeros de aerolíneas.

En 1976, usará alenr Odj etainn 1976, usarán el aeropuerto de Heathrow unos 27.000.000 de pasajeros anualmente — el doble que en 1968—. El London Transport cree que los usuarios de la prolongación del Metro vendrán a ser entre 11,5 y 13,3 millones en 1975, y entre 14,5 y 17,7 millones seis años después. El viaje entre el aeropuerto y Hyde Park Corner, en el centro de Londres, llevará unos 35 minutos, habiendo trenes cada cuatro o cinco minutos los días laborables y cada 7 minutos y medio durante el fin de semana.

Gratamente impresionado por el CONCIERTO OPERATICO de la semana anterior, el INSTITUTO COSTARRICENSE DE TURISMO lo recomienda al turista y público en general, estimulando así este loable esfuerzo artístico.

## Teatro Nacional

Hoy jueves - 8 p.m.

### CONCIERTO DE OPERA



de la

**ESCUELA  
CANTO  
SCAGLIONI**

con la participación de:

Marco Antonio Bolaños  
Barítono

SOPRANOS: — Maritza Pacheco, Norma Cecilia de Sanabria, Rolanda de Lutz, Nidia Lizano, Antonieta Guzmán, María Elena Corrales y Magdalena Hidalgo.

BARITONOS: — Marco Antonio Bolaños, Franklin Sanabria.

BAJOS: — Miguel Alfaro, Olman Moscoa.

BAJO BARITONO: — Rodrigo Echeverría.

TENORES: — Guillermo Morales, Jorge A. Osborne, Gonzalo Castellón, Carlos Soto, Rodolfo González. Y el coro de la Academia.

Pianistas acompañantes: — PROF. BENJAMIN GUTIERREZ, PROF. JUAN DE DIOS MONTENEGRO.

PRECIOS: ₡ 5,00 — ₡ 3,00 — ₡ 2,00.

# NEW YORK BI

Ahora, US \$ 29.70 de cuota inicial y 12 cómodas mensualidades de US \$ 24.12 c/u. (tarifa especial de 30 días).

Y recuerde que usted puede pagar la cuota inicial Blenfácil, y nada más.

Sólo volar.

### Crédito Blenfácil de Braniff International

Para mayores informes consulte con su Agente de Viajes o a

**RODOLFO ULLOR B.**

Agente General

Apartado 398

San José

Tel: 21-66-13

# Fiestas medievales en la Plaza Mayor de Madrid

MADRID, Agosto— Lenta-mente, como si tuviera pereza de volver a su espacio vacío, la Plaza Mayor de Madrid ha visto desmontar los troncos de las barreras y las enormes tribunas, y cargar los dos millones largos de kilos de arena que la volvieron durante nueve días, a su vieja estampa de coso y de palestra.

Esta vuelta fugaz a la Edad Media es mucho más que una experiencia o un espectáculo. En la Plaza Mayor de Madrid, como desde hace diez años sucede en Hita, la villa del Arcipreste, se reviven y vuelven a tomar actualidad no sólo las antiguas diversiones, sino esa inconfundible síntesis del hombre con los animales, toros y caballos y palomas, que está en el eje de la vida medio-

val y que rápida e inevitablemente vamos perdiendo. Y también suenan de nuevo las viejas palabras impregnadas en ese mismo naturalismo, de los juglares, troteras y danzaderas. Gracias a una generosa colaboración del Ayuntamiento y a la valiente decisión del Círculo de Bellas Artes y de su presidente Joaquín Calvo Sotela, hemos podido ver convertido en realidad el sueño de muchos años: traer a Madrid y a su mejor escenario este mundo medieval que, a decir verdad, nunca ha estado muy lejos de nosotros. ¡Vemos en que han consistido las Fiestas Medievales!

**Los Torneos.**—Su característica principal ha sido la intención deportiva y la fiel reproducción de los distintos ejer-

cicios medievales. Y también el contrapunto juglaresco del "Buen Amor" y el "Corbacho" en una adaptación que incluye a las más viejas, trotallas, sularelllos, trotos, estampidas, altas danzas. De acuerdo con la tradición de todo espectáculo medieval han convivido juglares y caballeros.

Cerca de 20 jinetes han competido para alcanzar el Primer Escudo de Madrid. Compitieron e las Sortijas, Stafermos, Bohordos, Cañas y finalmente en justas con espadas, mazas y lanzas. Las Sortijas son anti- quísimo juego caballeresco que ha seguido manteniéndose en España en ejercicios populares. Las anillas deben ser prendidas a todo galope de los caballos, estimándose por el Jurado el ganador de acuerdo con

el número de sortijas conseguido. Los Estafermos son muñecos de madera provistos de boleadoras que al girar pueden alcanzar al caballero y derribarlo si no sabe esquivarlas.

La fuerza en el alcanceamiento y el acierto en la esquivada junto con la monta y velocidad del caballo son los datos que el Jurado ha de tener en cuenta. Los Bohordos o Menablos arrojados son lanzados al galope y sin parar el caballo sobre un tablado o castillete de madera en el que no sólo han de clavarse las lanzas, sino que ha de hacerse con la suficiente fuerza como para romper las tablas y derribar finalmente el castillete.

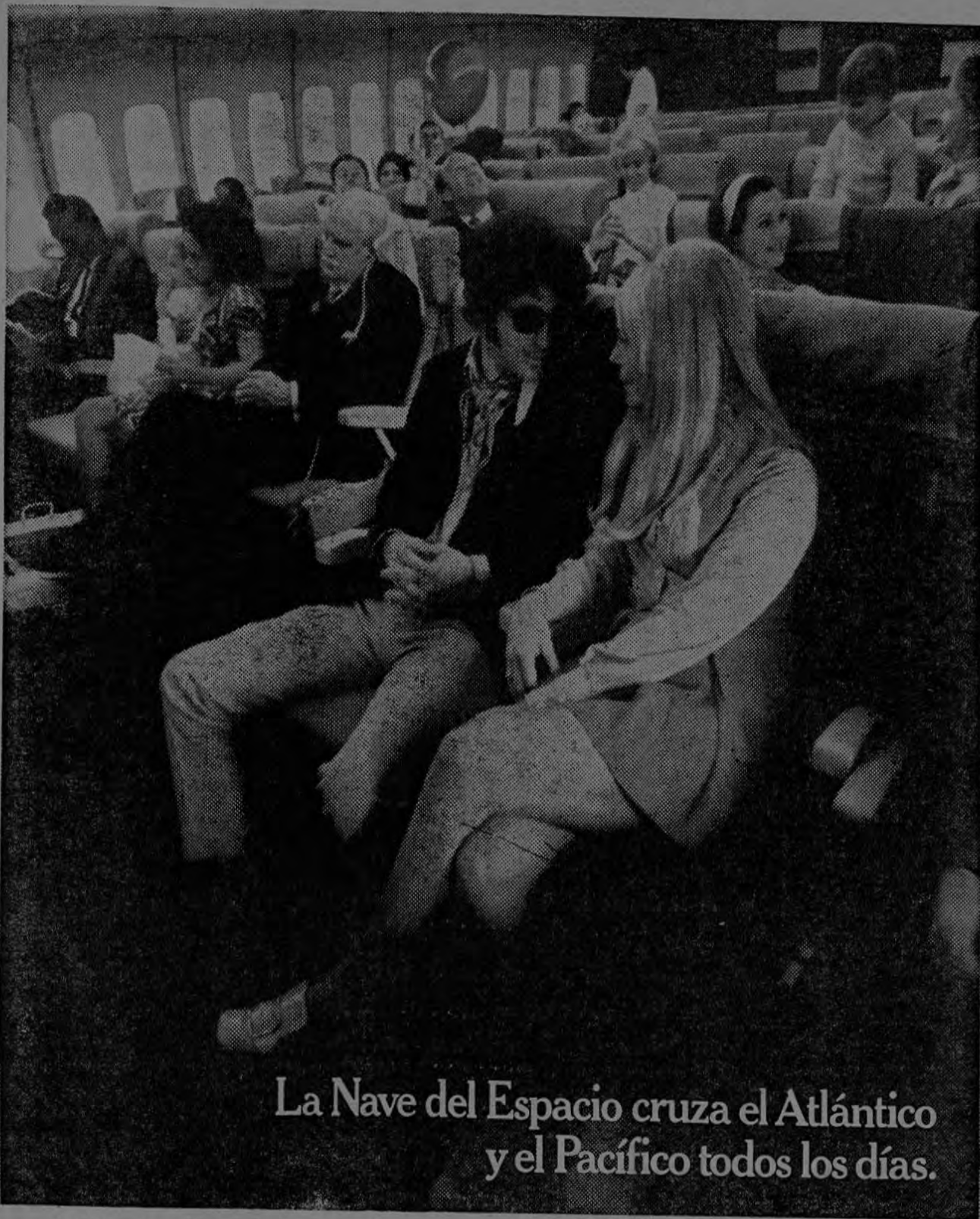
De aquí que en los relatos antiguos como el "Libro de Alzabre" o en las "Leyenda de

los Infantes de Lara", se hable de "quebrantar tablados". Las Cañas, quizá el deporte medieval que ha resistido más el paso del tiempo y que más vinculación tiene con la Plaza Mayor en donde hasta el Siglo XVII se celebraron Juegos de Cañas, consistente en la persecución alternativa de dos bandos de cinco a seis jinetes cada uno que se arrojan cañas debiendo retirarse aquellos jinetes que han sido alcanzados. Por último, las justas con espadas, mazas y lanzas suponen un peligroso y difícilísimo ejercicio. Sin tela entre los caballeros como en determinadas ocasiones era preciso para evitar el choque al cruzarse los jinetes de hoy hubieran cometido sin temor con los hábiles caballos medievales.

**La corrida medieval.**— Los toros han tenido directa relación en España con el mundo caballeresco, con sus juegos siempre relacionados con el entrenamiento militar.

Eran más competición que exhibición. La Corrida Medieval, que ahora han vuelto a la arena de Madrid, tiene una intención muy semejante a la de los torneos. El rugido dividido en dos campos es la palestra en la que compiten dos caballeros sobre un mismo toro. La tradición viva y sobre todos los documentos conservados en viejas miniaturas, códices, relieves de iglesias y palacios, así como en la Legislación de los Fueros y Partidas han sido las fuentes que han permitido volver a conocer suertes desparecidas como el toro de capa a caballo, los arpones en plumados, las azconas o lanzas cortas y, por fin, el alcanceamiento, suerte de extraordinaria dificultad ya que ha de recibirse al toro sin que el caballo lleve protección ni palo alguno. El colorido y la vistosidad de los trajes y la estampa que parecía volver de una antigua miniatura, de la Plaza Mayor enarenada, son imágenes difíciles de olvidar.

**La Lozana Aldonza.**— Junto a los ejercicios, a los animales, a las músicas y danzas, no podía faltar el teatro. Fue estrenada en la Plaza Mayor, "La Lozana Aldonza", versión mía montada sobre el lejano mundo de la picaresca celestinesca de Francisco Delicado y de relatos y temas históricos de su misma significación. Todo ello vertido hacia nuestro mundo de hoy en esa esencial continuidad de la literatura juglaresca. Hace muchos años que tengo el firme convencimiento de que lo mejor de la literatura española, y sobre todo, de nuestro viejo teatro, está en la continuidad de su espíritu, que durante varios siglos fue pasando de unos autores a otros sin cambiar nada de lo esencial. En esa larga cadena ocupa un lugar muy especial "La Lozana Andaluza", testimonio de la grandeza y de la fulminante ruina española en España. Sobre esta obra está fundada, en parte, "La Lozana Aldonza", que es literatura celestinesca y por ello plenamente medieval. Quizá la alve de nuestra diferencia con el resto del mundo occidental está en la permanencia larguísima de los conceptos y de la vida medieval en España; de ahí que sea entre nosotros donde las "celestinas" y los "pícaros", que son sus fermentos lleguen a su apogeo. En ese vértice está "La Lozana Aldonza" que pasó por la Plaza Mayor de Madrid en un día de las Fiestas Medievales.



## La Nave del Espacio cruza el Atlántico y el Pacífico todos los días.

La línea aérea de mayor experiencia en el mundo vuela con los primeros Jets 747 del mundo, desde Nueva York a Londres o París. También entre California, Hawai y Tokio. Todos los días.

¿Oriente? Cuando usted quiera le llevaremos a California y de allí en adelante en el 747. ¿Europa? Lo que tiene que hacer es volar a Nueva York y allí subir al 747. Todo con un solo boleto Pan Am.

En el 747 de Pan Am la tarifa es la misma que en los otros Jets y usted dispone de más espacio para

sentarse, pararse y caminar.

Y para que su vuelo sea el gran acontecimiento que usted desea, ahora tenemos un Director de Servicios a bordo de cada 747.

Su Agente de Viajes Pan Am® tiene infinidad de planes económicos para llevarle a Europa vía Nueva York o al Oriente vía California. Llámelo hoy y dígame que quiere volar en grande... en el avión que es un barco, el barco que es un avión.

**Pan Am 747**

El avión con todo el espacio del mundo.

Esquina Pan Am: Avenida Tercera y Calle Quinta, Teléfono: 21-88-77.

Manuel Criado de Val  
("Mundo Hispánico"—  
"Paris - Prensa")



Tráfico de Queensway una auto-ruta que cruza la ciudad de Ottawa.

# Concepto moderno del turismo

Países emisores y receptores de turismo.— Los organismos oficiales de turismo, la empresa privada, y su integración.

Los factores políticos constituyen, a veces, una condición resolutive en el ejercicio del turismo. Esos factores, tanto en el país de origen del turista como en el de su destino, son esenciales y determinantes para el desarrollo de esta industria. Sin embargo, en este aspecto, no basta que haya normalidad interna en cada uno de los países, sino que interesa, además, que las relaciones entre ellos sean cordiales, por cuanto la marcada diferencia de ideologías, o la tirantez política, bien pueden afectar sensiblemente cualquier intento de fomentar el turismo. Con todo, y por ser el turismo elemento de integración de los pueblos, aún en casos de esta índole, el intercambio de viajeros internacionales contribuyen a resolver problemas.

Así, el contraste individual y personalísimo de las formas de vida en países distintos es una dura prueba a la que el turismo somete a todo régimen político. De allí que —entre otros— este contraste sea uno de los más fascinantes objetivos de la industria turística mundial.

Es obvio, por otra parte, que el turismo exige y proporciona cierto grado de cultura y de madurez. El hecho de viajar y de salir, cada cual de su país, se articula sobre una capacidad intelectual y cultural y, en tal virtud —siempre en función del desarrollo del turismo— la práctica ha establecido dos tipos de países: los que son emisores de turismo y los que son receptores de turismo. En la medida en que un país, por sus grandes riquezas financieras y su gran adelanto tecnológico, es país emisor, también es país receptor. En otro sentido, si su potencial económico es menor, pero ofrece otros atractivos, como por ejemplo, estabilidad política, buen clima, bellezas naturales, hospitalidad, adecuado ambiente para las inversiones etcétera, éste será un país receptor de turismo.

La asamblea general de la Unión Internacional de Organismos Oficiales de Turismo (U. I. O. O. T) —que ha comenzado hoy en México— girará, desde luego, alrededor de todos estos conceptos, partiendo de la base de que el incremento del turismo sólo es posible lograrlo sobre tales presupuestos elementales. Empero, el fondo del análisis va mucho más allá: trata de que los esfuerzos humanos se coordinen en favor del turismo, es decir, los esfuerzos de los Gobiernos, los esfuerzos de los organismos oficiales de turismo y los esfuerzos de la empresa privada: los que con gran dinamismo llevan a cabo las compañías de transporte, los hoteleros, los agentes de viajes, etc.

Para este último objeto, la Organización de las Naciones Unidas (ONU), recientemente recomendó a la U.I.O.O.T. cambiar su estatuto técnico, hacia la finalidad de convertirse en una organización inter-gubernamental. En otras palabras: la idea es la de mancomunar e integrar las acciones individuales a través de una nueva entidad internacional, concebida exclusiva y específicamente para darle a la industria turística el carácter que le corresponde como instrumento de desarrollo económico y evolución social, sobre todo en beneficio de los países en vías de desarrollo, que recibirán asistencia técnica para plasmar en realidades lo que ahora son simples proyectos, que marchan a paso lento, precisamente por la falta de esa coordinación que ahora promueve, en México, la Unión Internacional de Organismos Oficiales de Turismo.

Instituto Costarricense de Turismo

## Manitoba y los territorios del noroeste

Los Territorios del Noroeste del Canadá y la provincia de Manitoba celebran este año sus respectivos Centenarios. En 1870, fue Manitoba la primera provincia que se unió al grupo fundador de Ontario, Quebec, Nueva Escocia y Nueva Brunswick. En el mismo año, la inmensa región conocida hasta entonces como Tierra del Príncipe Ruperto fue transferida al Dominio del Canadá para formar los Territorios del Noroeste. Durante el año 1970, tanto los naturales de Manitoba como las gentes que viven en los Territorios del Noroes-

te han organizado especiales festividades para celebrar sus centenarios.

Manitoba, una activa e industrialmente progresiva provincia, tiene al mismo tiempo una interesante historia. Toda vía hoy, los turistas visitan la Factoría de York, el Fuerte del Príncipe de Gales y el Fuerte Inferior de Gary, lugares históricos relacionados con las exploraciones del Oeste del Canadá. Manitoba ofrece además muchos amenos lugares para los deportes al aire libre: natación, regateo, esquí acuático y montañismo. Durante el año

del Centenario podrán ustedes viajar por el Red River a bordo de una reproducción de los antiguos barcos de ruedas, o participar en el Festival Ucránico del mes de julio. El tema de los Territorios del Noroeste es la unidad, expresión de un sentimiento de circunvecindad entre las aisladas comunidades en esta vasta región. Cada una de las 73 comunidades que hay allí está preparando sus festejos, incluyendo carreras de trineos automóbiles, maratón de regatas, una jira de la banda de la Real Policía Montada del Canadá, y visitas del Primer Ministro y del Gobernador General.

Tanto en Manitoba como en los Territorios del Noroeste, la culminación de las festividades será la visita de S. M. la Reina desde el 5 hasta el 15 de Julio. La Familia Real se trasladará desde la bahía de Frobisher hasta Winnipeg, visitando muchos centros a lo largo de la ruta para participar en las festividades del Centenario. El Servicio Internacional de Radio Canadá les informará extensamente acerca de todos estos acontecimientos y de otros, que tendrán lugar con motivo de ambos centenarios.

## Expedición a Darién pospuesta por un año

La tentativa británica de recorrer en dos automóviles el trecho de unos 400 kilómetros no abarcado por la Carretera Panamericana en la zona de Darién, ha sido pospuesta, y, según ha dicho en Londres el British Action Committee al LPS, se hará en octubre de 1971, en vez de en octubre del año actual. El Sr. Tim Nicholson, escritor y editor británico a quien se debe la idea, dice que no ha habido bastante tiempo para obtener el apoyo económico que hace falta para emprenderla este año.

El plan es recorrer los 25.650

kilómetros de dicha carretera, desde Alaska al Sur de Chile. Al frente de la expedición irá Dennis Salverwood, teniente de la Armada Británica, que tiene 25 años. El trecho sin carretera en la zona de Darién se halla entre Panamá y Colombia, y hasta ahora se ha eludido dando un rodeo por el mar. Los vehículos de motor han cruzado la sección panameña de tal trecho, que es principalmente selvática, pero los marjales en la cuenca colombiana del río Atrato han impedido terminar la travesía por tierra.

## Verano en París

El Comité de Fiestas de París ha puesto a punto un programa de iluminaciones y de actos, que comprenden el Palacio de Chaillot, los Puentes del Sena, los principales monumentos y especialmente los jardines de las Tullerías.

La historia de las Tullerías y la aventura impresionista, se evocan con proyecciones de diapositivas en 8 pantallas gigantes. La juxtaposición de las pantallas permite establecer interesantes relaciones entre las verdaderas fotografías y las producciones de cuadros.

Todas las noches se da un concierto por grandes conjuntos y solistas internacionales: la Orquesta de Cámara de Paul Kuenz, Aldo Ciccolini, el Octeto de París, el Conjunto Instrumental de Francia, I solisti Venezi etc.

nes de gala; entre los espectáculos previstos, *La Revue de l'Empereur*, en las que se dará vida a los "Grognards" de los ejércitos napoleónicos, con todo el esplendor de la época.

Los árboles, las estatuas, las fuentes están iluminadas con luces electrónicas, cuyos haces de colores, hacen que los jardines adquieran sucesivamente el aspecto de las cuatro estaciones del año.

Entre las fiestas de París, se ha presentado en la Plaza Vendôme, el "Cuadro Negro" de la Escuela de Saumur, que cuenta en sus filas los mejores jinetes, y también el escuadrón de la Guardia Republicana.

Hicieron evolucionar a sus monturas alrededor de la columna de la Plaza bajo las ventanas iluminadas, al son de marchas antiguas.



Patio del Palacio de Torre Tagle en Lima, con una carroza virreynal.



# MEDELLIN está de moda. Por su industria sobre todo.

No sólo Medellín. Barranquilla, Bogotá, Santa Marta, Cartagena, Boyacá, Cali. Colombia toda y cada ciudad por muy distintas razones.

Nosotros le ofrecemos 3 veces por semana BARRANQUILLA. Pero le abrimos las mejores conexiones con las demás ciudades importantes de Colombia, con las tarifas aéreas más bajas del mundo. Además, le regalamos una tarde y una noche en Panamá. Sugestivo, verdad?

Vuele siempre en alas cordiales de

# COPA

LA LINEA AEREA PANAMEÑA DE MAYOR CONFIANZA  
Av. 5a. Calle 1a. Telefonos: 22-49-07-21-55-96

## "Grupo Vértebra" de pintores responde a la realidad actual

Por Inés Trejos de Steffen

Los jóvenes pintores de hoy viven en un mundo que toca a la realidad o se aparta de ella, radicalmente. Los unos, convierten sus obras en mezcla de moralismo, socialismo y color. Los otros, buscan en el surrealismo, la evasión al momento que viven. Unos y otros cumplen una labor. Dan de sí lo que pueden y quieren. Pero, ¿están cumpliendo su deber hacia la historia? Quizás sí, quizás no... Es un tema debatible. Cada grupo y cada artista individualmente, merecen estímulo. Son creadores y toda creación conlleva dolor, esperanza y amor.

Hoy hablamos del "Grupo Vértebra", que desde la semana pasada tiene obras en exhibición en el Museo Nacional. Está integrado por lo mejor del arte guatemalteco y por dos costarricenses con muchos galardones en su haber: Felo García y Rafa Fernández.

Conversamos con los tres guatemaltecos Marco Augusto Quiroa, Ramón Avila y Roberto Cabrera, quienes vinieron a Costa Rica únicamente para el día de la inauguración de su muestra. Pero, exponen con ellos también Enrique Anleu Díaz, Omar Rojas y Luis Ortiz.

Marco Augusto Quiroa se graduó en la Escuela de Artes Plásticas de Guatemala. Ha expuesto individualmente y en grupo en Guatemala y en el exterior. Le interesa el tema del indio, pero sin caer en el folklore. Enfocándolo desde el punto de vista sociológico y artístico. El opina que el problema indígena de Guatemala hay que verlo no tanto bajo un enfoque económico, sino educacional.

Ramón Avila, quien considera que en Guatemala hay mejor campo para que el artista se desarrolle y viva de su labor que en otros países latinos, es un simpático escéptico. Cuando le preguntamos su impresión sobre dar clases de pintura a aficionados, contesta que el hecho, en sí, no es tanto frustrante, como inútil. Muchas personas se inclinan hacia la pintura no como necesidad anímica, sino como un pasatiempo.

Roberto Cabrera, por su parte, es Profesor de la Escuela Nacional de Artes Plásticas y la Universidad Popular.

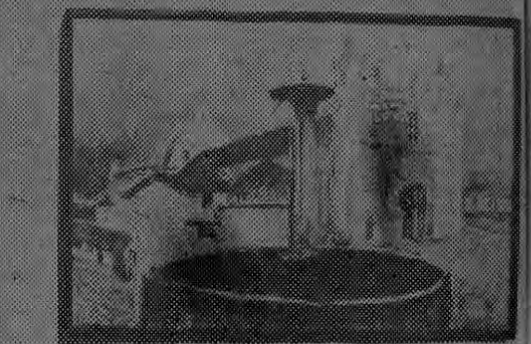
El interés del "Grupo Vértebra" —nos dice— es darle énfasis a lo nacional, buscando personalizar la pintura guatemalteca y centroamericana en general, pero con visos universales.

Hoy, el "Grupo Vértebra" experimenta un determinado tipo de pintura figurativa, en contraposición de lo abstracto, geométrico... Buscan algo más profundo que el color. Parten de una temática humana en cualquiera de sus manifestaciones.

—"Creemos que Guatemala tiene una personalidad que debemos universalizar. Este es el origen de estas exposiciones"—nos dicen, ya para finalizar.



Charlando con nuestra redactora, Marco Augusto Quiroa, Ramón Avila y Roberto Cabrera, quienes exponen en el Museo Nacional, junto con otros guatemaltecos y dos ticos: Rafa Fernández y Felo García.



Apartándose de lo abstracto y lo geométrico y buscando dentro de la pintura figurativa un tema humano de su patria, pero universalizándolo, vemos en la exposición del "Grupo Vértebra", hermosas composiciones de color y forma.



## Doble celebración por compromisos Cañas Calvo-Calvo Cañas

El pasado sábado tuvo lugar el doble compromiso de bodas de las distinguidas señoritas Marta Eugenia Calvo Sáenz y Ana del Carmen Cañas Vega, con los jóvenes Ricardo Alberto Cañas Vega y el Ing José Roberto Calvo Sáenz.

La elegante ceremonia fue bendecida por el Reverendo Luis R. Villalán O. P. en la residencia del Dr. Manuel Enrique Calvo Badía y doña Isabel Sáenz de Calvo.

Pertencen a los hogares muy estimados de don Ricardo A. Cañas Sandoval y doña Carmen Vega de Cañas y del Dr. Manuel Enrique Calvo Badía y doña Isabel Sáenz de Calvo.

LA PRENSA LIBRE al consignar tan grato acontecimiento social hace llegar hasta estos distinguidos jóvenes los mejores deseos de ventura.

En la gráfica aparecen las dos encantadoras prometidas con los jóvenes Ricardo Alberto Cañas Vega y José Roberto Calvo Sáenz, en la residencia del Dr. Manuel Enrique Calvo B. e Isabel Sáenz de Calvo.

Francisco...  
vitación esp...  
obras en ta...  
de Grabado...  
se inaugura...  
de 1970 en...  
de Buenos A...

Además,  
al 20 del...  
ghetti exhibi...  
casi todos cr...  
la "Casa de...  
Ministerio...  
ducación de...  
gentina.

El artista...  
ido invitad...  
argentino q...  
su disposici...  
rrespondien...  
po la Emba...  
ca está efe...  
glos pertine...  
sentación of...

Es ésta...  
ción de An...  
tina. La p...  
en su juven...  
ni y Soldi...  
nes estaban...  
galas. Extra...  
ción" de Bu...  
mento de la...  
ces apareci...  
gunda de...  
expone Fr...  
un extenso...  
grafías y di...

Ya están...  
jas cualida...  
gusto afina...  
no menos...  
que su aut...  
trar en br...  
ma expresi...  
ciones. A...  
no lo parec...

Eso es...  
más claro...  
fundo de...  
le vemos...  
y el form...  
hoy a no...

Así dibuja...  
do converg...  
el clarosc...  
mismo: su...  
de su arte...

En 195...  
a Buenos...  
tudía gra...  
Superior...  
exhibe en...  
no Pueyr...  
qui dos n...

OILLAS DE PRESION LICUADORAS  
MUEBLES PARA NIÑOS  
COCINAS ELECTRICAS

# Francisco Amighetti exhibirá en Buenos Aires

Francisco Amighetti, por invitación especial, exhibirá tres obras en la "Segunda Bienal de Grabado Internacional" que se inaugura el 1º de octubre de 1970 en la Arts Gallery de Buenos Aires.

Además, del 5 de octubre al 20 del mismo mes, Amighetti exhibirá 35 grabados casi todos cromoxilografías, en la "Casa de la Cultura" del Ministerio de Cultura y Educación de la República Argentina.

El artista costarricense ha sido invitado por el Gobierno argentino quien ha puesto a su disposición el pasaje correspondiente. Al mismo tiempo la Embajada de Costa Rica está efectuando los arreglos pertinentes para su presentación oficial.

Es ésta la tercera exposición de Amighetti en Argentina. La primera tuvo lugar en su juventud, junto a Berni y Soldi, cuyas exposiciones estaban en las otras dos salas. Extractamos de "La Nación" de Buenos Aires un fragmento de la crítica que entonces apareció: "En la sala segunda de "Amigos del Arte" expone Francisco Amighetti un extenso conjunto de xilografías y dibujos...

Ya están en ella definidas las cualidades de su autor: gusto afinado y sensibilidad no menos delicada... Dijérase que su autor necesita concentrar en breve espacio la forma expresiva de sus figuraciones. A ratos el tema casi no lo parece.

Eso es, en rigor, el matiz más claro, a la vez más profundo de su personalidad... le vemos libre de la retórica y el formulismo que reduce hoy a no pocas inteligencias...

Así dibuja y así graba haciendo converger en la línea o en el claroscuro lo mejor de sí mismo: su arte y la emoción de su arte..."

En 1950 vuelve Amighetti a Buenos Aires en donde estudia grabado en la Escuela Superior de Bellas Artes y exhibe en la Galería Pylidiano Pueyrredón. Recogemos aquí dos notas breves; una a-



parecida en el diario "Clarín", del gran crítico argentino Córdoba Iturburu que dice: "...Amighetti es un excelente grabador. Un ajustado equilibrio de blancos y de negros armoniza aromáticamente —si se me permite la expresión— sus maderas, y un dibujo sobrio y expresivo, de acento muy personal, define las formas y anima sus trabajos de un espíritu cuya sugestión evoca, en cierta medida la causticidad de alcances h manos y sociales del belga Franz Masserel."

Sobre esa misma exposición dice V. de L.T. en el periódico "El Mundo": "... Es en el grabado en madera donde nadie mejor que Amighetti triangula su porvenir, quien debe universalizar su nombre en el futuro del arte americano.

Amighetti que es también escritor deja constancia de sus experiencias en la ciudad de Plata en su libro "Francisco y los caminos" y la presencia de la Argentina también aparece vívidamente en otras cosas que escribe.

En este momento el grabador costarricense con pleno dominio de los medios de expresión y una riqueza espiritual acumulada, presentará su obra definitiva en el campo del grabado, en uno de los centros de mayor actividad artística como es la ciudad de Buenos Aires.

## JOSE RAFAEL BARLETTA VALLADARES

Un año cumple mañana el precioso niño José R. Barletta Valladares, hijo de don Leonardo Barletta y doña Olguita Valladares de Barletta. LA PRENSA LIBRE le hace llegar sus mejores votos de dicha para el futuro.

## HUMBERTO JIMENEZ SANDOVAL

El jovencito Humberto Jiménez Sandoval recuerda mañana su natalicio. LA PRENSA LIBRE lo saluda cordialmente.

## MANUEL ANTONIO MONTERO BELLO

Once años celebra mañana el niño Manuel Antonio Montero Bello. LA PRENSA LIBRE le envía sus parabienes en unión de sus padres don Manuel Antonio Montero y doña Rita Bello de Montero.

## Asociación de Esposas de Abogados

El pasado lunes 7 de setiembre en horas de la tarde tuvo lugar en el local del Colegio el té mensual de la Asociación de Esposas de Abogados.

Se aprovechó la ocasión para hacer un homenaje a la Junta Directiva saliente, que tan bien trabajó durante todo el año y a las socias que celebran su cumpleaños durante este mes. Estuvo presente la señora Adelita de Odio, que hizo una demostración de labores en caballito, que fue muy gustada.

La nueva Junta Directiva está integrada en la siguiente forma:

- Presidenta: Rosa Teresa de Calvo
- Vicepresidenta: Lía M. de Sotela
- Secretaria de Actas: Irma de Chacón
- Secretaria de Correspondencia: Flory de Alfaro
- Tesorera: Dorita de Vega
- Auxiliar de Tesorera: Rosalía de Conejo
- Fiscal: Lilly de Vincenzi
- Vocales: Helia de Monge, Flora de Cordero, Victoria de Barahona, Helen de Castro, Luisa de Odio.
- Presidenta Honoraria: Adelita de Odio.

LA PRENSA LIBRE les desea mucho éxito en sus funciones.

EL MAS AMPLIO  
SURTIDO EN  
**Ropita para Niños**  
de las famosas  
marcas francesas

**PETIT BATEAU**  
**ONZA**  
**ABSORBA**  
CREACIONES DE PARIS  
**CARABI**  
**MOLLI**

Vestidos franceses y suizos,  
en telas de tergal, Panty Hose,  
pijamas, camisetas,  
etc.

Todo lo necesario  
para sus niños A

**PRECIOS MUY  
ATRATIVOS**

VISITENOS  
**TIENDA**

# Rivoli

75 varas Norte de LA PRENSA LIBRE

COCHECITOS BICICLETAS VELOCIPEDOS

EQUIPOS PARA COCINAR A VAPOR "MODEMEL"

HORNOS DOMESTICOS E INDUSTRIALES

**CICLO CLUB S. R. LTDA.** ESTABLECIDO EN 1921

Ventas en abonos SIN PRIMA  
¡¡CON SOLO EL NUMERO DE LA LOTERIA!!  
nuestra larga existencia y vasta experiencia  
son la mejor garantía de seriedad y cumplimiento

**CONSULTENOS**  
Av. Central Edificio Garnier (Frente a Musmanni)

MUEBLES PARA TODO EL HOGAR

EQUIPOS DE SONIDO ESTEREOFONICO

RADIOS • TELEVISORES • CONSOLAS

REFRIGERADORAS LAVADORAS  
MAQUINAS DE COSER  
CEPILLOS ELECTRICOS  
COCINAS ELECTRICAS  
MUEBLES PARA NIÑOS  
OLLAS DE PRESION LICUADORAS

### Asociación de Esposas de Contadores Públicos Autorizados

Mañana viernes 18 de setiembre será el té mensual de la Asociación de Esposas de Contadores Públicos Autorizados, en la residencia de la señora Rosemary K. de Murillo, situada en el Barrio Los Profesores, 175 varas al Norte de la casa de don José J. Trejos. Casa blanca de dos pisos con dos frentes. Será dedicado a las redactoras sociales en especial a la señora Inés Trejos de Steffen, con motivo de su Premio Nacional de Periodismo. Se ruega puntual asistencia.

### Almuerzo buffet en honor de médicos

La Cooperativa de Productores de Leche R.L. ofrecerá un almuerzo buffet a los médicos participantes en la Primera Jornada Pediátrica Nacional, el próximo sábado 19 de setiembre a las 12 del día.

### Srta. Irene Ulloa Garay

La encantadora señorita Irene Ulloa Garay celebra en esta fecha su natalicio, rodeada del cariño de todos los suyos. LA PRENSA LIBRE une sus felicitaciones a las muchas que reciba en tan feliz ocasión.

### Baile de las Nieves

El próximo 3 de octubre en el Costa Rica Country Club será el gran Baile de las Nieves, organizado con motivo de las Bodas de Plata del Centro Cultural. LA PRENSA LIBRE le desea muchos éxitos en los preparativos.

### Aniversario de Bodas en el hogar Calderón - Laguna

Veintisiete años de venturosa vida matrimonial celebran hoy los estimados esposos don Fausto Calderón Gené y su gentil señora María Lourdes Laguna de Calderón. LA PRENSA LIBRE aprovecha esta ocasión para hacerles llegar una cordial enhorabuena.

### Sra. Clara Violeta Maduro de Cordero

Rodeada del cariño de todos celebra mañana la llegada de un año más de vida la gentil dama Clara Violeta Maduro de Cordero. LA PRENSA LIBRE le hace llegar sus mejores felicitaciones.

### Aniversario en el hogar Flores - Morera

Dieciséis años de felicidad matrimonial conmemoran mañana los apreciables esposos Ing. Eduardo Flores Vargas y su gentil señora Isabel Morera de Flores, a quienes LA PRENSA LIBRE se complace en saludar con los mejores deseos.



## Linda representante de El Salvador en actos de Independencia

La linda salvadoreña de dos años y ocho meses, Jacqueline Vásquez y la Sra. Lilliana Virginia Aguilar de Vásquez, desfila representando a la hermana República de El Salvador, haciéndole un homenaje a Costa Rica, en el día de su Independencia.

Luce la bandera de El Salvador.

LA PRENSA LIBRE, al adornar su página con la fotografía de la encantadora Jacqueline, le desea un futuro feliz y próspero.

Jacqueline Vásquez Aguilár

### SRA. MIREYA MORALES DE RUIZ

Mañana celebra su cumpleaños la gentil dama Mireya Morales de Ruiz. En esta oportunidad nos complace en hacerle llegar nuestras más sinceras felicitaciones.

### MARIA DE LOS ANGELES MELENDEZ A.

Siete años cumple mañana la simpática amigueta María de los Angeles Meléndez Ascencio, hija de don Ramiro Meléndez y doña Ana Isabel Ascencio de Meléndez.

LA PRENSA LIBRE aprovecha la oportunidad para enviarle un cariñoso saludo.

### Bodas de Madera en el hogar Esquivel - Sedó

Celebran mañana sus Bodas de Madera, cinco años de felicidad matrimonial los estimados esposos don Rafael Angel Esquivel Vargas y doña Leticia Sedó de Esquivel. Hasta su residencia hacemos llegar nuestros mejores deseos de ventura.

### Aniversario en el hogar Rohrmoser - Jiménez

Celebran mañana sus dieciséis años de felicidad matrimonial los distinguidos esposos don Ernesto Rohrmoser García y su gentil señora María Julia Jiménez de Rohrmoser. Al consignar este grato acontecimiento LA PRENSA LIBRE se complace en formular los mejores votos por la felicidad de su distinguido hogar.

### Ultima reunión de asociaciones que colaboran con la Semana de Integración Familiar

Ayer miércoles 16 en el Ministerio de Educación Pública se efectuó la última reunión de las Asociaciones que participarán en la SEMANA DE INTEGRACION FAMILIAR. El Movimiento Familiar Cristiano tiene a su cargo la publicidad de este evento, en lo que están trabajando activamente el Equipo Central Nacional y el Arquidiocesano.

### Reunión del M. F. C. y la Comisión sobre Alcoholismo con motivo de la Semana de Integración Familiar

Hoy jueves 17 se celebrará en las oficinas de la Comisión sobre Alcoholismo, una reunión con miembros del Movimiento Familiar Cristiano para planear su participación en la Semana de Integración Familiar.

### Sra. Clarita Martínez de Vega

Hasta la residencia de la gentil señora Clarita Martínez de Vega, hace llegar LA PRENSA LIBRE un anticipado mensaje de felicitación con motivo de su cumpleaños, que celebrará mañana.

### Angela María Llobet E.

Once años celebra mañana la encantadora niña Angela María Llobet Estrada; hija de don Oscar Llobet y doña Cecilia Estrada de Llobet. LA PRENSA LIBRE formula sinceros votos por su dicha.

### Sra. Floria Pinto de Herrero

La gentil dama Floria Pinto de Herrero celebra mañana la grata fecha de su cumpleaños rodeada del cariño de familiares y amistades. A estas demostraciones de simpatía, unimos nuestra más cordial enhorabuena.

### Aniversario de Bodas en el hogar Mora - Brautigan

Celebran mañana un nuevo Aniversario de Bodas los distinguidos esposos Dr. Clodomiro Mora y su gentil señora Dra. Myrna Brautigan de Mora. LA PRENSA LIBRE hace llegar hasta la residencia de los esposos Mora-Brautigan los mejores votos de dicha para el futuro.



## Academia de Historia y Geografía de México otorgó diplomas de académicos a costarricenses

El lunes 14 de setiembre en el Museo Nacional, se llevó a cabo un acto de gran importancia para la cultura nacional. La Academia de Historia y Geografía de México otorgó diploma de Académico correspondiente y presas a los costarricenses: Prof. Ricardo Blanco Segura, Sr. Francisco María Núñez

Monge, Prof. Macabeo Vargas Castro y Lic. Rosita Greñas Morales, a través de don Carlos Meléndez, Presidente de la Academia de Geografía e Historia de Costa Rica. ban Garaiz, Lic. Carlos Gamio de Negocios a.i. de México, Sr. Carlos Gamio León y el Agregado Cultural Lic. Este

ban Garaiz.

Nuestra felicitación a los nuevos académicos del país hermano.

En la fotografía, el Lic. Este ban Garaiz, Lic. Carlos Gamio, Lic. Rosita Greñas, Prof. F. Blanco, Profesor Macabeo Vargas, Lic. Carlos Meléndez y Sr. Jorge Lines.



### La receta del día

#### GALLETA

3 huevos  
 4 cucharadas de mantec  
 3 cucharadas de maicena  
 1 taza de harina  
 2 cucharadas de polvo de hornear  
 1/4 taza de azúcar  
 vainilla al gusto  
 1 lata de leche condensada pequeña  
 nueces picadas.

Agregar la maicena, la manteca y revolver un minuto sobre el fuego. Retirar y agregar el azúcar, los huevos batidos y la harina cernida con el polvo de hornear y mezclar bien. Se van poniendo en un molde engrasado pelotitas que se aplanan con un tenedor, y se meten al horno a fuego moderado. Cuando están fríos se untan de leche condensada y se pasan por las nueces bien picadas.

#### BODAS DE MADERA EN EL HOGAR FONSECA GUEVARA

Cinco años de venturosa vida matrimonial conmemoran mañana con sus Bodas de Madera los estimados esposos Franklin Fonseca Araya y su gentil señora Ligia María Guevara de Fonseca.

LA PRENSA LIBRE les hace llegar una cordial enhorabuena.

### Luctuosas

#### MERCEDES CASTRO QUESADA

Falleció el martes 8 de este mes. Confortada con los Santos Sacramentos.

Nuestro pesar a sus hijos: Tulio y Ana M<sup>a</sup> Alvarado de Castro, Virgilio y Rosalba Castro de Vargas, Antonio y Mireya Castro de Alvarado. Nietos y demás familiares.

#### BENJAMIN CORRALES GONZALEZ HA MUERTO

Nuestro pesar a su afligida esposa: Carmela vda. de Corrales.

Sus hijos: Johnny y Ligia de Corrales, Luis y Gilda de Rodríguez, Jorge y Lilliam de Alvarez, Jorge y Flor de pol. Miriam, Alicia y María del Carmen Corrales.

Sobrinos, nietos y demás familiares.

#### CARMEN LLARDEN VDA. DE MONSERRAT

Descansó en la paz del Señor

Sentido pésame a sus hijos: Alvaro Monserrat Lladen y Ana Varrelmann de Monserrat. Sus nietos: Ana María del Carmen y Alvarito Monserrat Varrelmann.



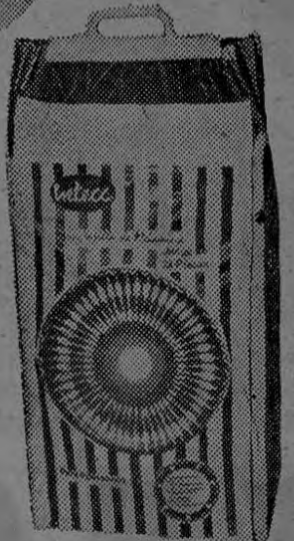
LLEVE A SU HOGAR  
 una elegante

# VAJILLA

## melamínica



EN CUALQUIERA DE SUS  
 BELLOS MODELOS: ● ROCIO AZUL ● KONTIKI ● IRLANDES  
 ● CETRO ● BAMBU



- IRROMPIBLES
- RESISTENTES AL CALOR, A LOS ACIDOS Y LOS DETERGENTES.

De venta en los principales establecimientos

EXIJALA en su bolsa multiuso.

Industria Termoplástica Centroamericana S.A.

TELEFONO: 21 73 25. AP. 3098

### Despedida de Soltera en honor de Lillyana Rodríguez

El martes 15 de setiembre se realizó un alegre Té de Despedida de Soltera en honor de a Srta. Lillyana Rodríguez Jenkins con motivo de su próxima boda con el Sr. Alvaro Calderón G.

La prometida es hija de don Luis Rodríguez y doña Zuzy Jenkins de Rodríguez.

Este evento social estuvo muy concurrido recibiendo la gasajada numerosas muestras de aprecio.

### Comité de Esposas de Médicos de Heredia

Mañana viernes a las 3 de la tarde en la residencia de la gentil dama Irma de Sáenz, será el té del Comité de Esposas de Médicos de Heredia.

Se ruega puntual asistencia.

### Feria en el Hospicio de Huérfanos

Los días 19 y 20 de setiembre tendrá lugar la Feria en el Hospicio de Huérfanos. Habrá venta de plantas, barrilito, titeres, repostería y la cocina estará a cargo de las Damas Visitadoras del Hospital San Juan de Dios y Tuberculoso.

Se servirá, mondongo, pozol, arroz con pollo, vigorón, picadillo, nacatamales.

### Teatro, ópera y piano en el Castella

El próximo domingo 20 de setiembre, a las 10:30 a.m. el Conservatorio de Castella presentará un extraordinario programa dominical, a precio popular: ₡ 3,00.

El distinguido director español Esteban Polls presentará el Segundo Acto de los Intereses Creados de D. Jacinto Benavente.

Oscar Scaglioni ha preparado el Tercer Acto de La Bohemia de G. Puccini.

El pianista guatemalteco Juan de Dios Montenegro interpretará una de las más bellas sonatas de Beethoven: la sonata Claro de Luna.

Así iniciará el Conservatorio de Castella una serie de conciertos y actividades que se brindan al público costarricense como domingos para la juventud.

### SR. LUIS MARTINEZ A.

Enviamos nuestro cordial saludo al señor Luis Martínez A., que mañana recuerda su natalicio.

### SRITA. KETTY MUÑOZ C.

Celebra mañana la grata fecha de su cumpleaños la gentil señorita Ketty Muñoz Carvajal.

LA PRENSA LIBRE le desea toda clase de felicidades.

### SRA. ARGENTINA C. DE CASTRO

Rodead de cálidas manifestaciones de simpatía celebra mañana la fecha de su natalicio la señora Argentina C. de Castro.

LA PRENSA LIBRE felicita a tan apreciable dama.

### PATRICK HARRINGTON S.

El jovencito Patrick Harrington Solórzano celebra hoy sus doce años.

LA PRENSA LIBRE le envía un cordial saludo, haciéndolo extensivo a sus padres don Tomás Harrington y doña Rosibel Solórzano de Harrington.

### Ministro de Trabajo ofrece recepción a la prensa nacional

Mañana viernes 18 de setiembre, a las 6 de la tarde en el salón azotea del edificio de la Caja Costarricense de Seguro Social, el Ministro de Trabajo y Bienestar Social ofrecerá una recepción a la prensa nacional.

LA PRENSA LIBRE agradece la fina invitación.

### Ateneo Puntarenense

Mañana viernes a las 7:30 de la noche en la sala de conferencias de la Caja Costarricense de Seguro Social, el Prof. Clarence Bainsfield, catedrático de la Universidad de Costa Rica dictará una interesante charla sobre el tema "Libertades Civiles en los Estados Unidos".

Se espera una gran asistencia a esta actividad del Ateneo Puntarenense.

### Baile organiza la Asociación de Esposas de Ingenieros y Arquitectos

El sábado 17 de octubre, en el Costa Rica Country Club tendrá lugar un alegre baile, organizado por la Asociación de Esposas de Ingenieros y Arquitectos dedicado a los hijos de las socias.

Amenizará Solón Sirias y su Orquesta. Cuota general ₡ 50,00 con derecho a cena, licor, bocas y rifas. Para los jóvenes menores de 21 años la cuota será de ₡ 30,00.

### Joice Mary Hernández A.

Muy congratulada estará mañana Joice Mary Hernández Arburola, con motivo de celebrar su natalicio.

LA PRENSA LIBRE le envía sus parabienes en unión de sus padres el Lic. Enrique Hernández y doña Nuelia Arburola de Hernández.

### Agasajo a Marina Castaing Roa en el Señorial

Mañana viernes 18 de setiembre a las 5 de la tarde en el Salón Señorial la Srta. Marina Castaing Roa será despedida de soltera por un grupo de sus amistades y familiares, con motivo de su próxima boda con el Sr. Herbert von Schroeter.

Han organizado este agasajo Elizabeth de López, Margarita García, Ana Terán y Marielos Fernández.

### Feria en el Kinder de la Escuela Juan Rafael Mora

Para el próximo domingo 20 de setiembre se está preparando con mucho entusiasmo la Feria del Kinder Juan Rafael Mora.

Barrilito, bazar, helados, repostería y delicioso arroz con pollo y carne asada.

## Luctuosas

### ANGELICA OLIVAS UMAÑA (Quiquita)

Ha Muerto

(Confortada con los Santos Sacramentos)

Nuestro pesar a:

Sus hermanos: Manuel Olivas Umaña, Leoní Olivas de Incera, Adelia Casasola de Olivas. Sus sobrinos, (hijos afectivos): Eugenia Incera Olivas, Ricardo y Eneida de Incera, Eli y Xinia Incera de Lara, Antonio e Hilda Incera de Rojas, Enrique y Ma. de Los Angeles Incera Olivas, y demás familiares.

### RODRIGO RODRIGUEZ PEREZ

Falleció en España,

confortado con los Santos Sacramentos

Sentido pésame a:

Sus padres: Rodrigo Rodríguez Jiménez, Elisa Pérez de Rodríguez. Su hermana Martha Eugenia Rodríguez Pérez. Sus abuelos, tíos y demás familiares.

### MERVYN C. LITTLETON B.

Ha descansado en la Paz del Señor

confortado con los Santos Sacramentos

Nuestro pesar a:

Su afligida esposa: Ana Margarita Sheehy de Littleton, Sus hijos: Roberto y Pamela Littleton de Padilla, Cynthia Littleton de Sosto, Edward Ch. Littleton Sheehy. Su madre política: Anita Jocks de Sheehy. Nietos, hermanos, tíos y demás familiares residentes en la glaterra.

### MERCEDES CASTRO VARGAS

Descansó en la Paz del Señor Enviamos nuestro pesar a:

Sus hijos: Ricardo y Corina de Castro, Pablo Castro Vargas, Paulino y Rosita de Delgado, Haydee Castro Vargas, Hermina Castro Vargas, Carmen Castro de Baltodano, Omar y María Ester de Castro. Nietos y demás familiares.

### Grupo Israelita de Teatro

auspiciado por la DIRECCION GENERAL DE ARTES Y LETRAS PRESENTA

## "UN DIOS DURMIO EN CASA"

Pieza en tres actos de GUILHERME FIGUEIREDO



con  
HAYDEE  
DE LEV  
OSCAR  
CASTILLO  
ISABEL  
WOLFF  
LUIS  
RAIFER  
Dirección:  
ANTONIO  
IGLESIAS  
Asistente de  
dirección:  
Ruth  
Milgram

HOY  
8 p.m.

TEATRO  
GIT

de la Farmacia Fischel  
100 vs. oeste y 75 norte.  
PRECIOS: ..... ₡ 8.50  
Universitarios  
con carnet ..... ₡ 5.50

La boletería estará abierta a partir de las 6 de la tarde.  
El espectáculo comenzará a la hora fijada.

## CALZADO GUILLEN

Fino, hecho a mano.

ESPECIALIDAD EN

CALZADO FINO PARA NIÑOS Y NIÑAS,  
con numeración del 16 al 40.

VISITENOS

Dirección: 50 varas Sur del Teatro Moderno  
y 15 al Este. Teléfono 22-35-72.

DENTRO DE NUESTRO AMBIENTE AGRADABLE Y CORDIAL... LES ESPERAMOS A TOMAR, COMER Y BAILAR DE 5 P.M. EN ADELANTE.

## EL NOPAL

Tel. 21-37-76. 50 vs. al Sur Bomba Texaco Desamparados.  
Especialidad en platos típicos mexicanos.

# 750

LA  
EMISORA  
QUE  
INFORMA

De la empresa

# RADIO ATENEAS

**COLEGIO NIÑO JESUS DE PRAGA**

El Colegio Niño Jesús de Praga está organizando un relinado entre sus alumnas. Una de las candidatas en la encantadora Magali. LA PRENSA LIBRE le desea mucho éxito.

**CLUB DE JARDINES DE SAN JOSE**

El Club de Jardines de San José tendrá su almuerzo el próximo 30 de setiembre a las 10 de la mañana en el Costa Rica Tennis Club. En esta oportunidad se nominará la parte de la Junta Directiva que falta. Valor del tiquete \$ 20.00. Se ruega reportar su asistencia al teléfono 22-09-61 de la Sra. Dorothy de Serrano o al teléfono 25-04-15 de Vera de Franco.

**TE DE LAS DAMAS ARGENTINAS**

Mañana viernes a las 3 de la tarde será el Té de las Damas Argentinas en la residencia de la señora Elena de Blanco, situada de la Iglesia de Santa Teresita, 300 varas al norte y 25 al este. Se ruega puntual asistencia ya que se organizará el Día de las Madres.

**EJERCICIOS ESPIRITUALES EN ATENAS**

Siguiendo el exitoso programa de actividades apostólicas, la Liga Espiritual Católica Atlajuelense, patrocinará una tanda de Ejercicios Espirituales en la Parroquia de Atenas, atendiendo solicitudes del Cura Párroco, Reverendo don Luis Venegas. Han sido invitados los hombres mayores de 15 años para asistir a estas conferencias que serán dictadas por el elocuente orador grado Reverendo, Padre Fierro, Superior Provincial de los Claretianos. El horario se ha fijado de 5 de la tarde a 7 de la noche durante los días de lunes 21 a sábado 26 del presente mes. Auguramos a este evento religioso el mayor de los éxitos y esperamos que los atenienses sabrán aprovechar esta oportunidad de acercamiento a Dios, que su Párroco y la Liga Espiritual Católica Atlajuelense, ponen a su alcance.

**Hoy llega nuevo Embajador de China y familia**

Hoy, a las 2:15 de la tarde en el vuelo de Pan American llegará el Embajador de China, recién nombrado, Sr. Samuel S. Wang, su esposa Susanne de Wang y sus tres hijos. Serán recibidos por miembros del Protocolo y la colonia. LA PRENSA LIBRE les anticipa su cordial bienvenida y los mejores deseos por una grata estancia entre nosotros.

**María Elena Rosales Valladares**

Muy congratulada estará hoy al gentil damita María Elena Rosales Valladares con motivo de celebrar su natalicio. Cursa sus estudios con mucho éxito en el Colegio Superior de Señoritas. LA PRENSA LIBRE le envía una sincera felicitación.

**Actividades en la Iglesia de La Merced**

El próximo 24 de setiembre es el Día de la Virgen de La Merced con este motivo se ha programado una Procesión para ese día a las 8:30 de la mañana con una Misa Solemne. Los niños irán vestidos de cautivos. Para más informes llamar al teléfono 22-23-98 de la Sra. Emilia de Sanóu.

**El primer año de Desiree Marie**

Un año cumple hoy la encantadora niña Desiree Marie Aubert Castro, hija de don Orlando Aubert y doña Olga Marta Castro de Aubert. LA PRENSA LIBRE le desea toda clase de felicidades.

**EXPOSICION DE PINTURAS DE GILDA DE SABORIO**

El Centro Cultural Costarricense Norteamericano ofrecerá una exposición de pinturas de la artista costarricense Gilda de Saborio, a partir de hoy jueves 17 de setiembre.

**SRTA. ROSE MERIE PERALTA V.**

La encantadora damita Rose Marie Peralta Volio recuerda mañana la llegada de un año más de vida, rodeada del cariño de sus padres don Gastón Peralta y doña Rosa M. Volio de Peralta. LA PRENSA LIBRE le envía un afectuoso saludo.

**DR. PERCY FISCHEL R.**

Mañana recuerda su natalicio el Dr. Percy Fischel Robles. LA PRENSA LIBRE le envía un atento saludo.

**ING. VICTOR JULIO TORRES**

Hacemos llegar nuestra felicitación al señor Ing. Victor Julio Torres, con motivo de recordar mañana la fecha de su natalicio.

**Feria del Niño organiza Bienestar Social**

La Dirección General de Bienestar Social en colaboración con la administración del Hogar Transitorio N° 1 y de la Jefatura de Relaciones Públicas del Ministerio de Trabajo, realizará los días 13, 14 y 15 de noviembre la Feria del Niño, actividad que se llevará a cabo en las instalaciones del Centro de Diagnóstico y Orientación Rossiter Carballo, situado sobre la autopista General Cañas.

De acuerdo con los informes obtenidos el Ministerio de Hacienda donará para este fin, toda la mercadería que haya sido decomisada debido a su irregular entrada al país. Asimismo colaborarán en la Feria las colonias extranjeras acreditadas en Costa Rica.



**El Instituto Costarricense de Cultura Hispánica,**



se complace en anunciar que, siguiendo su tradición, y en

**Commemoración de la Independencia Nacional,**

celebrará en su sede (Calle 7, Avenida 7),  
HOY A LAS 8 P.M.


un acto público de  
**HOMENAJE A DON CHRISTIAN RODRIGUEZ,**

periodista, escritor, miembro de la Academia Costarricense de la Lengua, como reconocimiento de su excepcional aporte a la cultura nacional.

En el acto intervendrán:

**Dr. CONSTANTINO LASCARIS,** Directivo del Instituto  
**Dr. LUIS BURSTIN**  
**D. JOSE FIGUERES FERRER,** Presidente de la República.

San José, 17 de setiembre de 1970.




**HOY**

17 de Set. de 1970  
a las 10.00 p.m.

**EL SHOW DE ALBERTO**

con



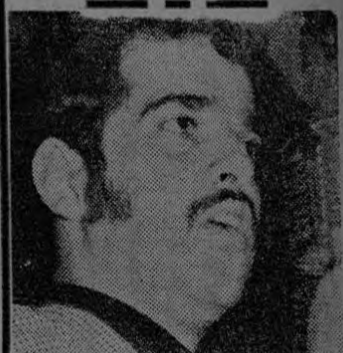
**JUNNY**  
el chico ye-ye

**HA OIDO**

**LOS ESTRENOS**

**MUSICALES DIARIOS de**

**RADIO LIBERTAD**



**NORMAN**  
con el respaldo de Los Alamos

**CARLOS JARA JR.**  
cantante exclusivo de Rancho Alegre

No se lo pierda esta noche en su Teletica y desde el propio balcón de la **TERRAZA DE LOS EXITOS.**

Producción de **ALBERTO SAENZ R.**  
Co-Producción de **UBALDO GARCIA A.**



William Martínez

## Esta noche en el Gimnasio Nacional William Martínez vs. Eliodoro Pitalúa

Otro programa más de boxeo de los muy atractivos que se han venido ofreciendo a la exigente afición costarricense, será presentado esta noche en el Gimnasio Nacional, el cual ha sido montado por la Empresa de Román Hernández.

En este programa veremos en acción nada menos que a Julio Martínez, destacado boxeador nicaragüense de 21 peñas ganadas nueve de ellas por KO. Entre sus triunfos está el que obtuvo frente al Pató Madrigal a quien puso fuera de combate en el octavo round; le ha ganado dos veces a Esteban Marota; derrotó así mismo a Luis Saravia por KO, vencedor éste de Halcón Buitrago y también le ha ganado en dos ocasiones a Cachorro Amaya, boxeador de muy reconocido cartel.

Julio Martínez se las verá con Roberto "Piel Roja" Chavarria, púgil costarricense, pero radicado desde hace mucho en Nicaragua en donde ha librado grandes combates, teniendo como oponentes a Adolfo Osse, Kid Clay, Ray Mendoza, Leonel Urbina, en Pana-

má a Sixto Escobar y también con Poyo Meneses, de quien diremos que tiene pactada una pelea con el reconocido boxeador mexicano Chucho Castillo.

Chavarria es un fajador terrible y su firme propósito nos dice es el de ganar esta pelea, lo que si consigo me vendré a vivir a Costa Rica de finitivamente, sabiendo que ya el boxeo en este mi país ha tomado renovados bríos, lo que mucho me conviene para mi profesión".

Julio Martínez, Piel Roja Chavarria serán los protagonistas de la pelea de semifondo, que ha sido pactada a 10 asaltos.

Como si lo anterior fuera poco, en el combate estelar veremos en acción a William Martínez de Nicaragua enfrentándose a Eliodoro Pitalúa de Colombia.

Refiriéndose a Pitalúa, diremos que hoy por hoy es el mejor peso pluma de aquel hermano país, calificado así por su interminable serie de peleas que tiene libradas sin conocer la derrota. La contratación de Pitalúa para que venga a pelear a Costa Rica ha sido lograda a un precio bastante elevado dada la cate-

goría del colombiano, en un afán de la empresa Hernández por ofrecer un espectáculo del agrado del público.

Su contrincante lo será el nicaragüense William Martínez, quien se presenta de nuevo en Costa Rica, ya que es el mismo que hace varias semanas se enfrentó a Víctor Rodrigo en pelea que ganó el costarricense por decisión, pero donde Martínez demostró sus grandes capacidades de boxeador experimentado, además de una valentía inigualable, que es lo que gusta al espectador.

En la primera pelea profesional de la noche se enfrentan los nacionales Rodolfo Barquero y Alvaro Rojas, a cual más valiente y dispuestos ambos a darle todo por el triunfo. Ambos son fuertes peadores, por lo que el combate puede que termine antes de los rounds fijados.

Para abrir la noche de guantes, entrarán en escena dos escogidos púgiles nacionales de la categoría amateur.

Por todo lo antes expuesto, fácil es suponer de lo emocionante que resultará esta velada de boxeo, asegurándose así una concurrencia muy numerosa al Gimnasio Nacional.

## Dep. México venció anoche a San Ramón en encuentro que resultó muy disputado

### SCORE Y ANOTADORES

Deportivo México 3 (Hernández a los 2 y 33 minutos y Martínez a los 38).

San Ramón 2 (Orozco a los 18 minutos y Solera a los 44).

### ALINEACIONES:

Deportivo México: Jiménez Luna, Castro, Cavallini, Quirós, Jiménez, Núñez, Martínez, Rojas, Hernández, Valle y Ugarte. Jugaron también por cambios Alfaro y Chaverri.

San Ramón: Ramos, F. Suárez, Carmona, Guillén, Falcón, Pereira, R. Suárez, Cruz, Solera, Orozco y Sánchez. Jugaron también por cambios Valencia y Losilla.

### ARBITRO:

Dirigió la contienda el colegiado Carlos F. Molina, asistido en las líneas por José L. Casante y Guillermo Umaña. Bastante bien la actuación del central, solo que dejó sin pitar un foul dentro del área penal, para nosotros muy visible de parte de un defensor del Dep. México.

### ASISTENCIA Y RECAUDACION

Se reportó una asistencia de 294 aficionados, para una recaudación de 1,620 colones.

### EL ENCUENTRO:

Como se esperaba, el encuentro de anoche entre el Depor-

tivo México y San Ramón resultó de acciones sumamente disputadas, con los dos conjuntos dándolo todo desde el principio y manteniendo el deseo de triunfo durante los 90 minutos, con un ir y venir de la esférica, la que fue disputada palmo a palmo con mucha garra y coraje, presentándose así de continuo muchos lances de peligro en ambas porterías lo que trajo como consecuencia que al final se registraran 5 goles en total, de los cuales correspondieron 3 al Deportivo México y el resto a San Ramón.

El primer tiempo fue de acciones bastante equilibradas, notándose no obstante un mejor ordenamiento de los mexicanos que en esta forma provo-



Julio Martínez



Piel Roja Chavarria

caron mayor peligro para la puerta de los ramonenses, pero también estos, jugando con mucho empeño, obligaron a decididas intervenciones a la zaga mexicanista.

Fue en este primer tiempo que se registraron todos los goles, abriendo la cuenta Hernández para Deportivo México, empatando luego Orozco, anotando después dos goles seguidos de Hernández y Martínez y descontando ventaja finalmente para San Ramón el delantero Solera.

De acuerdo como se observó el primer tiempo, se creyó que en la segunda parte el score aumentaría, pero ello no fue así y no por falta de oportunidades, que las hubo de parte de los dos bandos, con un San Ramón, más acometedor y dominado en la mayor parte las acciones, pero la situación no varió en la pizarra y así se llegó al final de la contienda, con una derrota para los ramonenses que les coloca en posición muy difícil en su firme propósito de seguir militando en la primera división.



Muy afanosamente buscaron goles tanto los ramonenses como los mexicanistas. Este es un lance que se presentó en la puerta que defendía el Deportivo México, del que salieron bien librados los capitalinos. (Foto Córdoba).

## Universidad vs. Kent esta noche en beisbol

El partido Universidad vs. Kent, que fue señalado para el lunes recién pasado y que no pudo llevarse a cabo debido a la lluvia, fue pospuesto para esta noche, siempre desde luego que haya buen tiempo.

El encuentro se espera muy interesante, pues tanto Universidad como Kent cuentan con elementos capaces de ofrecer un buen espectáculo y por o-

tra circunstancia además, de que los dos equipos están muy urgidos de la victoria buscando una mejor colocación en la tabla campeonil.

Mario Cedeño posiblemente sea el pitcher abridor por el Kent; por los universitarios no puede ser otro que Mariano Argüello, salvo que los managers dispongan otra cosa, pero los citados son los más indicados.

# Importantes acuerdos tomados por la Federación de Fútbol

La Federación Costarricense de Fútbol, en su última sesión, conoció de los siguientes asuntos:

Se acordó convocar a Asamblea Extraordinaria por gestión del Dep. Orión, para que conozca y resuelva proposición tendiente a que el campeonato de la 2ª división se juegue en el futuro con doce equipos y para que designe a la persona que sustituya a don Rodolfo Quirós Castro, en el Comité Director de la Federación, señalándose el viernes 2 de octubre de 1970 con ese objeto.

Fue conocida oferta del Entrenador uruguayo Sr. Rubén W. Santos Curto para ejercer su profesión en este país, disponiéndose trasladar la oferta a los clubes de 1ª división por si alguno se interesa en ella.

La Concacaf informa que Jamaica fue el ganador de los partidos Haití-Jamaica por la Eliminación en el Caribe del

Torneo de Campeones de esa Confederación, debiéndose enfrentar ahora a Surinam para que el ganador de dicho juego se enfrente al Dep. Sapriisa y de este partido obtener el equipo que juegue la gran final con el Cruz Azul de México. La Concacaf informó que concedió un plazo perentorio a Jamaica y Surinam para que dilucidan la clasificación antes del 20 del mes en curso; si para esa fecha no se ha cumplido con lo acordado, se tomarán las medidas pertinentes que serán informadas a la Federación Costarricense por la vía cablegráfica. Se acordó informar lo anterior al Dep. Sapriisa para los fines correspondientes.

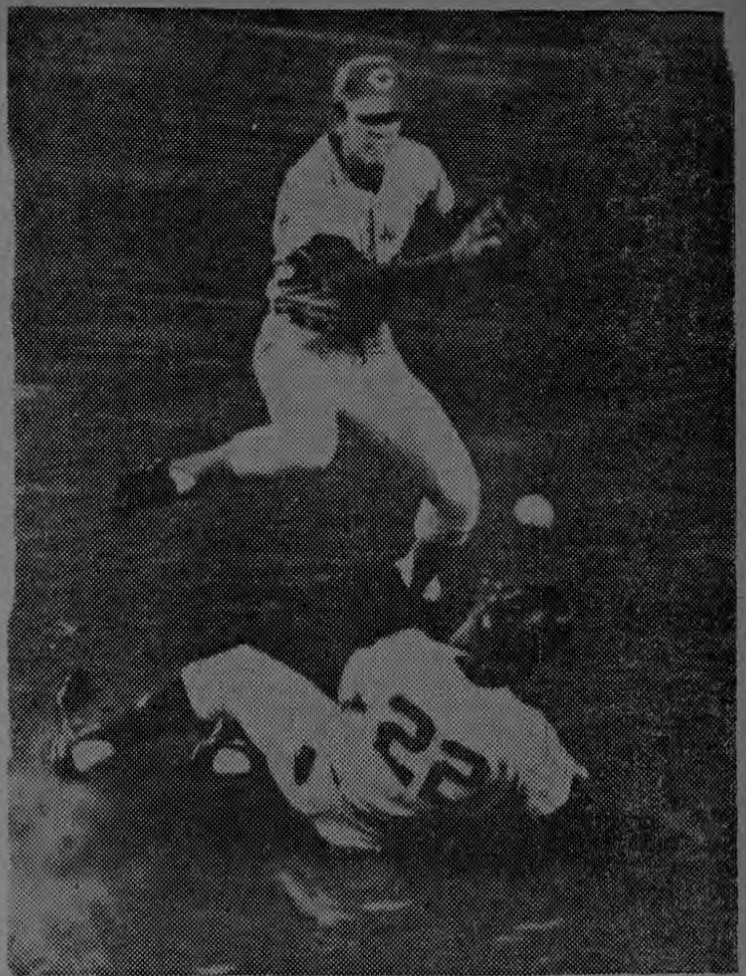
Se acordó que para futuros años debe restablecerse la categoría 6ª división (Mosquito); asimismo se dispuso estudiar un proyecto del Prof. Hugo

Tassara Olivares para el funcionamiento de la Escuela de Fútbol Menor de la Federación Costarricense de Fútbol, como base fundamental para el resurgimiento del fútbol menor en el país.

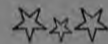
Se acordó enviar un telegrama al jugador Miguel Cortés Meléndez con motivo de su retiro de las canchas, manifestándole que la Federación Costarricense de Fútbol se une al reconocimiento de que ha sido objeto con motivo de su lamentable decisión.

Se autorizaron fogeos del Seleccionado Juvenil todos los viernes en horas de la noche en el Estadio Nacional, siempre que la cancha esté en buenas condiciones. Para los efectos anteriores, el miembro del Comité Director Lic. Valverde se hará presente con el fin de autorizar o no los partidos.

Con motivo de la sesión almorzo que se tuvo recientemente con el Presidente de la Asamblea Legislativa Lic. Oduber Quirós para conversar sobre los proyectos de Ley que están en estudio de la Asamblea Legislativa, uno para exonerar de impuestos a todos los deportes en el país y el otro relativo a la Ley Orgánica de la Federación, se informó que el Lic. Oduber Quirós quedó bastante convencido de los argumentos que se le expusieron en relación a dichos proyectos de Ley, prometiendo el Lic. Oduber Quirós su ayuda para que los mismos se conviertan en Ley de la República cuando sean discutidos.



HOUSTON, Texas, 17. — El venezolano Dave Concepción, paracortos de los Rojos de Cincinnati, salta y tira a primera base, evitando así el violento deslizamiento del dominicano Jesús Alou, de los Astros de Houston. Alou fue forzado cuando su compañero Joe Morgan bateó al cuadro en el segundo episodio. Cincinnati ganó tres por dos. (Wirephoto AP).



## Centroamericano de Baloncesto Costa Rica se enfrenta esta noche a Guatemala

TEGUCIGALPA, 17. — Anoche se cumplió con una jornada más del Campeonato Centroamericano de Baloncesto por Invitación, efectuándose los tres partidos señalados, cuyos resultados se indican a continuación:

El primer partido le correspondió jugarlo a Panamá y Nicaragua en la rama masculina, correspondiendo el triunfo al conjunto panameño con score de 97 a 73. El equipo de Panamá jugó a media máquina ante un oponente muy esforzado pero nada más.

Guatemala y Nicaragua en la rama femenina fueron los protagonistas del segundo partido, correspondiéndole el triunfo a las nicaragüenses quienes se desempeñaron muy bien. El score fue de 67 a 58. Este encuentro resultó muy interesante.

El último partido de la noche estuvo a cargo de Guatemala y Honduras en la rama masculina, con el triunfo que correspondió a la representación hondureña por 64 a 54. El choque resultó muy emocionante por lo disputado de las acciones.

Para esta noche están señalados los siguientes partidos:

- 7 p.m.—Costa Rica vs. Guatemala (masculino).
- 8 p.m.—Honduras vs. Guatemala (femenino).
- 9 p.m.—Honduras vs. Panamá (masculino).

## Resultados de los juegos ayer en las Grandes Ligas de Beisbol

NUEVA YORK, 17 (AP). Los Piratas de Pittsburgh respiran hoy con más libertad en la cima de la división oriental de la Liga Nacional al derrotar anoche a los Filis de Filadelfia, mientras los Cachorros de Chicago y los Mets de Nueva York perdían sus juegos respectivos.

Nueva York por 4-2. Los Rojos de Cincinnati redujeron su número mágico en la Liga occidental a dos juegos de ventaja al imponerse los Astros de Houston 3-2.

Rico Carty elevó su promedio como titular de la Liga a .362 al conectar cuatro hits, el último un sencillo impulsador que rompió un empate a siete en la octava entrada del partido y llevó a los Bravos de Atlanta a una victoria 10-7 sobre los Gigantes de San Francisco.

Los Padres de San Diego vencieron a los Dodgers de Los Angeles 4-0.

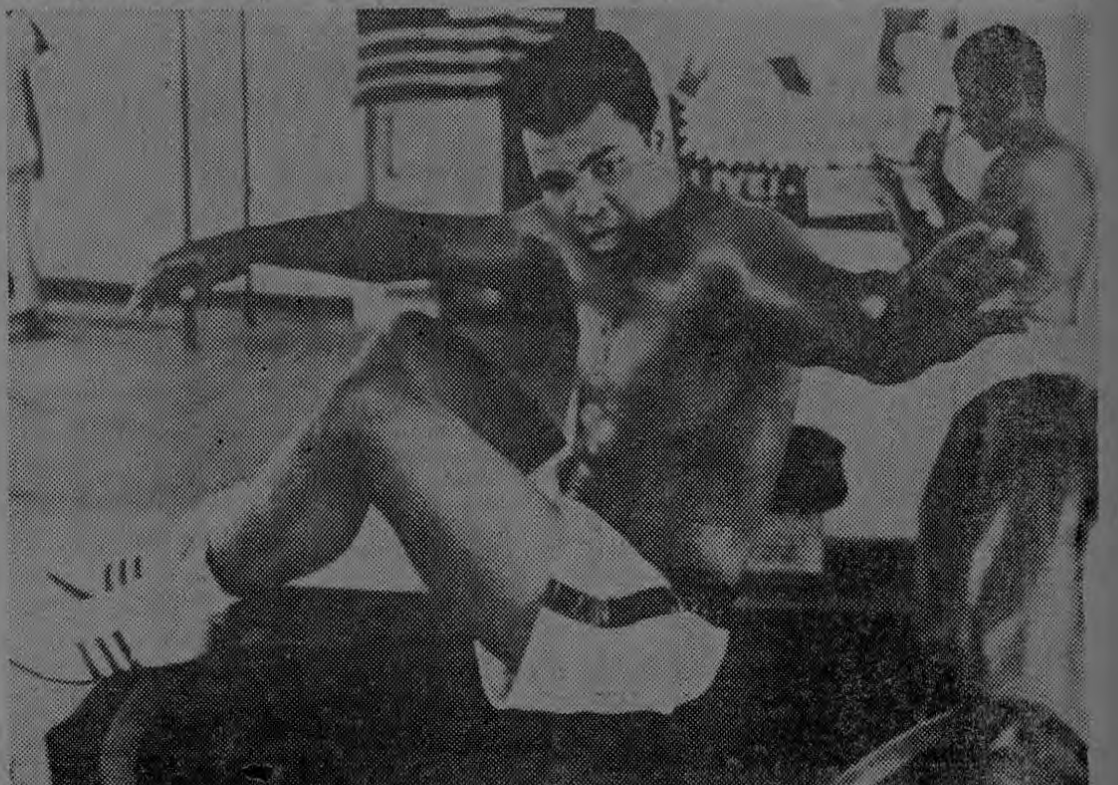
En la Liga Americana, los

Orioles de Baltimore lograron un empate para el título de la división oriental al vencer los Medias Rojas de Boston a los Yanques de Nueva York 3-1, mientras los Oriolse perdían frente a los Senadores de Washington por 2-0.

Los Tigres de Detroit vencieron a los Indios de Cleveland 6-3, los Atléticos de Oakland superaron a los Cerveceros de Milwaukee 4-1 y los angelinos de California derrotaron a los Mellizos de Minnesota 5-1. La doble cartelera entre Medias Rojas de Chicago y Reales de Kansas City fue suspendida por la lluvia.

Los Piratas vencieron a los Filis con anotación de 5-3 y aumentaron a dos juegos la ventaja sobre los Mets y los Cachorros.

Los Cardenales de San Luis arrasaron con los Cachorros 8-1 y los Expos de Montreal se impusieron a los Mets de



MIAMI BEACH, 17. — Aquí se ve al sudoroso ex-Campeón Mundial de los pesos completos Cassius Clay, durante su sesión de entrenamiento, el primero que realiza preparándose para su pelea el 26 de octubre contra Jerry Quarry. (Wirephoto de la AP).

DEPORTE Y CULTURA,  
ASPECTOS BASICOS DE  
UN PUEBLO SANO!



Contribuya a mejorar económicamente el deporte favorito del costarricense, participando en el

# TOTOGOL

APUESTE Y GANE!  
ASISTA AL ESTADIO!



FUTBOL, el deporte nacional.  
TOTOGOL, el concurso emocional.  
PARA EL PROXIMO DOMINGO:

**₡ 790.000.00**

ESTAMOS POR LA ELABORACION DE UN CALENDARIO DEPORTIVO

Más en broma que en serio

# El estímulo de la afición

La cuestión que nos permitimos plantear es esta: ¿debe el público de fútbol exteriorizar su desagrado, o debe ponerse a gritar, a pesar de su disgusto: "¡Arriba, muchachos! ¡Que no se diga! ¡Rá, rá, rá!", para ver si los jugadores se crecen y meten algún gol, que es lo que hace falta?

Voces llamadas autorizadas se quejan todas las temporadas, más o menos veladamente, de la conducta de la afición, cuando llega a manifestar, aunque sea mínimamente, su disgusto ante las ineficaces evoluciones de sus queridos jugadores sobre el terreno. Los jugadores, se suelen insinuar, necesitan el apoyo de la afición. Demos la vuelta al asunto como si fuera un calcetín, y nos encontramos con la teoría que defendemos, con que es la afición la que necesita del estímulo de los jugadores.

Miradas las cosas así, ya podemos entrar en el terreno de la discusión, que es de donde, según dicen, sale la luz, aunque nosotros una vez nos metimos en una discusión y nos dejaron a oscuras del estacazo que nos dieron. Se arguye que la "hinchada" debe manifestar su entusiasmo —un entusiasmo que no puede sentir— para levantar la moral de los jugadores; pero si los jugadores están desahucados o mandangueados, ¿cómo se va a levantar el entusiasmo de la "hinchada"?

Fallan los jugadores, y al fallar es cuando se pretende por algunos pontífices que los espectadores aplaudan. Eso es lo que se

intenta, si no entendemos mal. Ciertamente en el aspecto que nos ocupa se pide demasiado. Se pide el imposible. El público de fútbol es como otro público cualquiera —salvadas las diferencias—, y querer que se estimule al equipo sin inspiración y, por decirlo así, desequipado, es tan incorrecto como ovacionar a un barítono que en vez de dar el do de pecho suelta un gallo. Pedir vivas al espectador decepcionado es como pedir manzanas al castaño o castañas al manzano.

Solamente en fútbol se entienden, desde algunos particulares puntos de observación, las reacciones de la gente de una manera especial, muy especial. Según ciertos criterios, contra los que exponemos nuestra disconformidad, es la "hinchada" la que tiene que conquistar a los jugadores. Según nuestra opinión, son los jugadores los que tienen que conquistar a la afición.

Si nos atenemos a nuestro criterio es por tanto, el jugador el que tiene que levantar, con su buena actuación en el campo, el entusiasmo del aficionado, y no el aficionado, el que tiene que levantar el ánimo del jugador.

El jugador debe hacerlo lo mejor posible o intentarlo al menos, aunque no le salga, porque con la intención bastará para recibir el estímulo de una afición, que no debemos olvidarlo, es la que paga.

Rafael Martínez Gandía

## Juegos que faltan del Campeonato de Fútbol de la segunda división

SEPTIEMBRE 1970

DOMINGO 20

San Rafael — San Carlos — Estadio Heredia  
Rohrmoser — Libertad — Estadio Alajuela  
Paraiso — Limón — Estadio Cartago

DOMINGO 27

Orión — San Rafael — Estadio Nacional  
San Carlos — Gimnástica — Estadio San Carlos  
Limón — Libertad — Estadio Limón

OCTUBRE 1970

DOMINGO 4

Puriscal — Limón — Estadio Puriscal  
Paraiso — Orión — Estadio Cartago  
Rohrmoser — San Carlos — Estadio Heredia

DOMINGO 11

Libertad — Gimnástica — Estadio Nacional  
San Carlos — Puriscal — Estadio San Carlos  
Limón — Rohrmoser — Estadio Limón

DOMINGO 18

San Rafael — Gimnástica — Estadio Heredia  
Orión — Rohrmoser — Estadio Alajuela  
Paraiso — Puriscal — Estadio Cartago

DOMINGO 25

San Rafael — Libertad — Estadio Heredia  
Puriscal — Orión — Estadio Puriscal  
San Carlos — Limón — Estadio San Carlos

NOVIEMBRE 1970

DOMINGO 19

Rohrmoser — Gimnástica — Estadio Nacional  
Paraiso — San Rafael — Estadio Cartago  
Limón — Orión — Estadio Limón

DOMINGO 8

Gimnástica — Limón — Estadio Nacional  
Libertad — San Carlos — Estadio Nacional  
Puriscal — San Rafael — Estadio Puriscal  
Rohrmoser — Paraiso — Estadio Heredia

DOMINGO 15

Orión — Libertad — Estadio Nacional  
Gimnástica — Puriscal — Estadio Nacional  
San Carlos — Paraiso — Estadio San Carlos

DOMINGO 22

Libertad — Paraiso — Estadio Nacional  
Limón — San Rafael — Estadio Limón  
Puriscal — Rohrmoser — Estadio Puriscal

DOMINGO 29

San Rafael — Rohrmoser — Estadio Heredia  
Orión — San Carlos — Estadio Nacional  
Gimnástica — Paraiso — Estadio Nacional

## Los castigados por el Tribunal de Fedefútbol

PONTARENES vs. SAPRISSA

Puntarenas F. C.

Amonestación a Ascención Moya, por intentar agredir a un contrario.

Una fecha de suspensión a Alejandro Cabrales, por protestar fallos del árbitro en forma incorrecta, provocando con su protesta que el público maltratara de palabra a un guardalínea, siendo reincidente.

Tres fechas de suspensión a José A. Mendoza por lanzar insultos graves desde la gradería de sombra a un guardalínea.

Amonestación a Francisco Tercero, por detener un avance contrario parando el balón con las manos.

Deportivo Saprissa

Una fecha de suspensión a Fernando Hernández, por sujetar a un contrario impidiéndole un avance, siendo reincidente.

Amonestación a Edgar Marín por intento de agresión a un contrario.

CARTAGINES vs. HEREDIANO

C. S. Herediano

Amonestación a Napoleón Masís, por cometer jugada peligrosa para el adversario, actitud que asumió con peligrosidad.

Una fecha de suspensión a Antonio Morales, por intentar dar un puntapié a un contrario, actitud asumida con peligrosidad siendo reincidente.

Amonestación a Raymond R. Nelson, por protestar fallos con voz salida de tono.

C. S. Cartaginés

Amonestación a Marco A. Núñez Alfaro, por cometer jugada peligrosa y agarrar por la cintura a un contrario impidiéndole continuar con la jugada.

Una fecha de suspensión a Jaime Pacheco Bejarano, por sujetar de la camisa a un contrario con el fin de detener un avance, siendo reincidente.



AVISOS CLASIFICADOS

## Creaciones CONDAL



Fábrica de géneros de punto de alta calidad. Con estilos exclusivos en blusas, sueters y faldas. Especialidad en trajes de señora de una, dos y tres piezas en todas las tallas. Si quiere ahorrar tiempo y dinero antes de comprar, nos debe visitar.

RECUERDE...SI NO LO TENEMOS... LO HACEMOS.

Creaciones Condal

—175 vs. al Sur de la Catedral Metropolitana—  
VENTAS PARA MAYORISTAS Y AL DETALLE

## LA MALLA

Inocente Hidalgo e Hijos Ltda.

pone a disposición de los interesados los servicios madereros de dos aserraderos en Ciudad Quesada. Para la recepción de pedidos ha adquirido el Almacén de Maderas La Malla en el sector del Pacífico, frente a Anglófores Limitada.

## DISTRIBUIDORES DE TABLEX

Surtido completo de maderas finas tales como: SURA - COCOBOLO - CAOBILLA - COCORA. Distribuidores de las prestigiosas pinturas Domestic de Glidden en variedad de colores.

Amplio stock en materiales de construcción y ferretería en general.

## ALMACEN DE MADERAS LA MALLA

ADALBERTO HIDALGO QUIROS - GERENTE

Teléfono 21-58-62 — Apartado 6116

## PRENSA LIBRE F.C. está aceptando retos

El Deportivo LA PRENSA LIBRE F. C. está aceptando retos para jugar en los distintos pueblos, preferiblemente en horas de la mañana.

A los equipos que están interesados pueden enviar dicho reto directamente a LA PRENSA LIBRE, al señor José Montoro.

Se ruega enviar los retos señalando una fecha no muy próxima, para contestarlos con el tiempo necesario.

"Los anuncios leídos en la tarde o en la noche producen reacciones más fuertes que los que se ven en horas anteriores"; opinión de la Facultad de Administración de Negocios de la Universidad de Harvard.



# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## GUIA DE AVISOS CLASIFICADOS

### RUBRO 1

Automóviles  
Camiones  
Tractores  
Maquinaria  
Compra-Venta

### RUBRO 2

Compra-Venta  
Casas  
Departamentos  
Fincas  
Lotes

### RUBRO 3

Alquileres  
Departamentos  
Casas Oficinas  
Locales

### RUBRO 4

Préstamos  
Hipotecas  
Negocios

### RUBRO 5

Empleos

### RUBRO 6

Escuelas  
Centros culturales  
Academias  
Personal docente

### RUBRO 7

Profesionales

### RUBRO 8

Servicios  
Talleres  
Oficios diversos  
Varios

### Tarifa para CLASIFICADOS

Aviso corriente: **₡ 3.50**  
pulgada columnar:  
Aviso destacado, **₡ 4.50**  
pulgada columnar:  
Aviso agrupado, **₡ 0.15**  
cada palabra:

## RUBRO 1

### TALLER ELECTRICO

COSTA RICA

Electricista Industrial

OFRECE A:

EMPRESAS - FABRICAS - INDUSTRIAS

Reparación - Mantenimiento en

MOTORES ELECTRICOS y MAQUINARIA

CONTROLES INDUSTRIALES  
INSTALACIONES ELECTRICAS  
y de AIRE

Diego Conejo Díaz

Gerente

Teléfono 22-78-74

## PURDY MOTOR S.A.

Paseo Colón — Teléfono 21-22-33 — Apartado 2884

### Depto. de Automóviles Usados

Chevrolet Sedán 1965	20.000.00
Ford Falcon S. W. 1961	10.000.00
Izuzu pick-up 1967	13.000.00
Volkswagen Panel 1957	5.000.00
Rambler Classic Sedán 1963	12.000.00
Mercedes Benz Sedán 1961	16.000.00
Sedán Fiat 1959	4.000.00
Rambler Rebel Sedán 1967	39.000.00
Rambler Rebel Sedán 1967	35.000.00
Ford Ranchero pick-up 1957	9.000.00
Toyota Hard Top 1969	23.900.00
Volkswagen Coupé 1963	13.000.00
Willys Jeep 1969	30.000.00
Rebel S. W. 1968	40.900.00
Toyota lona largo 1960	7.000.00
Rambler Classic 1966	22.900.00
Rebel Sedán 1968	36.000.00
Rambler Classic S. W. 1965	29.000.00
Toyota Hard Top 1969	24.000.00
Rambler Classic 1966	25.500.00

VISITENOS EN PURDY MOTOR S.A.  
CON SU NUEVO DEPARTAMENTO DE  
CARROS USADOS.

## REGALE FELICIDAD

Obséquiele a su familia

Un carro

Visite nuestro departamento de automóviles usados y encontrará

Verdaderas gangas

Primas desde

₡ 1.200.00

Resto con grandes facilidades



## CENTRO CARS S. A.

Distribuidores exclusivos para Costa Rica de VOLKSWAGEN únicos que pueden dar garantía de fábrica.

Teléfono 21-88-05

Calle 26. Final 5ª Avenida. nuevo local frente al Gimnasio Nacional de La Sabana.



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE.

Station Wagon 204

Station Wagon 1963  
Diesel - Gasolina

Station Wagon 1967  
Diesel - Gasolina

DISAUTO

Tel. 25-08-05

San Pedro de Montes de Oca, frente al Más por Menos, entrada al Colegio Calasanz.



Progreso Industrial

es

Progreso Nacional

## VEHICULOS ECONOMICOS

Agencia Cony

S. A. - Paseo Colón

frente al Hospital San Juan de Dios, Teléfono 22-44-52.

El vehículo más barato en plaza.

### VEHICULOS USADOS PARA LA VENTA

Pick Up Cony ..... 1969

Panel Datsun ..... 1965

Station Wagon

Taurus ..... 1956

Ganga ₡ 2.500

## AUTO MARELI

donde su vehículo usado vale más a cambio de unidades nuevas.

OPEL

ISUZU

BEDFORD

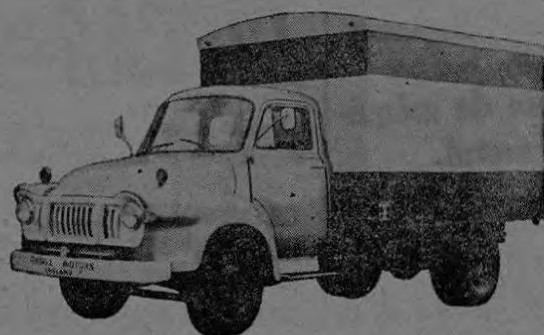
CHEVROLET

100 varas Norte

Estación Pacífico

Teléfono 22 59 36

un magnífico negocio para su negocio!



BEDFORD DIESEL J-2

2 1/2 toneladas

# BEDFORD DIESEL



Lachner & Sáenz, S.A.  
Teléfono 21-21-21, Apartado 10014

## MOTORCENTRO

FRENTE A LA PLAZA DE BARRIO MEXICO



Dr. Kildare

Derechos Reservados.

# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11



Avenida 10 - Calle 22

TELEFONO 22-89-74

IMPORTADORES DE BIENES DE EQUIPO ESPAÑOL

TORNOS

CEPILLOS

TALADROS

FRESADORAS

SIERRAS DE CINTA

SIERRAS

CIRCULARES

Ahora con financiación propia  
Toda clase de máquinas para metal.

## EXACA

Avenida 10 - Calle 22

## EL AUTO ALEMAN

Tiene a la venta:

Automóvil Caprice 1966, 4 puertas, sin parales, con aire acondicionado.

Malibú, dos puertas 1967.

Cortina, 4 puertas 1967.

Jeep Willys, tipo Com mando, techo duro, palanca baja.

Av. 16. frente al

Hágase de un vehículo usado a precio de regalo!

GRAN LIQUIDACION ANUAL  
ANGLOFORES LTDA.  
AUTOMOVILES

Ford Taunus	4 puertas	1968	₡ 28.000.00
Ford Taunus	4 puertas	1967	₡ 25.000.00
Fiat 850	4 puertas	1968	₡ 13.000.00
Renault R-8	4 puertas	1967	₡ 13.000.00
Fiat 850	2 puertas	1966	₡ 10.000.00
Zephir	4 puertas	1963	₡ 6.000.00
Taunus 12M	2 puertas	1963	₡ 5.000.00
Buick	4 puertas	1963	₡ 14.000.00
Simca Aronde	2 puertas	1961	₡ 2.000.00
Opel Station	2 puertas	1961	₡ 7.000.00
Falcon	4 puertas	1961	₡ 6.500.00
Taunus 17M	4 puertas	1961	₡ 4.000.00
Anglia	2 puertas	1961	₡ 6.000.00
Mercedes Benz	4 puertas	1960	₡ 14.500.00
Chevy Nova	2 puertas	1964	₡ 15.000.00
Simca Station	4 puertas	1966	₡ 15.000.00
Dodge Sedán	4 puertas	1950	₡ 2.000.00

**ANGLOFORES LTDA.**  
CALLE DEL PACIFICO TEL: 22-43-77 APOD: 1798



**DISCAR LTDA.**



Ofrece a sus estimados clientes, con garantía escrita, las siguientes unidades usadas:

OLDSMOBILE	65
PICK UP	65
SUNBEAM	65
VOLKSWAGEN STATION WAGON	64
DATSUN STATION WAGON	63
VOLKSWAGEN	63
D. K. W.	62
VOLKSWAGEN	61
OPEL STATION WAGON	61
OPEL	60
VOLKSWAGEN	55

HAY vehículos de otras marcas y años.

CON UNA PEQUEÑA PRIMA Y FACILES ABONOS USTED TENDRA UN AUTOMOVIL EN SU AGENCIA DISCAR LTDA.



SU CASA DE CONFIANZA

100 varas al Sur del Cine Hilton - Teléfono 21-78-85.

## AUTO TICA

CALLE AL PACÍFICO TEL: 22-51-61

Aproveche las últimas unidades  
RAMBLER Y COROLLA DEL 70

YA TENEMOS LA NUEVA PICK-UP  
TOYOTA EXTRALARGO

MAZDA PANEL	1969
FIAT 4 PUERTAS 124	1968
VOLKSWAGEN VARIANT	1967
FORD ANGLIA	1967
STATION OPEL KADETT	1965
MUSTANG AUTOMATICO	1965
OPEL KADETT COUPE	1965
OPEL RECORD 4 PUERTAS	1966
STATION OPEL KADETT	1966
RAMBLER AMERICAN STATION	1964
CHEVY NOVA 4 PUERTAS AUTOMATICO	1964
PLYMOUTH VALIANT COUPE	1964
VOLKSWAGEN COMO NUEVO	1963
VOLKSWAGEN	1963
COMET 4 PUERTAS	1962
PLYMOUTH VALIANT 4 PUERTAS	1963
OPEL RECORD STATION	1961
OPEL RECORD STATION	1961
VOLKSWAGEN	1960

ESTAS SI SON GANGAS:

RENAULT R 8	1965
RENAULT 4 L	1964
RENAULT 4 L STATION	1965
OPEL RECORD 4 PUERTAS	1960
CONSUL	1959

PARA VENDER Y COMPRAR  
AUTO TICA DEBE VISITAR.

## AUTOS MORGAN



## AUTOS NUEVOS y USADOS

Vehículos de trabajo: JEEPS-  
PICK-UPS - PANELS

Amplias facilidades de pago.  
Calle del Pacífico Tel.: 21-70-29

Julietta Jones





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

## RUBRO 1

VENDO SIERRA CINTA 36" Acepilladora 24". Escoplo cadena. Canteadora 16". Trompo y sierra circular. Todo en \$ 40.000.00. Tractor D 6 . 9U N° 6337, Modelo 59-60 .... \$ 11.000.00 Cif Puntarenas. Lic.: Juan de Dios Freer. Apartado 3703. Teléfono 22-88-86.

## RUBRO 2

COMPRA-VENTA CASAS DEPARTAMENTOS FINCAS LOTES

### RAPIVENTAS Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75. OFRECE A LA VENTA LAS SIGUIENTES FINCAS:

Montenegro después de Cañas Finquita para exhibición de ganado y comercio, 100 manzanas de pasto con 1½ de frente a interamericana. Vale \$ 150.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Línea Vieja Limón, ganadera y maderera 4100 manzanas, 20 Manzanas de potrero resto de maderas sin explotar y muy buenas aguas VALE A \$ 500.00 la manzana, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Limonal Cañas 477 manzanas todas de pasto 2 casas peones, bien cercada, buenas aguas puede venderse con 300 cabezas de ganado. Vale Casco \$ 190.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste finca 800 manzanas con dos lindas playas, empastadas de jaragua. Vale .... \$ 640.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca Guanacaste 250 manzanas con una preciosa playa y bien cultivada de pasto, corrales y casa. Vale \$ 210.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca en Liverpool Limón apta para ganado 2030 hectáreas con 250 hectáreas de cacao 50 de potrero. Buena casa. Carretera, tranvía, buenas maderas. Vale \$ 1.000.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2272 manzanas todas de jaragua, plana, buena casa, corrales, apartos buenos. Vale \$ 1.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Finca a 10 kms. de Cañas toda pasto, buenos corrales, casa, buenas cercas, mide 564 manzanas. Vale casco \$ 475.000.00 se puede vender con 200 novillos ya casi listos para exportación y se da cuota para entregar 100 novillos en diciembre, se dan comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Guanacaste 2675 manzanas con buena playa, 500 cabezas de ganado, maquinaria por un valor de \$ 380.000.00. 700 manzanas mecanizadas, buenas casas, piscina y tres manzanas de precioso parque. Vale puerta cerrada \$ 2.400.000.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

### CAFETALERAS

Tres Ríos finca de 29 manzanas toda de café promedio 22 fanegas por manzana. Vale \$ 638.000.00 Urbanizable. Tels. 21-03-75 25-25 22

Entre Juan Viñas y Turrialba 67 manzanas de café, resto café. Promedio 100 toneladas y 25 fanegas. Vale \$ 435.500.00. Tels. 21-03-75 25-25 22

Poás Alajuela 62 manzanas 20 de caña, 8 de café, resto terreno para agrandar el cultivo y potrero, buena agua para irrigación. Vale \$ 350.000.00. Muy buena tierra. Tels. 21-03-75 25-25 22

San Isidro de Alajuela 130 manzanas con 15 manzanas de espárrago y su contrato de entrega. Resto café y potreros para ampliar cultivos diversos. Vale \$ 845.000.00. Comodidades. Tels. 21-03-75 25-25 22

Quintas en San Antonio de Belén, San Isidro de Alajuela. Mata Limón. La Garita, Desam parados. Gran cantidad de fincitas en diversos lugares aptas para convertir en quintas. Una manzana en Villa Colón con hermosa casa amueblada y casa para peón. Comodidades. Además le ofrezco casas en San José y Provincias de todos precios igual que lotes industriales y residenciales. Tels. 21-03-75 25-25 22

Carretera a Heredia lote lindo para industria a \$ 6.00 y lotes para urbanizar muy cómodos. Hasta de 40 manzanas y desde el módico precio de \$ 5.00 la vara en los alrededores de San José. Tels. 21-03-75 25-25 22

### RAPIVENTAS Fabio Carvajal

EN SU NUEVA DIRECCION 150 varas al Norte de la Embajada Americana, Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3. Teléfono 21-03-75.

### LOTES

Escoja el suyo para su casa y haga una inversión segura.

#### TIBAS

frente a la terminal de buses. Más de la mitad vendidos ya.

#### MORAVIA

alrededores del Estadio Municipal. Próxima a concluirse.

#### CURRIDAEAT

dos cuadras al sur de la Iglesia Próxima a concluirse en el cantón residencial de moda. Prima desde \$ 1.000.00 y cuotas mensuales muy bajas. Si no tiene financiamiento para vivienda, también se lo suministramos.

#### OFICINA

Lic. Teodoro Martén  
Tel. 25-28-82

VENDO PROPIEDAD CON 100 varas de frente y 40 de fondo, y casa, San Antonio de Belén, 300 varas oeste de la Iglesia.

Entenderse con Carlos Ramírez, Barrio Luján, Negocio Quinto Bar, calle 15, Avenida 12.

VENDO O CAMBIO PROPIEDAD grande en centro de Quesos. Teléfono 22-41-08.

LOTE 2156 VARAS IDEAL para edificio, para industrias, fábricas, ubicado suburbios San José. Teléfono 22-43-93.

NOS HACEMOS CARGO DE comprar y vender propiedades Antillón y Freer (Estudiantes de Ingeniería). Teléfono 22-93-45 - Apartado 3703.

VENDO QUINTA, La Garita, manzana y media, casa nueva, árboles frutales, hueco para piscina. Tel. 28-61-82. Santa Ana-San José.

COMPRAMOS LOTE, APROximadamente 400 varas, con frente mínimo 10 metros, o casita moderna. Lado este de San José, Barrio Residencial. Pagamos al contado. Tels.: 21-35-25 - 21-55-46.

CENTRO SAN JOSE VENDO magnífica propiedad 250 varas Oeste Casa Amarilla, sobre avenida 7ª. Mide 650 vs2. Teléfono: 28-02-26, de 3 p.m. a 6 p.m. solamente.

### TIBAS

El lote que anhela para la construcción inmediata o diferida de su casa en la más moderna y bella urbanización, San Jerónimo, frente a la terminal de buses, ahora totalmente al alcance de su presupuesto. OFICINA

Lic. Teodoro Martén  
Teléfono 25-28-82

### Educadores y Empleados Públicos Ahora sí CASA PROPIA

El lote que usted desee y el plan financiero para construir su casa: económica, funcional, lujosa, como la quiera, con cuotas mensuales desde ..... \$ 330.00.

#### OFICINA

LIC. TEODORO MARTEN  
Tel. 25-28-82  
Apdo. 4128 San José

VENDO LOTE EN ESCAZU A 150 varas Sur de La Hulera, A 40 colonas vara. 1/3 contado, resto facilidades. 1.700 varas cuadradas. Teléfono 21-23 32.

MOTIVO VIAJE ALQUILO casa entrada Ciudadela Calderón Muñoz. Dos dormitorios, oficina, sala, comedor, cocina, cuartos servicio y pilas, con todos sus muebles, equipos y accesorios, teléfono 22-56-56. \$ 1.500. Con contrato de un año mínimo. Horas 8 a 13, 20 a 23.

### COLEGIOS NORTE

Se vende lote esquinero situado frente a la carretera, tiene hipoteca. Para más informes llamar al Tel. 21-12-96 en horas de oficina.

## RUBRO 3

ALQUILERES DEPARTAMENTOS CASAS OFICINAS LOCALES

EN LA SABANA O ESCAZU necesito alquilar casita o departamento de dos cuartos. Teléfono 22-85-86.

NECESITO CASA CERCA del Mercado Borbón o del Paso La Vaca de cuatro aposentos. Teléfono 22-54-69, o 21.63-54.

SE ALQUILA CUARTO independiente a persona responsable. 250 varas al Norte de la Embajada Británica. Casa 332

SE ALQUILAN APARTAMENTOS en casa familiar y se cuidan niños. San Francisco de Guadalupe 50 vs. Este de la Agencia de Policía, casa rosado y blanco.

ALQUILO: Apartamento nuevo, pareja sola, hall, comedor, dormitorio, vestidor, baño, cocina, cuarto de pilas y patio \$ 450.00. Teléfono: 28-00-41.

SE ALQUILAN OFICINAS céntricas, 300 varas al Norte y 50 al Oeste Embajada Americana. N° 49. Verlas todos los días de 3 a 5 p.m.

Hay de dos, tres, cuatro y cinco departamentos. Precios: \$ 500.00, \$ 700.00, \$ 800.00, \$ 900.00 y \$ 1.200.00.

DOS CASITAS GEMELAS, en buen estado, dos dormitorios con closet, sala comedor, cocina, patio y jardín, cada una, a 60 metros de carretera y buses de Monterrey, Montes de Oca. Llévselas o compre una y escoja vecino. Oficina

LIC. TEODORO MARTEN  
Teléfono 25-28-82.

## RUBRO 4

PRESTAMOS HIPOTECAS NEGOCIOS

NECESITO socio con \$ 25.000. Negocio bien montado. Utilidad líquida de \$ 8.000 mensuales a repartir. Infirmes teléfonos 22-48-47, 22-56-98.

### EL DINERO QUE USTED NECESITE

para cualquier eventualidad en Préstamos Inmediatos encontrará. 50 vs. Norte de la Biblioteca Nacional.

PRESTAMOS INMEDIATOS S. A.  
TELEFONO. 22-88-38

DINERO - PROPIEDADES HIPOTECAS - OFICINA "MEMOACUNA" CATEDRAL 200 SUR, 75 ESTE TELEFONO 21-21-20 HABITACION 22-67-93.

## FINANCIERA CORTIJO SAN JORGE S. A.

con Agencias en Cartago Heredia y Alajuela. Préstamos de \$ 500 a \$ 5.000 con garantía fiduciaria, sumas mayores con prenda o nipo-tecario. TELEFONOS: San José 21 06 52 y 22 74 58; Alajuela 41 11 08; Cartago 51 00 75; Heredia 47 04 59.

HIPOTECAS a largo plazo en abonos mensuales o fijo, cualquier cantidad, rápido trámite intereses corrientes.

### FABIO CARVAJAL Y CIA.

150 varas al Norte de la Embajada Americana Edificio Wilgree, 2º piso, Oficina N° 3 TELEFONO 21-03 75

NO PIDA DINERO SIN VER dónde, cómo y quién se lo facilita. Nosotros le ayudaremos OFICINA RICARDO ROJAS DIAZ. Teléfono 22-55-55.

### DINERO EN:

### FICASA

Avenida Tercera

Frente Embajada Americana DINERO RAPIDO Y FACIL CON GARANTIA FIDUCIARIA, PRENDARIA E HIPOTECARIA. TELEFONO: 22 70 30

## RUBRO 5

### EMPLEOS

SE NECESITA peinadora con experiencia. Salón Hnas. Quesada, 200 varas Sur Teatro Moderno.

NECESITO DOS SEÑORITAS para trabajar en club nocturno. Teléfono 22-48-47. Con el señor Armanó.

SE NECESITA EMPLEADA responsable con buenas recomendaciones llamar al teléfono 22 07-37.

CONTADOR 12 AÑOS EXPERIENCIA ofrece servicios Oreamuno. Tels.: 21-14-49 - 21-77-52.

SE NECESITA EN PANAMA mecánico. Con experiencia amplia en equipo de imprenta para radicarse en la Ciudad de Panamá, sueldo básico más comisión. Aplicantes deben mandar resumen de trabajo y datos personales con una fotografía a Intergraphic Inc. Apartado postal 4184, Panamá 5, R. P., viaje ida y vuelta más hospedaje será pagado por la compañía a los aplicantes seleccionados para entrevistas personales.

SE NECESITA EMPLEADA y china. Teléfono 21-01-46

EMPLEADA SERVICIO. Barrio Escalante. 350 Este Sta. Teresita, esquina, N° 767.

As Solar

ES UN MAGNÍFICO LUGAR PARA BOY SCOUTS, SEÑOR SOLAR. ¿Y DÓNDE ESTÁ?

EN EDENVILLE, JUNTO AL ARROYO.

¿EDENVILLE? ALLÍ VAMOS A PONER UNA NUEVA CERVECERÍA.

ASÍ ES.

LAVAN A PONER EN EL CAMPAMENTO DE LOS "BOY SCOUTS."

¿MI CERVECERÍA? ¿Y DESTRUIR TODA ESTA BELLEZA NATURAL?





# AVISOS CLASIFICADOS

Para su mayor comodidad díctelos al tel: 21 00 11

**DE 25  
A 10.000  
COPIAS**

**ESPERELAS...  
Y LLEVESELAS  
PUESTAS!**

**GENTROKOPIAS IFSA**

Oficio Ferencs 25 vs. Sur del Bar Azul. Apartado 10126 - Teléfono 22-05-78.

SE NECESITA un tornero mecánico. Tel 22 50 25.

**NECESITAMOS:**  
Tornero con experiencia.  
Operador de máquina de hacer calzado con experiencia.  
Montadores de zapatos con experiencia.  
Alistadores de zapatería con experiencia.  
Enderezadores con experiencia.  
Un pastelero con experiencia.  
Costureras industriales con experiencia.  
Costurera con amplia experiencia en la fabricación de camisas.

Pantalonerías a domicilio con experiencia.  
Tornero en madera con experiencia.  
Repujador (torno) con experiencia.  
Operario en muebles de metal con experiencia.  
Operadores de máquina trenadora con experiencia.  
Mecánico industrial con experiencia.  
Saqueros con experiencia.  
Una devanadora con experiencia.  
Un cocinero para trabajar fuera del país con amplia experiencia.  
Ayudante de tapiceros con experiencia.  
Tapiceros con experiencia.  
Un laqueador fino con experiencia.  
Prensista de litografía con experiencia.  
Troqueladores (impresión) con experiencia.

PRESENTARSE EN EL MINISTERIO DE TRABAJO.

## RUBRO 6

ESCUELAS  
CENTROS  
CULTURALES  
ACADEMIAS  
PERSONAL DOCENTE

LECCIONES DE MATEMÁTICA y Química para alumnos de enseñanza media. Teléfono 22-19-02.

### UNIVERSITARIO

Tome apuntes fácilmente en sólo 2 meses usando las letras del abecedario con Taquigrafía Speedwriting. Teléfono 22-77-23.

APRENDA GUITARRA. Sistema moderno, exclusivo, práctico. 200 oeste Anglofores. Nº 602.

LECCIONES PIANO, TEORÍA. Solfeo mucha experiencia. Teléfonos: 22-64-13 y 25-48-92

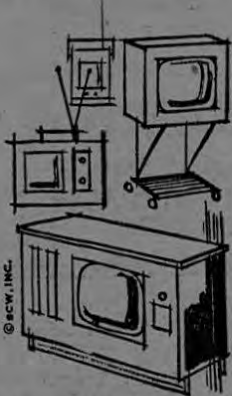
## RUBRO 7 PROFESIONALES

**DR. MIGUEZ**  
Médico y Cirujano

Universidad de Santiago de Compostela, España. - Consulta situada en los bajos de Discolandia. - Atiende de 8 a 12 m. y de 2 a 6 p.m. Teléfonos Habitación 25 29 31. Oficina 21 94 50. - Atiende llamadas de noche y día, inclusive feriados y domingos.

## RUBRO 8 SERVICIOS TALLERES OFICIOS DIVERSOS VARIOS

### TELEVISION



REPARACION DE TODAS LAS MARCAS.

Servicio rápido a domicilio y presupuesto. Honradez y trabajos garantizados.

LABORATORIO DE T.V.  
**ELECTRON.**

TELEFONO 22-77-17.  
200 NORTE Y 50 ESTE  
HOTEL EUROPA.

## RELOJERO ARGENTINO



Ex relojero de la joyería Rose Ltda.

Teléfono 21-98-26.  
De la Botica Mariano Jiménez 850 varas al Sur.  
Casa 1655.  
LIMPIEZA DE AUTOMATICO \$ 25.  
LIMPIEZA DE CALENDARIO \$ 18.  
LIMPIEZA DE RELOJ CORRIENTE \$ 15.

Limpieza tanques sépticos. Compañía Fumigadora "Cruz Verde". Teléfonos 21 66 66 - 21 77 77.

Extracción de ceniza en los cielos rasos con equipos aspiradoras. Teléfono 21 66 77.

## FUTBOLINES

para Turnos, Férias, Negocios. se alquilan o se venden.

**Diversiones  
Deportivas Cortés**  
Teléfono 21-43-78.  
250 Este Cine Ideal.

SANDALIAS MAR... LAS MEJORES que Ud. puede comprar. Completa variedad en estilos y colores, para hombres y mujeres. Ventas por mayor y detalle -Fábrica de Sandalias Marc César Martínez. 175 vs. Sur de la Iglesia de los Angeles. Casa Nº 1465.

**REPARACIONES BARMON**  
Para su trabajo en ebanistería y fontanería. Construcción en general. Teléfono 21-13 62.

Fumigadora solo una y como "FUMINC" ninguna. Pida presupuestos sin compromiso. 21-49-49 o 21-46-47.

### PERSIANAS

Persianas Canet, Paseo Estudiantes, Edificio Astorga. Reparación de persianas, cortineros, cortinas. Servicio a domicilio. "No tenemos muchachos ambulantes". Llámenos al teléfono 22 16 74.

### ALARMAS

#### ADEMCO

Manufacturadas por Alarm Device Manufacturing Co.

Primeros y únicos. Especializados en alarmas desde hace 15 años.



**PROTECNICA, R. L.**  
Tel. 22 18 07 - Ap. 10234

VENDO enciclopedia Yakson 12 tomos. Editora Volcán, buen estado. Informa Carlos Luis Bastos en LA PRENSA LIBRE de 1 a 3 p.m.

Lijadoras para sus pisos. Trabajos garantizados. Rodrigo Sánchez. Tel no 22 98 60.



VENDO CHIHUAHUA DE 3 MESES. YA VACUNADO.

## Dr. D. LUTZ

Tels. 22-82-07 y 21-15-21.  
100 varas al Este de Cía. Fuerza y Luz.

### ATENCION!

Tiene termitas en su casa? Le exterminamos cualquier clase de insectos, de manera efectiva y fulminante, llamándonos al teléfono 21 94-17. Usamos productos Velsicol, Inter-American Corp. y de la Casa Bayer.

### FUMIGADORA SUPERIOR

Fumigadora "Cruz Verde". Exterminio insectos y roedores. Miembros "Pest Control" de Estados Unidos. Tels. 21 66 66 21 77 77.

Para fabricar bloques, celosías, ductos, entresijos, elementos estructurales (de concreto), se venden máquinas nuevas, incluyendo instalación, asesoría técnica y folletos ilustrativos de los productos. Tel. 25-13-90. Apdo. 6222.

## Charles Televisión Service



Reparamos televisores a colores, blanco y negro. Tocadiscos, Consolas en su propia casa, para rendirle mejor servicio a nuestra clientela. Taller responsable. Garantía en nuestro trabajo. Recogemos y entregamos sin costo adicional. Técnico graduado en Estados Unidos, con 20 años de experiencia. Teléfono 21-48-48.

Motivo de viaje se venden enseres de casa (refrigeradora, etc.), equipo de sonido, bicicleta plegable, equipo de camping, máquina de escribir, rasuradora eléctrica, flash electrónico, proyector slides, etc. Teléfono 25-49-32.

### TRANSPORTES

Sres. Agricultores e Industriales: para sus traslados de tractores y toda clase de maquinaria pida los servicios de la Empresa de Transportes "Zeledón Hermanos Ltda." La única empresa especializada en el ramo. Ap.: 1793. Tels 21-12-84 y 21-73-38.

### TALLER EL COMERCIO

Hojalatería, Fontanería, Carpintería, Electricidad, Techos, Verjas, Portones, Pintura, Albañilería. 75 Norte Cine Líbano. Tels.: 21 29 74 - 21 82 51

VENDO MAQUINA PEAFFE, y un tocador con espejo grande y camarote de hierro.

Verlo de 1 a 6 p.m. costado Norte de la calle del Refugio calle Desamparados. Casa con garage.

## SE VENDEN BOBINAS DE PAPEL PERIODICO

TAMAÑOS: 2" - 4" - 8" -

9" DE ANCHO.

Informes: Teléfono 21-00-11.

ESTAMOS POR LA ELABORACION DE UN CALENDARIO DEPORTIVO

James Bond

### James Bond

por IAN FLEMING  
ILUSTRÓ JOHN McLUSKY

JAMES BOND VIO LIGERAMENTE LOS ROSTROS ILUMINADOS POR LA LUNA AL PASAR VELOZ EL MERCEDES...



LOS ALCANZAREMOS PRONTO.

...Y SE OYERON LOS FREÑOS...



¡ACH!

POR UN SEGUNDO EL AUTO SE MANTUVO AL BORDE DEL PRECIPICIO... Y LUEGO...



EDITORS PRESS SERVICE, INC.-NUEVA YORK 6173

# Veinte años atrás... LA PRENSA LIBRE informó:

## Nacionales

### EN 1952 EL EJECUTIVO ESTARA EN DISPOSICION DE INICIAR LA CARRETERA AL PUERTO DE LIMON

Voceros de la Casa Presidencial anunciaron q' el Ejecutivo, actualmente no se encuentra en capacidad de iniciar la construcción de la importante carretera a Limón, obra que estaría en posibilidad económica de comenzar en el año 1952 sin necesidad de recurrir ni a emisiones de bonos ni a empréstitos con CORDERO miér 16 set gal 5-6

los bancos o empresas particulares. A pesar de ello la Asamblea Legislativa aprobó un dictamen favorable al proyecto del diputado Fernández Prestinary para la construcción de la Carretera el próximo año

### PERIODISTA JOAQUIN VARGAS COTO A ESPAÑA INVITADO POR EL GOBIERNO

El distinguido periodista nacional don Joaquín Vargas Coto ha sido invitado especialmente por el gobierno del General Francisco Franco, con el objeto de que asista al Congreso Internacional de Cultura y otros eventos de interés periodístico y artístico así como efectuar un recorrido por todo el país. El señor Vargas Coto ha aceptado la invitación en referencia y en los próximos días viajará a la Madre Patria.

### LISTA DE MAQUINARIA PARA CONSERVACION DE CARRETERAS ENVIADA A ESTADOS UNIDOS

El Ministerio de Obras Públicas ha enviado a nuestro embajador en Washington, Lic. Mario Echandi Jiménez la lista de la maquinaria que se hace necesaria para constituir el equipo que se ha dispuesto comprar para la conservación de carreteras y otras obras de propiedad del Estado. Además se enviará informe de la suma que se ha dispuesto invertir, a fin de que se haga una distribución de acuerdo con esos fondos económicos, de la maquinaria que se va a comprar. La compra en referencia se efectuará por medio de la Public Administration, firma que tiene bajo contrato la construcción de la Carretera Interamericana.

## Internacionales

### HERIDOS CORRESPONSALES DE GUERRA EN COREA

Cuatro corresponsales de guerra recibieron heridas en Corea. Uno de ellos fue herido de bala y los otros tres en un accidente. Los periodistas en referencia pertenecen al New York Times, London Daily Mail, Newark News y el reportero de las revistas Time y Life. El percance ocurrió cuando cruzaban las aguas del río Nakdong bajo las balas del fuego enemigo

### TROPAS ALIADAS DOMINAN SITUACION CONTRA COMUNISTAS

Tropas sudcoreanas han cortado la carretera de Taegu a Kunwi, con lo que impiden que los comunistas se retiren en esa dirección. Los sudcoreanos están a ocho kilómetros al sur de Kunwi. En el este, seis batallones de las Naciones Unidas han cruzado el río Hyosang y dos compañías se encuentran a sólo medio kilómetro al sur de Pohang. La resistencia comunista es cada día más débil, por lo que se estima que las fuerzas aliadas dominan la situación de esta terrible guerra.

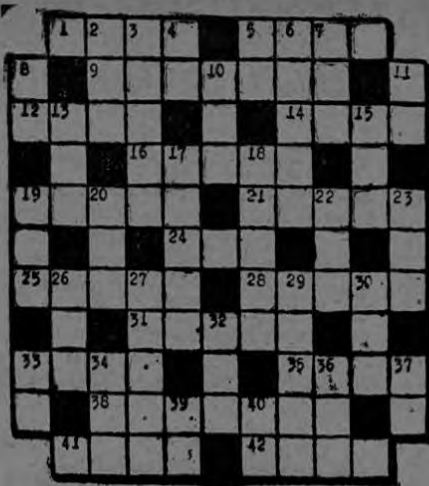
### \$ 200 MILLONES DESTINA ESTADOS UNIDOS PARA REABILITAR COREA

Los Estados Unidos están completando un programa de rehabilitación y socorro para Corea por un total de 200 millones de dólares. El administrador de la ayuda al extranjero Paul Hoffman, reveló que el programa está siendo elaborado por la administración de cooperativas económicas y otras agencias del gobierno. Esta ayuda es un esfuerzo por brindar la mano de hermanos a los ciudadanos de Corea.

### PELIGRO GOBIERNO LABORISTA

Winston Churchill presentó hoy una moción de censura al gobierno laborista por la decisión de nacionalizar las industrias del hierro y del acero, y la Cámara de los Comunes se prepara para una votación de vida o muerte para el gabinete del Primer Ministro Attlee. Churchill al presentar su moción fue vivamente apoyado por sus partidarios. El líder conservador afirmó que la decisión del gobierno de nacionalizar las industrias afectaría directamente al país.

## Crucigrama



### HORIZONTALES:

- 1—Sobrenombre de varón
- 5—Tomar, agarrar
- 9—Hostería, posada (plural)
- 12—Perfume, aroma
- 14—Pongo la fecha en una carta o documento
- 16—Rehuya, eluda
- 19—Utilizase
- 21—Da cobijo, ampara
- 24—Lista, catálogo
- 25—La "o" larga del alfabeto griego
- 28—Suceso imprevisto, casualidad
- 31—(Félix de) Marino español que trazó los límites de las posesiones españolas y portuguesas en América
- 33—Rey de Israel que casó con Jezabel
- 35—Licor que se extrae del zumo de la uva
- 38—Minas de sal
- 41—Arbol de la familia de las coníferas
- 42—Nombre dado por los griegos al Amor

### VERTICALES:

- 2—Dueño y señor
- 3—Diosa de la agricultura en la mitología latina
- 4—Pronombre personal de segunda persona, plural
- 5—Iniciales del escritor mexicano autor de "La Amada Inmóvil"
- 6—Asiento de un prelado que ejerce jurisdicción (plural)
- 7—Canción y baile popular de las islas Canarias
- 8—Nota de la escala musical
- 10—Aspiré un perfume
- 11—Artículo neutro
- 13—Acusativo del pronombre personal de tercera persona, femenino, plural
- 15—Tela de gasa que usan las mujeres para los velos
- 17—Que dice siempre la verdad
- 18—Cortar los árboles por su base
- 19—El primero de los números
- 20—Trabajé la tierra con el arado
- 22—Distraída
- 23—Lío, enlazo
- 26—(Harold - Millan) Político inglés
- 27—Prenda de abrigo de varón
- 29—Mover la tierra con la azada
- 30—Sonido agradable
- 33—Abreviatura de atmósfera
- 34—De esta manera
- 36—Antigua ciudad del Asia Menor
- 37—Afirmación en la lengua provenzal
- 39—Artículo neutro
- 40—Abreviatura de Noreste

### Solución al anterior



Progreso Industrial  
es  
Progreso Nacional

## PRONOSTICOS DEL RITMOVIASTRAL

### PARA MAÑANA

A cargo de la Profesora

### Malkut de la Fuente

Quiróloga, Astróloga y Ritmoviastralista

Solicite su dirección al

TELEFONO 21-92-98  
o al apartado 2503.



Favorable: Neptuno y Mercurio, en día excelente para toda clase de cambios de los que depende una organización altamente positiva. — Desfavorable: Mercurio y Neptuno podrían colocarlo en plano de intransigencia, procure no dar cabida.

Favorable: Urano y Mercurio le propician magnífica oportunidad para cambiar el panorama de sus asuntos, logrando éxito. — Desfavorable: Evite los gastos innecesarios, se ahorrará dificultades.

Favorable: Saturno y Mercurio en excelente momento para alcanzar ayudas de suma importancia y arreglar sus problemas. — Desfavorable: No es día propicio a las aventuras amorosas; puede verse en gran lío.

Favorable: Júpiter vuestro regente, en buena fase con Mercurio, señala un día excelente para poner punto final a su conflicto. — Desfavorable: Evite toda clase de comentarios con allegados.

Favorable: Marte y Mercurio con buena fase lunar, indicando una magnífica oportunidad para solucionar todo conflicto. — Desfavorable: Cuidado con las discusiones acaloradas, sea prudente.

Favorable: Venus vuestro regente en magnífica fase con Luna y Mercurio, señalando el fin de conflictos amorosos. — Desfavorable: No deje que los celos hagan presa de su estado anímico.

Favorable: Vuestro regente bien colocado para solucionar todo conflicto relacionado con el dinero. — Desfavorable: Es importante que durante este día se aleje de discusiones.

Favorable: Sol y Mercurio cobijan el plano amoroso; es ahora el momento para que imponga su voluntad así también ponga un hasta aquí. — Desfavorable: Es importante que no dé importancia a comentarios que provengan de allegados.

Favorable: La Luna vuestro regente en magnífica fase con Mercurio, señalando la oportunidad de grandes cambios. — Desfavorable: Evite a toda costa las violaciones e inquietudes.

Favorable: Mercurio y Luna, les colocan en fase altamente positiva hacia el triunfo en sus asuntos de dinero, trabajo y amor. — Desfavorable: Ahora es el momento para el comienzo de economía; si lo hace, logrará su fin.

Favorable: La Luna en fase positiva con Mercurio y Venus apoyan el sector artístico y es el momento para exponer toda obra. — Desfavorable: Procure ser menos impositivo; logrará que le consideren en lo que vale.

Favorable: Las influencias de Mercurio a vuestro favor; ahora es la oportunidad para la realización de sus planes amorosos. — Desfavorable: Cuidado con el exceso de gastos de dineros; puede verse en apuros.

### aries

21-iii/20-iv



### tauro

21-iv/20-v



### geminis

21-v/21-vi



### cancer

22-vi/22-vii



### leo

23-vii/22-viii



### virgo

23-viii/22-ix



### libra

23-ix/22-x



### escorpio

23-x/22-xi



### sagitario

23-xi/21-xii



### capricornio

22-xii/20-i



### acuario

21-i/19-ii



### pisces

20-ii/20-iii



# JARDIN ORIENTAL

## LUJO-CONFORT-DISTINCION

## CARRETERA A PASO ANCHO

# Gustó el programa de Lubín Barahona

La Orquesta de Lubín Barahona ofreció el pasado martes 15 de setiembre un estupendo programa musical de más de una hora por la televisión.

Fue un espectáculo que emocionó a muchísimas personas y que con gran acierto se presentó en horas de mediodía.

Lubín Barahona y su orquesta revivió viejos tiempos en una gran mayoría de los televidentes, los cuales así lo manifestaron por la vía telefónica. Hubo hasta una señora que dijo haber llorado al escuchar

de nuevo la Orquesta Lubín Barahona y sus Caballeros del Ritmo.

Rosario Coto y Jorge Duarte volvieron a cantar con gran sentimiento y de la manera especial que ellos saben hacerlo.

Se anunció durante el bonito programa que la Orquesta Lubín Barahona y sus Caballeros del Ritmo se encuentra de nuevo a la orden de sus antiguos clientes, amigos y público en general. Nos alegramos de esta decidida reaparición en nuestro medio artístico.

# Disco de Navarrete logra gran promoción en Bogotá

PAQUITO NAVARRETE, muy atento con nuestra columna de Te Veo y Te Oigo, nos llamó especialmente para darnos la grata información aparecida en el diario colombiano El Espectador, sobre la amplia promoción que el sello CBS loca está dando a su volumen número 2 de la MAGIA

DEL ORGANO, el cual se ha convertido en todo un suceso discográfico en dicho país.

Según la noticia suministrada por PACO, este anuncio es destacado sobre la popularidad de dicho LP, el cual aparece a todo color, lo cual es indiscutiblemente un gran apoyo para un artista extranjero.

# Parece...

...que todo está listo para que los integrantes de la Orquesta de Otto Vargas se pasen cinco días trabajando en Nicaragua.

...que sigue siendo uno de los conjuntos más gustados del país el llamado "Arco Iris Musical", formado por una familia de Desamparados.

# Trompetista de Paco contraerá matrimonio

La noticia nos fue suministrada por los mismos miembros del conjunto show de PACO NAVARRETE y en tono jocoso refiriéndose al próximo matrimonio, que llevará a la vida de hogar al trompetista del grupo EDUARDO LEMAIRE.

LEMAIRE, recientemente y con bastante éxito ha hecho incursión en el disco como can-

tante de temas tropicales, lo que ha aumentado aún más su popularidad en nuestro ambiente, y aún fuera de nuestras fronteras.

Ahora y para el mes entrante está marcada la fecha de su enlace matrimonial y desde esta columna de Te Veo y Te Oigo, Don Víctor le desea muchas felicidades.

# Soberana de novelas de misterio cumplió 80 años

LONDRES, 16—(AP)—Agatha Christie, la soberana de las novelas de misterio, cumplió ayer los 80 años de edad, y para celebrarlo publicó su octogésimo libro —una narración acerca del secuestro de cuatro aviones comerciales.

El libro fue escrito hace meses, y lleva por título "Pasajero a Frankfurt" (Apassenger to Frankfurt).

Al referirse a la coincidencia del tema del libro con dos secuestros aéreos que han dominado los titulares de los periódicos del mundo entero la pasada semana, la novelista dijo:

"Acostumbrada a decir que el libro era una extravagancia, pero es evidente que no es tan extravagante o fantástico como yo había supuesto".

Lady Mallowan, tal como se le conoce formalmente, es una abuela de cabellos blancos cuyos libros se han vendido un total calculado en 350.000 ejemplares en los últimos años.



JUEVES 17

- 11.30 Juventud 7
- 12.00 Tanda del mediodía "Sombra funesta" con Joel McCrea y Brian Donlevy
- 1.30 Perdidos en el espacio
- 2.30 Doris Day Show
- 3.00 Escuela de Artesanía con Francisco Alvarado
- 3.30 Fábulas
- 4.00 El Avispón Verde
- 4.30 Marino y la Partulla Oceánica
- 5.00 Aquamán
- 5.30 Magníficos justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Bonanza
- 7.30 Area 12
- 8.00 Misión Imposible
- 9.00 Patrulla Juvenil
- 10.00 El Show de Alberto
- 10.30 Telenoticias

VIERNES 18

- 11.30 Scouts en acción
- 12.00 Tanda del mediodía "Sin ley y sin alma" con Burt Lancaster y Dan Duryea
- 1.30 Perdidos en el espacio
- 2.30 Mar insólito
- 3.00 El menú de hoy Etiqueta con Vicky y Pochola
- 3.30 Fábulas
- 4.00 Espacio de escuelas y colegios
- 5.00 El hombre araña
- 5.30 Magníficos Justicieros
- 6.00 Telenoticias
- 6.30 Especial de Raquel Welch
- 7.00 Pelea estelar "Rocky Marciano vs. Tony Janiro"
- 7.35 Bienvenido a mi mundo
- 8.00 El nombre del juego
- 9.30 N.Y.P.D.
- 10.00 El derecho de nacer
- 10.30 Telenoticias

Llegamos de primero... y seguimos de primeros



CANAL 6

Programación para hoy Jueves 17 Setiembre, 1970

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiario HOY
- 12.45 La Novela de la Tarde "Encrucijada"
- 1.15 La Novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista Femenina
- 2.45 Cine en su Casa "El cura gaucho" con Enrique Muñio, Aida Alberti, Homero Carpena
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Simbad Junior
- 5.30 Robot Gigante
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele Tanda de Siete "Espejismo brillaba"
- 7.30 Cómicos y Canciones
- 8.00 La Novela Familiar "Mi amor por ti"
- 9.00 Euro Cine "Horizontes de luz" con Antonio Ozores, Walter Torrebruno, Julio Núñez
- 10.45 Noticiario HOY
- 11.00 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA

Programación para mañana Viernes 18 Setiembre, 1970

- 11.30 Música
- 11.45 Fábulas
- 12.00 Noticiario HOY
- 12.45 La Novela de la Tarde "Encrucijada"
- 1.15 La Novela de la 1:15 "Una plegaria en el camino"
- 1.45 Revista Femenina
- 2.45 Cine en su Casa
- 4.30 Fábulas
- 5.00 As del espacio
- 5.30 Penélope
- 6.00 La Pandilla
- 6.30 Los Tres Chiflados
- 7.00 Tele Tanda de Siete "Espejismo brillaba"
- 7.30 Variedades musicales
- 8.00 La Novela Familiar "Mi amor por ti"
- 9.00 Gran teatro
- 10.30 Noticiario HOY
- 11.00 Despedida

NO LO PIERDA DE VISTA



Jueves 17 Setiembre 1970



- 5.00 "Nosotras" con Isabel Vargas Facio
- 5.30 Niños y fábulas
- 6.00 Superman color
- 6.30 Kimba color
- 7.00 Conquistando el Oeste color
- 8.00 El Show de Blanquita Amaro color
- 8.30 Intriga en Hawaii
- 9.30 International Show Time Noticias y Deportes Buenas Noches

Si Ud. no ve bien CANAL 11 escribanos al apartado 5542 o llámenos al teléfono 29-01-12. El servicio es GRATUITO.

Viernes 18 Setiembre 1970

- 5.00 Niños y Fábulas
- 6.00 Superman color
- 6.30 El Circo
- 7.30 Vaqueros
- 8.00 El Invencible color
- 8.30 Estrellas en Miami color
- 9.00 Candilejas
- 9.30 Teletanda del Once "Barricada" Noticias y Deportes Buenas Noches

Si Ud. no ve bien CANAL 11 escribanos al apartado 5542 o llámenos al teléfono 29-01-12. El servicio es GRATUITO.



Programación para hoy Jueves 17 Setiembre, 1970

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele Cine "Pasaje a Marsella" Homthrey Bogard, Claude Rains, Peter Lorre.
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Surfside Six
- 8.00 El Show de Dean Martin
- 9.00 Tele Novela NATACHA
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

Programación para mañana Viernes 18 Setiembre, 1970

- 4.15 Patrón de ajuste
- 4.30 Fábulas
- 5.00 Tele Cine
- 6.30 Mis hombres y yo
- 7.00 Mike Hammer
- 7.30 Well Sonnett
- 8.00 Perry Mason
- 9.00 Tele Novela NATACHA
- 10.00 Marshall Dillon
- 10.30 Despedida

CON PROYECCION NACIONAL

TE VEO

TE OIGO

CANAL 4

Jueves 17 de setiembre 1970

- 4:00 Tele Club del Hogar
- 4:30 Johnny Quest
- 5:00 Chungalandia
- 6:00 Ultra "Q"
- 6:30 Me querido marido
- 7:00 Simplemente María
- 7:55 Noticiario Chevron
- 8:00 Departamento "S"
- 9:00 Doctor Kildare
- 10:00 Punto final

Viernes 18 de setiembre 1970

- 3:00 Simplemente María (Represse)
- 4:00 Dick Van Dike
- 4:30 Johnny Quest
- 5:00 Chungalandia
- 6:00 POLY
- 6:30 Aquí está tres Patines
- 7:00 Simplemente María
- 7:55 Noticiario Chevron
- 8:00 Valle de pasiones
- 9:00 Dagnet
- 9:30 Fo um 70
- 10:00 Punto final. Don Fortuna

Para cada padre su hija es virgen — CINE PALACIO

**METROPOLITAN**

3 p.m. .... C 4.00 — OPERACION SAN GERARDO  
7 y 9 p.m. .... C 5.00 — (Sólo mayores de 21 años)

LOS PRINCIPIANTES

¡ HOY !

Nuevo Hilton 3 p.m. .... C 2.00  
7 y 9 ..... C 3.00  
(Inconv. menores 18 años)

SATANICAMENTE TUYA

# Universidad de Costa Rica

FACULTAD DE BELLAS ARTES  
DEPARTAMENTO DE ARTE DRAMÁTICO  
presenta el ejercicio práctico

## S. O. S.

Por alumnos de II año



TEATRO DE CAMARA DE BELLAS ARTES

HOY 8:00 P. M. HOY

PRECIOS:  
Particulares ₡ 4.00  
Estudiantes con carnet ₡ 2.00

## CENTRAL

A las 3 p.m. .... ₡ 3.00  
A las 7 y 9 ..... ₡ 4.00

## LUX

3:30 - 6:30 - 8:30 ... ₡ 3.00

Ya llegó la película que usted tanto quería ver.  
Julio Alemán

PELÍCULAS RODRIGUEZ S. A. y JULIO ALEMÁN presentan

### SILVIA DERBEZ "CRUZ DE AMOR"

con IRMA LOZANO - ROGELIO GUERRA - ALICIA BONET  
MARIA DOUGLAS - DANIEL "CHINO" HERRERA  
La presentación de EDGAR WALD - SANDRA CHAVEZ  
JULIO ALEMÁN como MARCOS  
DIRECCION FEDERICO CUMIEL



EN EL AMOR DE UNA MADRE HAY SIEMPRE UNA CRUZ!

## GUADALUPE

A las 8 p.m. .... ₡ 2.50  
Mauricio Garcés en la gran comedia a colores!  
MODISTO DE SEÑORAS

# HOY REX 3-7-9 ..... ₡ 5.00

2ª SEMANA TRIUNFAL.

La más fabulosa comedia de los estudios de Walt Disney que está haciendo las delicias de chicos y grandes, con las aventuras del simpático carrito HERBIE, que tiene corazón, y sentimientos como cualquiera de nosotros... y da a Dean Jones, dolores de cabeza y grandes alegrías en la más encantadora, deliciosa e hilarante comedia.

Que nadie se quede sin ver esta joya de Walt Disney el único estudio que garantiza alegría y esparcimiento a toda la familia libre de problemas.

## CAPITOLIO 7y9 ..... ₡ 2.50

TECHNICOLOR  
PASION INDOMITA  
Tyrone Power, Susan Hayward,

## ADELA 7y9 ..... ₡ 2.00

COLORES Charlton Heston, Joan Hackett en  
WILL PENNY EL SOLITARIO

## ZAIDA 8 ..... ₡ 2.00

CS Y COLOR  
Laurence Olivier, Christopher Plummer,  
LA BATALLA DE INGLATERRA

## PRONTO! Alberto Sordi, Mónica Vitti, "AMOR AYUDAME"

### PALACE IDEAL

3 ..... ₡ 3.00 6 - 8 ..... ₡ 2.50  
7 - 9 ..... ₡ 4.00

El terremoto de acción! George Hilton,  
"EL MAYOR ATRACO DEL OESTE"  
EN COLORES

### VARIEDADES

3 ..... ₡ 3.00  
Antonio Sabato,  
GRAN PRIX  
En colores

7 y 9 ..... ₡ 5.00  
(Sólo mayores de 21 años)  
(Sólo funciones nocturnas)  
ULTIMO DIA en este  
Teatro! La sensacional

película que revela científicamente los misterios del sexo y de la vida!

Educativa a nivel adulto! Ningún padre debe darse el lujo de no verla!

SOLO TRES CINES AUTORIZADOS PARA EXHIBIRLA EN COSTA RICA! NO IRA A PROVINCIAS!

En caso de duda por la edad, se exigirá la cédula a la entrada!

¡Nunca Antes Los Hechos de La Vida y El Amor Tan Claramente Expuestos!

# EVA



"EVA, LA SENDA DEL AMOR"

EN COLORES

## CALIFORNIA

6 - 8 ..... ₡ 4.00  
Cantinflas,  
María Elena Marqués

ROMEO Y JULIETA

## MODERNO

3 ..... ₡ 2.00  
7,30 ..... ₡ 2.50  
Gregory Peck,  
EL ORO DE MACKENNA  
En colores

## RIO

8 ..... ₡ 2.00  
Dirk Bogarde,  
UNA LLAMA MAGICA  
En colores

PRONTO! Gregory Peck,  
David Jannssen,

"ABANDONADOS EN EL ESPACIO"

MOTORIZADO CUPIDO



# MAÑANA

Comienza en el

# VARIEDADES

La famosa novela de James Hilton, cobra luz, vida, color y emoción, en la más bella creación cinematográfica del año!

¡Algo nuevo en una película musical!



MGM presenta una Producción Arthur P. Jacobs protagonizada por

Peter O'Toole · Petula Clark

## "Adiós, Mr. Chips"

(("GOODBYE, MR. CHIPS"))

60protagonista Sir Michael Redgrave  
Guión cinematográfico de Terence Rattigan  
Dirigida por Herbert Ross  
Producida por Arthur P. Jacobs  
Letra y Musica de Leslie Bricusse  
Basada en la novela de James Hilton  
Panavision y Metrocolor

Escuche la música de la película en el álbum MGM



EN COLORES!



Somos celosos guardianes de sus intereses



F 85



FB 88



LA CONFIANZA QUE USTED DEPOSITA EN NUESTRA MARCA NOS OBLIGA A BRINDARLE, AÑO TRAS AÑO, LA MAS ALTA CALIDAD TECNICA EN LOS VEHICULOS PESADOS QUE FABRICAMOS.

POR ESO VOLVO ES LA UNICA FABRICA QUE GARANTIZA SUS CAMIONES DURANTE 3 MESES, SIN LIMITE DE KILOMETRAJE, Y EN COSTA RICA VELA POR SUS INTERESES PROPORCIONAN- DOLE EL MAYOR STOCK DE REPUESTOS Y UN SERVICIO DE TALLERES ESPECIALIZADO

CUANDO USTED INVIERTE EN VOLVO TIENE EL RESPALDO DE UNA DE LAS MAS EXPERIMENTADAS FABRICAS DE CAMIONES DEL MUNDO Y DE UNA AGENCIA DE PRESTIGIO, RESPONSABLE, CENTAVO A CENTAVO, DE SU INVER- SION.

No arriesgue su dinero. Visite nuestra sala de exhibición y ventas



LA AGENCIA ESPECIALIZADA EN VEHICULOS DE TRABAJO . AUTOPISTA GENERAL CASAS (WILSON), CRUCE CON LA URUCA - ANEXO DEPARTA- MENTO PARA VEHICULOS USADOS, CARRETERA A LA URUCA, 200 VARAS AL NORTE DE LA ANTIGUA BOTICA SOLERA - TEL. 21-01.01 - AP. 1113